

Super automatic espresso machine  
3100 series

## Quick Instruction Guide

READ THIS GUIDE CAREFULLY BEFORE USING THE MACHINE.  
FOR COMPLETE INSTRUCTIONS DOWNLOAD USER MANUAL FROM [WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT](http://WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT)



English

Polski

Magyar

Čeština

Slovensky

Slovensščina

CE

Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

**PHILIPS**

EN

Welcome to Philips! Register on **WWW.PHILIPS.COM/WELCOME** and you will receive tips and updates on how to take care of your machine. This booklet contains quick instructions on how to operate and descale your machine properly.

**For complete instructions go to [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) to download the latest version of the user manual (refer to the type number listed on the cover page).**

PL

Witamy w Philips! Zarejestruj się na stronie **WWW.PHILIPS.COM/WELCOME**, aby otrzymać porady i aktualizacje dotyczące urządzenia. W niniejszej skróconej instrukcji obsługi przedstawiono zwięzłe informacje zapewniające poprawną pracę i odwapnianie urządzenia.

**Zapraszamy do odwiedzenia strony internetowej [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) w celu pobrania najnowszej wersji instrukcji obsługi (numer modelu podano na okładce).**

HU

Üdvözljük a Philips világában! Regisztráljon a **WWW.PHILIPS.COM/WELCOME** oldalon, hogy tanácsokat és frissítéseket kapjon a karbantartással kapcsolatosan. Ez a füzet a gép megfelelő működéséhez és vízkőmentesítéséhez szükséges útmutatók rövid leírását tartalmazza.

**A kézikönyv utolsó verzióját letöltheti a [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) oldalról is (hivatkozzon az első oldalon feltüntetett típuszámra).**

**CS** Vítejte ve světě kávovarů Philips! Zaregistrujte se na stránkách **WWW.PHILIPS.COM/WELCOME** a využijte všech aktualizací, podnětů a rad k údržbě. Tento návod obsahuje stručné pokyny k zajištění bezchybného fungování a odvápnění kávovaru.

**Poslední verzi návodu k používání si můžete stáhnout ze stránek [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) (k identifikaci použijte číslo modelu uvedené na titulní stránce).**

English

Polski

Magyar

Čeština

Slovensky

**SK** Vitajte vo svete kávovarov Philips! Zaregistrujte sa na stránkach **WWW.PHILIPS.COM/WELCOME** a využijte všetky aktualizácie, podnety a rady k údržbe. Tento návod obsahuje stručné pokyny k zaručeniu bezchybného fungovania a odvápnenia kávovaru.

**Poslednú verziu návodu na používanie si môžete stiahnuť zo stránok [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) (k identifikácii použijte číslo modelu uvedené na stránke obálky).**

Slovensčina

**SL** Dobrodošli v svet Philipsa! Registrirajte se na spletni strani **WWW.PHILIPS.COM/WELCOME** za prejemanje nasvetov in novosti o vzdrževanju. Ta knjižica vsebuje kratka navodila za pravilno delovanje aparata in odstranjevanje vodnega kamna.

**S spletne strani [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) si lahko prenesete zadnjo različico priročnika za uporabo (glejte številko modela na naslovnici).**

## EN - CONTENT

SAFETY INSTRUCTIONS .....	6
FIRST INSTALLATION .....	10
MANUAL RINSE CYCLE .....	12
FIRST ESPRESSO / LONG ESPRESSO .....	13
MY FAVOURITE ESPRESSO .....	13
ADJUSTING THE CERAMIC COFFEE GRINDER .....	14
FIRST CAPPUCCINO .....	15
MY FAVOURITE CAPPUCCINO .....	16
FROTHED MILK .....	17
ADJUSTING THE FROTHED MILK LENGTH .....	19
HOT WATER .....	20
DESCALING .....	21
INTERRUPTION OF THE DESCALING CYCLE .....	24
BREW GROUP CLEANING .....	25
MILK CARAFE CLEANING .....	26
WARNING SIGNALS (YELLOW COLOUR) .....	32
WARNING SIGNALS (RED COLOUR) .....	32
MAINTENANCE PRODUCTS .....	33

## PL - SPIS TREŚCI

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA .....	8
PIERWSZA INSTALACJA .....	10
RĘCZNY CYKL PŁUKANIA .....	12
PIERWSZA KAWA ESPRESSO / DUŻA KAWA ESPRESSO .....	13
MOJA IDEALNA KAWA ESPRESSO .....	13
REGULACJA MŁYNKA CERAMICZNEGO .....	14
PIERWSZE CAPPUCCINO .....	15
MOJE IDEALNE CAPPUCCINO .....	16
SPIENIONE MLEKO .....	17
REGULACJA ILOŚCI SPIENIONEGO MLEKA .....	19
GORĄCA WODA .....	20
ODWAPNIANIE .....	21
PRZERWANIE CYKLU ODWAPNIANIA .....	24
CZYSZCZENIE BŁOKU KAWY .....	25
CZYSZCZENIE DZBANKA NA MLEKO .....	26
SYGNAŁY INFORMACYJNE (ŻÓŁTY) .....	32
SYGNAŁY ALARMOWE (CZERWONY) .....	32
PRODUKTY KONSERWACYJNE .....	33

## HU - TARTALOMJEGYZÉK

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK .....	34
ELSŐ TELEPÍTÉS .....	38
MANUÁLIS ÖBLÍTÉSI CIKLUS .....	40
ELSŐ ESZPRESSZÓ / HOSSZÚ ESZPRESSZÓ .....	41
AZ IDEÁLIS ESZPRESSZÓM .....	41
A KERÁMIA KÁVEDARÁLÓ BEÁLLÍTÁSA .....	42
ELSŐ KAPUCSÍNÓ .....	43
AZ IDEÁLIS KAPUCSÍNÓM .....	44
HABOSÍTOTT TEJ .....	45
A HABOSÍTOTT TEJ HOSSZÚSÁGÁNAK A BEÁLLÍTÁSA .....	47
MELEG VÍZ .....	48
VÍZKÓMENTESÍTÉS .....	49
A VÍZKÓMENTESÍTÉSI CIKLUS FÉLBESZAKADÁSA .....	52
A KÖZPONTI EGYSÉG TISZTÍTÁSA .....	53
A TEJESKANCSÓ TISZTÍTÁSA .....	54
FIGYELMEZTETŐ JELZÉSEK (SÁRGA) .....	60
VÉSZJELZÉSEK (PIROS) .....	60
A KARBANTARTÁSHOZ SZÜKSÉGES TERMÉKEK .....	61

## CS - OBSAH

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A INFORMACE .....	36
PRVNÍ INSTALACE .....	38
MANUÁLNÍ PROPLACHOVACÍ CYKLUS.....	40
PRVNÍ ESPRESSO / VELKÉ ESPRESSO .....	41
MOJE OBLÍBENÉ ESPRESSO .....	41
NASTAVENÍ KÁVOMLYNKU S KERAMICKÝMI MLECÍMI KAMENY .....	42
PRVNÍ KAPUČÍNO .....	43
MOJE OBLÍBENÉ KAPUČÍNO .....	44
MLÉČNÁ EMULZE .....	45
NASTAVENÍ MNOŽSTVÍ MLÉČNÉ EMULZE .....	47
HORKÁ VODA .....	48
ODVÁPŇENÍ .....	49
PŘERUŠENÍ ODVÁPŇOVACÍHO CYKLU.....	52
VYČIŠTĚNÍ SPAŘOVACÍ JEDNOTKY .....	53
VYČIŠTĚNÍ KARAFY NA MLÉKO .....	54
UPOZORŇOVACÍ SIGNÁLY (ŽLUTÁ) .....	60
ALARMOVÉ SIGNÁLY (ČERVENÁ).....	60
PROSTŘEDKY NA ÚDRŽBU.....	61

English

Polski

Magyar

Čeština

## SK - OBSAH

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A INFORMÁCIE .....	62
PRVÁ INŠTALÁCIA .....	66
MANUÁLNY CYKLUS PREPLACHOVANIA .....	68
PRVÉ ESPRESSO / VEĽKÉ ESPRESSO .....	69
MOJE OBLÍBENÉ ESPRESSO .....	69
NASTAVENIE MLYNČEKA NA KÁVU S KERAMICKÝMI MLECÍMI KAMEŇMI .....	70
PRVÉ CAPPUCCINO .....	71
MOJE OBLÍBENÉ CAPPUCCINO.....	72
NAPENENÉ MLIEKO.....	73
NASTAVENIE MNOŽSTVA NAPENENÉHO MLIEKA.....	75
HORÚCA VODA .....	76
ODSTRÁNENIE VODNÉHO KAMEŇA.....	77
PŘERUŠENIE CYKLU ODSTRÁNENIA VODNÉHO KAMEŇA .....	80
ČISTENIE JEDNOTKY SPRACOVANIA KÁVY .....	81
ČISTENIE KARAFY NA MLIEKO .....	82
SIGNALIZÁCIE (ŽLTÁ).....	88
ALARMOVÉ HLÁSENIA (ČERVENÁ) .....	88
PROSTRIEDKY NA ÚDRŽBU.....	89

Slovensky

Slovenščina

## SL - KAZALO

VARNOSTNA NAVODILA .....	64
PRVA NAMESTITEV .....	66
ROČNI CIKEL SPLAKOVANJA .....	68
PRVA EKSPRES KAVA / DOLGA EKSPRES KAVA.....	69
MOJA NAJBOLJŠA EKSPRES KAVA .....	69
NASTAVITEV KERAMIČNEGA KAVNEGA MLINČKA .....	70
PRVI KAPUČIN .....	71
MOJ NAJBOLJŠI KAPUČIN .....	72
PENJENO MLEKO.....	73
NASTAVITEV KOLIČINE PENJENEGA MLEKA .....	75
VROČA VODA.....	76
ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA.....	77
PREKINITEV CIKLA ODSTRANJEVANJA VODNEGA KAMNA .....	80
ČIŠČENJE SKLOPA ZA KAVO .....	81
ČIŠČENJE VRČA ZA MLEKO .....	82
OPOZORILNI SIGNALI (RUMENI).....	88
ALARMNI SIGNALI (RDEČI).....	88
IZDELKI ZA VZDRŽEVANJE .....	89

## **EN - SAFETY INSTRUCTIONS**

This machine is equipped with safety devices. Nevertheless, read and follow the safety instructions carefully and only use the machine properly as described in these instructions to avoid accidental injury or damage due to improper use of the machine. Keep this user manual for future reference.

### **Warnings**

- Connect the machine to a wall socket with a voltage matching the technical specifications of the machine.
- Connect the machine to an earthed wall socket.
- Do not let the power cord hang over the edge of a table or counter, or touch hot surfaces.
- Never immerse the machine, the mains plug or power cord in water: Danger of electrical shock!
- Do not pour liquids on the power cord connector.
- Never direct the hot water jet towards body parts: Danger of burning!
- Do not touch hot surfaces. Use handles and knobs.
- After switching off the machine by pressing the power button on the back of the machine, remove the mains plug from the wall socket:
  - If a malfunction occurs;
  - If the machine will not be used for a long time;
- Before cleaning the machine.
- Pull on the mains plug, not on the power cord.
- Do not touch the mains plug with wet hands.
- Do not use the machine if the mains plug, the power cord or the machine itself is damaged.
- Do not make any modifications to the machine or its power cord. Only have repairs carried out by a service centre authorised by Philips to avoid any hazard.
- The machine should not be used by children younger than 8 years old.
- The machine can be used by children of 8 years and upwards if they have previously been instructed on the correct use of the machine and made aware of the associated dangers or if they are supervised by an adult.
- Cleaning and maintenance should not be carried out by children unless they are more than 8 years old and supervised by an adult.
- Keep the machine and its power cord out of reach of children under 8 years old.
- The machine may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lacking sufficient experience and/or skills if they have previously been instructed on the correct use of the machine and made aware of the associated dangers or if they are supervised by an adult.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine.
- Never insert fingers or other objects into the coffee grinder.

## Cautions

---

- The machine is for household use only. It is not intended for use in environments such as canteens, staff kitchens of shops, offices, farms or other work environments.
- Always put the machine on a flat and stable surface.
- Do not place the machine on hot surfaces, directly next to a hot oven, heater units or similar sources of heat.
- Only put roasted coffee beans into the coffee bean hopper. If ground coffee, instant coffee, raw coffee beans or any other substance is put in the coffee bean hopper, it may damage the machine.
- Let the machine cool down before inserting or removing any parts. The heating surfaces may retain residual heat after use.
- Never use warm or hot water to fill the water tank. Use only cold non-sparkling drinking water.
- Never clean with scrubbing powders or harsh cleaners. Simply use a soft cloth dampened with water.
- Descale your machine regularly. Not doing this will make your appliance stop working properly. In this case repair is not covered under your warranty!
- Do not keep the machine at temperature below 0 °C. Residue water in the heating system may freeze and cause damage.
- Do not leave water in the water tank if the machine is not used over a long period of

time. The water can get contaminated. Use fresh water every time you use the machine.

## Electromagnetic Fields

---

This appliance complies with all the applicable standards and regulations relating to the exposure to electromagnetic fields.

## Disposal

---



This symbol on a product indicates that the product is covered by EU Directive 2012/19/EU. Please inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products. Follow local regulations and do not dispose of the product as household waste. Appropriate disposal of old products helps prevent negative consequences for the environment and human health.

## PL - ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Ekspres jest wyposażony w urządzenia zabezpieczające. Należy jednak uważnie zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa przedstawionymi w niniejszej instrukcji obsługi i przestrzegać ich, aby zapobiec kalectwu lub uszkodzeniu mienia z powodu niewłaściwego użytkowania urządzenia. Zachować niniejszą instrukcję do wykorzystania w przyszłości.

### Uwaga

- Podłączyć urządzenie do odpowiedniego gniazdka ściennego, którego napięcie jest zgodne z parametrami technicznymi urządzenia.
- Podłączyć urządzenie do gniazdka ściennego z uziemieniem.
- Kabel zasilający nie powinien zwisać ze stołu lub płaszczyzny roboczej ani dotykać gorących powierzchni.
- Nie wolno zanurzać w wodzie urządzenia, gniazdka elektrycznego ani kabla zasilającego: niebezpieczeństwo porażenia prądem!
- Nie wolno wylewać płynów na wtyczkę kabla zasilającego.
- Nie wolno kierować strumienia gorącej wody w stronę części ciała: niebezpieczeństwo poparzeń!
- Nie dotykać gorących powierzchni. Używać odpowiednich uchwytów i pokręteł.
- Po wyłączeniu urządzenia za pomocą wyłącznika głównego umieszczonego z tyłu należy wyjąć wtyczkę z gniazdka:
  - w razie wystąpienia awarii;
  - jeżeli urządzenie nie będzie używane przez długi okres czasu;
  - przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia.
- Nie ciągnąć za kabel zasilający, tylko za wtyczkę.
- Nie dotykać wtyczki mokrymi rękami.
- Nie używać urządzenia, jeżeli wtyczka, kabel zasilający lub urządzenie jest uszkodzone.
- Nie wolno dokonywać żadnych zmian ani przeróbek urządzenia lub kabla zasilającego. Wszystkie naprawy muszą być wykonywane przez autoryzowane centrum obsługi klienta firmy Philips, aby zapobiec ewentualnym zagrożeniom.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat (lub starsze), jeżeli wcześniej zostały one poinstruowane w zakresie prawidłowej obsługi urządzenia i są świadome zagrożeń lub są pod opieką osoby dorosłej.
- Czynności związane z czyszczeniem i konserwacją nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że są w wieku powyżej 8 lat i są pod opieką osoby dorosłej.
- Przechowywać urządzenie i kabel zasilający z dala od dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, umysłowych oraz o ograniczonych zdolnościach zmysłowych lub w przypadku niewystarczającego doświadczenia i/lub odpowiedniego przygotowania, jeżeli wcześniej zostały one poinstruowane w zakresie pra-



- widłowej obsługi urządzenia i są świadome zagrożeń lub są pod opieką osoby dorosłej.
- Nie pozostawiać dzieci bez opieki, aby uniknąć, by bawiły się urządzeniem.
- Nie wolno wkładać palców ani przedmiotów do młynka do kawy.

## **Ostrzeżenia**

- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego. Nie powinno być stosowane w stołówkach, kuchniach zakładowych, biurach, gospodarstwach rolnych lub w innych środowiskach pracy.
- Zawsze należy ustawiać urządzenie na płaskiej i stabilnej powierzchni.
- Nie ustawiać urządzenia na powierzchniach gorących, w pobliżu gorącego pieca, grzejnika lub innych źródeł ciepła.
- Wsypany do pojemnika tylko i wyłącznie paloną kawę ziarnistą. Nie wolno umieszczać w pojemniku na kawę ziarnistą kawy w proszku, kawy rozpuszczalnej, surowej kawy ani żadnych przedmiotów, ponieważ mogą one uszkodzić urządzenie.
- Przed włożeniem lub wyjęciem jakichkolwiek elementów należy poczekać, aż urządzenie ostygnie. Po użytkowaniu na powierzchniach grzewczych znajduje się ciepło resztkowe.
- Nie wolno wlewać do pojemnika gorącej lub wrzącej wody. Używać tylko zimnej pitnej wody niegazowanej.
- Do czyszczenia nie wolno używać proszków czyszczących ani silnych detergentów. Wystarczy miękka ściereczka zwilżona w wodzie.
- Należy regularnie wykonywać odwapnianie urządzenia. W przypadku niewykonania tej operacji urządzenie nie będzie działać prawidłowo. W takim wypadku naprawa nie jest objęta gwarancją!
- Nie wolno przechowywać urządzenia w temperaturze poniżej 0°C. Resztki wody znajdujące się wewnątrz systemu grzejnego mogą zamarznąć i spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Nie wolno zostawiać wody w pojemniku, jeżeli urządzenie nie będzie używane przez długi okres czasu. Woda może ulec zanieczyszczeniu. Zawsze należy używać świeżej wody.

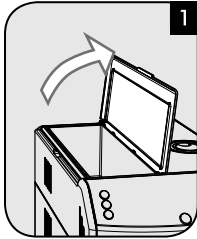
## **Pola elektromagnetyczne**

To urządzenie spełnia wszystkie normy i przepisy dotyczące narażenia na działanie pól elektromagnetycznych.

## **Utylizacja urządzenia**



Ten symbol umieszczony na produkcie oznacza, że produkt podlega przepisom dyrektywy europejskiej 2012/19/UE. Należy zapoznać się z obowiązującym systemem segregacji odpadów elektrycznych i elektronicznych. Należy przestrzegać przepisów lokalnych i nie wolno utylizować produktu razem z odpadami komunalnymi. Właściwa utylizacja zużytych produktów zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska i zdrowia ludzkiego.

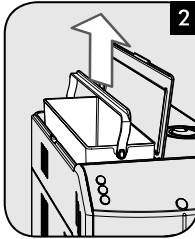
**FIRST INSTALLATION**  
**PIERWSZA INSTALACJA**


1

EN

Open the water tank lid.

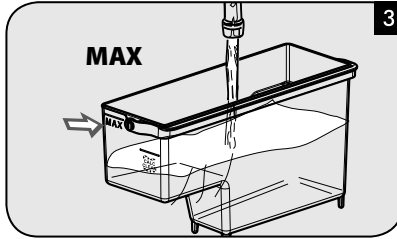
PL Podnieść pokrywę pojemnika na wodę.



2

Remove the water tank by using the handle.

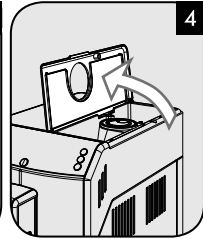
PL Wyjąć pojemnik na wodę, używając uchwytu.



3

Rinse the water tank and fill it with fresh water up to the MAX level. Make sure it is fully inserted. Close the lid.

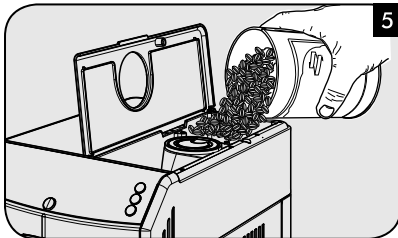
PL Opłukać i napełnić pojemnik na wodę świeżą wodą do poziomu MAX. Sprawdzić, czy jest włożony do samego końca. Zamknąć pokrywę.



4

Open the coffee bean hopper lid.

PL Podnieść pokrywę pojemnika na kawę ziarnistą.

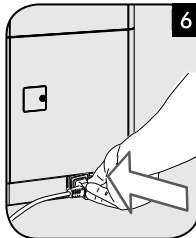


5

EN

Slowly pour the coffee beans into the coffee bean hopper.

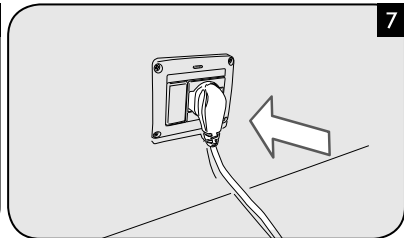
PL Wsypać powoli kawę ziarnistą do pojemnika na kawę ziarnistą.



6

Insert the plug into the socket located on the back of the machine.

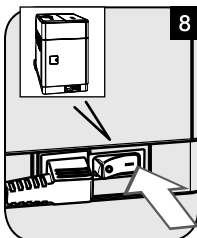
PL Włożyć wtyczkę do gniazdka elektrycznego znajdującego się z tyłu urządzenia.



7

Insert the plug on the other end of the power cord into a wall socket.

PL Włożyć wtyczkę znajdującą się na drugim końcu kabla zasilającego do ściennego gniazdka elektrycznego.

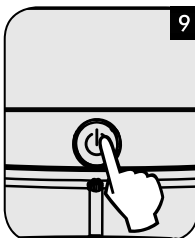


8

EN


Switch the power button to "I".

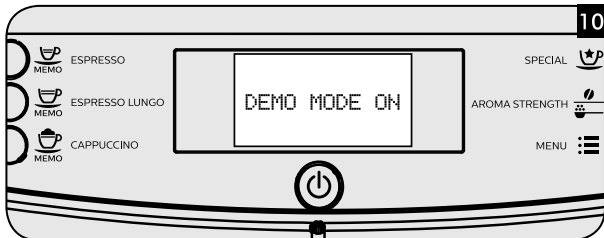
PL Ustawić wyłącznik w położeniu „I”.




9


Press the  button to turn on the machine.

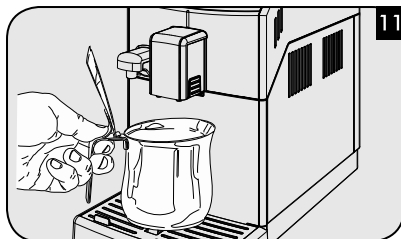
PL Naciśnąć przycisk  aby włączyć urządzenie.



10

**Note:** If you keep the  button pressed for more than 8 seconds, the machine enters the demo mode. To exit the demo, unplug the power cord and turn the machine back on using the power button.

**Uwaga:** Przyciśnięcie przycisku  przez dłuższą niż osiem sekund powoduje, że urządzenie przełącza się na tryb demo. Aby wyjść z trybu demo, należy wyłączyć i ponownie włączyć urządzenie za pomocą wyłącznika głównego.



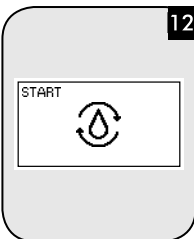
11

EN

Place a container under both the water and coffee dispensing spout.


PL

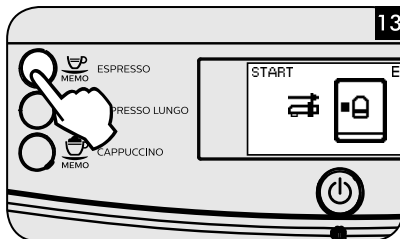
Ustawić pojemnik pod dozownikiem wody i pod dozownikiem kawy.



12


Press the  button to start priming the circuit.

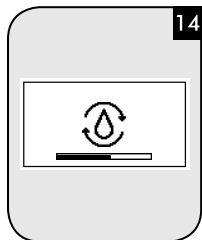
Nacisnąć przycisk  aby rozpocząć cykl napełniania obwodu.



13

The machine reminds you to install the water dispensing spout. Press the  button to confirm. The machine will start dispensing hot water.

Urządzenie sygnalizuje, że należy zainstalować dozownik wody. Aby zatwierdzić, należy nacisnąć przycisk . Urządzenie rozpoczyna nalewanie gorącej wody.



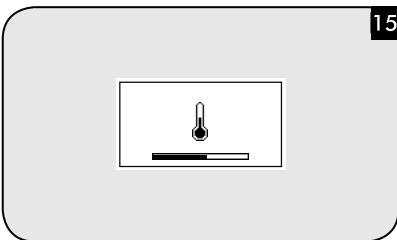
14

EN

The machine automatically primes the circuit.

PL

Urządzenie wykonuje automatyczne napełnianie obwodu.



15

When the process has been completed, the machine starts warming up.

Po zakończeniu operacji urządzenie rozpoczyna fazę nagrzewania.



16

The machine performs an automatic rinse cycle.

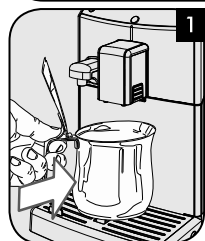
Urządzenie wykonuje automatyczny cykl płukania.



17

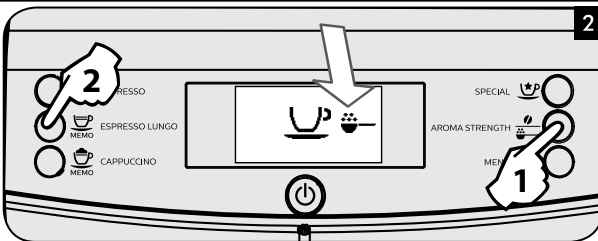
The machine is ready for the manual rinse cycle.

Urządzenie jest gotowe do cyklu ręcznego płukania.

**MANUAL RINSE CYCLE**  
**RĘCZNY CYKL PŁUKANIA**


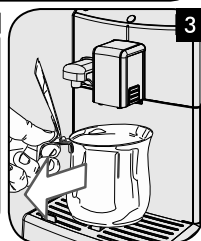
**EN** Place a container under the coffee dispensing spout.

**PL** Ustawić pojemnik pod dozownikiem kawy.



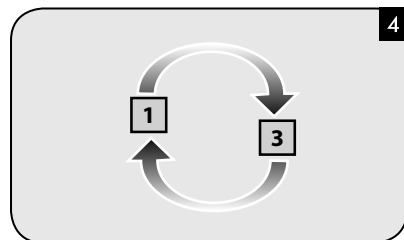
**EN** Press the button to select the pre-ground coffee function. Do NOT add pre-ground coffee. Press the button. The machine starts dispensing water.

**PL** Naciśnąć przycisk , aby wybrać funkcję kawy wstępnie zmielonej. NIE dodawać kawy wstępnie zmielonej. Naciśnąć przycisk . Urządzenie rozpoczyna nalewanie wody.



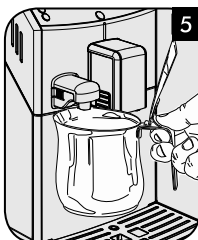
**EN** When the dispensing has finished, empty the container.

**PL** Po zakończeniu nalewania opróżnić pojemnik.



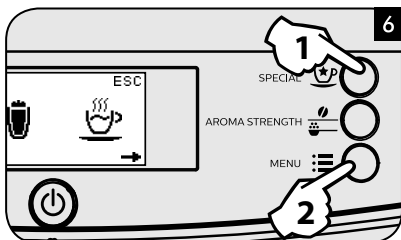
**EN** Repeat steps 1-3 twice, then continue with step 5.

**PL** Powtórzć czynności od punktu 1 do punktu 3 dwukrotnie. Następnie przejść do punktu 5.



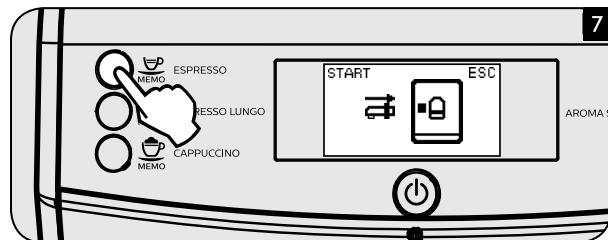
**EN** Place a container under the water dispensing spout.

**PL** Ustawić pojemnik pod dozownikiem wody.



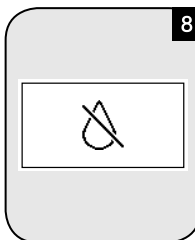
**EN** Press the button. The machine shows the icon above. Press the button.

**PL** Naciśnąć przycisk . W urządzeniu wyświetlony zostanie symbol przedstawiony powyżej. Naciśnąć przycisk .



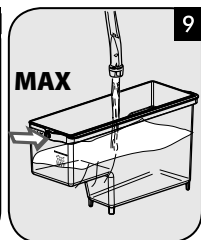
**EN** The machine reminds you to install the water dispensing spout. Press the button to confirm. The machine will start dispensing hot water.

**PL** Urządzenie sygnalizuje, że należy zainstalować dozownik wody. Aby zatwierdzić, należy naciśnąć przycisk . Urządzenie rozpoczyna nalewanie gorącej wody.



**EN** Dispense water until the no water icon is displayed.

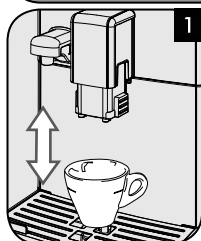
**PL** Nalać wodę do momentu pojawienia się symbolu braku wody.



**EN** At the end, fill the water tank again up to the MAX level.

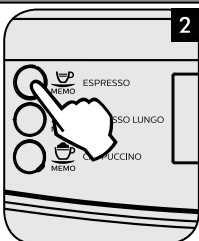
**PL** Po zakończeniu napełnić ponownie pojemnik na wodę do poziomu MAX.

## FIRST ESPRESSO / LONG ESPRESSO PIERWSZA KAWA ESPRESSO / DUŻA KAWA ESPRESSO



**EN** Adjust the coffee dispensing spout.

**PL** Wykonać regulację dozownika kawy.



**EN** Press the **MEMO** button to brew an espresso, or...

**PL** Nacisnąć przycisk **MEMO** aby zaparzyć kawę espresso lub...



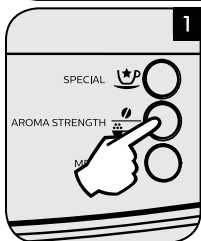
**EN** ...press the **MEMO** button to brew a long espresso.

**PL** ...nacisnąć przycisk **MEMO** aby zaparzyć dużą kawę espresso.

**To brew two cups of espresso or long espresso, press the desired button twice consecutively. Coffee brewing automatically stops when the preset level is reached; press the **MEMO** button to stop it earlier.**

**Aby nalać dwie kawy espresso lub dwie duże kawy espresso, należy nacisnąć odpowiedni przycisk kolejno dwa razy. Parzenie kawy zostanie automatycznie przerwane, kiedy ustawiony poziom zostanie osiągnięty. Istnieje jednak możliwość wcześniejszego przerwania nalewania kawy poprzez naciśnięcie przycisku **MEMO**.**

## MY FAVOURITE ESPRESSO MOJA IDEALNA KAWA ESPRESSO



**EN** Select the desired aroma by pressing the **MEMO** button.

**PL** Wybrać odpowiedni aromat, naciskając przycisk **MEMO**.



**EN** Press and hold the **MEMO** button until the **MEMO** icon is displayed. **Note: To programme long espresso, press and hold the **MEMO** button until the **MEMO** icon is displayed.**

**PL** Trzymać wciśnięty przycisk **MEMO** do momentu wyświetlenia się na wyświetlaczu ikony MEMO. **Uwaga: aby zaprogramować dużą kawę espresso, należy trzymać wciśnięty przycisk **MEMO** do momentu wyświetlenia się na wyświetlaczu ikony MEMO.**



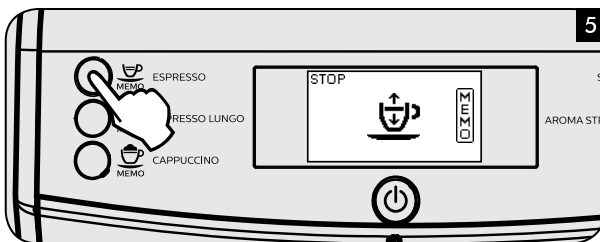
**EN** The machine is programming.

**PL** Urządzenie jest w fazie programowania.



**EN** Wait until the desired quantity of coffee is reached.

**PL** Poczekać, aż zostanie nalana odpowiednia ilość kawy.



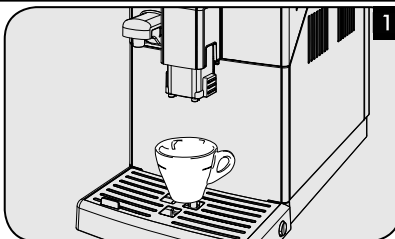
**EN** ... press **MEMO** to stop the process. **Saved! Note: to stop programming long espresso, press the **MEMO** button.**


**PL** ... nacisnąć **MEMO** aby przerwać operację. Zapisano! **Uwaga: Aby przerwać programowanie dużej kawy espresso, należy nacisnąć przycisk **MEMO**.**


**ADJUSTING THE CERAMIC COFFEE GRINDER**  
**REGULACJA MŁYNKA CERAMICZNEGO**

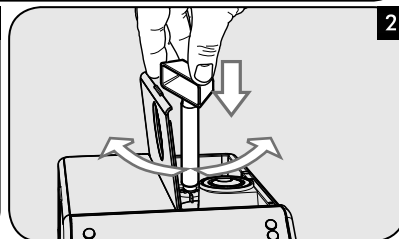
*You can only adjust the grinder settings when the machine is grinding coffee beans.*

Zmiana ustawień młynka do kawy jest możliwa tylko wtedy, gdy urządzenie mieli kawę ziarnistą.



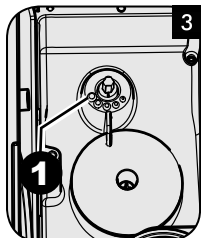
Place a cup under the dispensing spout.  
Press the  button to brew an espresso.

Ustawić filiżankę pod dozownikiem.  
Naciśnąć przycisk  aby nalać kawę espresso.



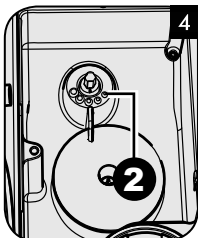
While the machine grinds the coffee, press and turn the grinder adjustment knob under the coffee bean hopper one notch at a time.

Gdy urządzenie mieli, należy nacisnąć i obrócić pokrętkę do regulacji mielenia umieszczone pod pojemnikiem na kawę ziarnistą każdorazowo tylko o jedną jednostkę.



Select (●) for coarse grind - milder taste.

Wybrać mielenie grube (●) - lżejszy smak.



Select (◐) for fine grind - stronger taste.

Wybrać mielenie drobne (◐) - mocniejszy smak.



Brew 2-3 products to taste the difference. If coffee is watery or is brewed slowly, change the grinder setting.

Zaparzyć 2-3 produkty, aby poczuć różnicę. Jeżeli kawa jest wodnista lub wypływa powoli, należy zmienić ustawienia młynka.

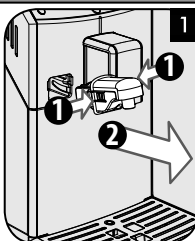
EN

PL

FIRST CAPPUCCINO  
PIERWSZE CAPPUCCINO

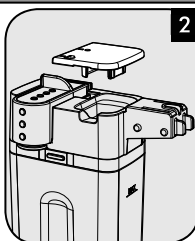
**Danger of burning!**  
Dispensing may be preceded by small jets of milk and steam.

**Niebezpieczeństwo poparzeń!**  
Na początku parzenia mleko i para może przez chwilę przyskać.



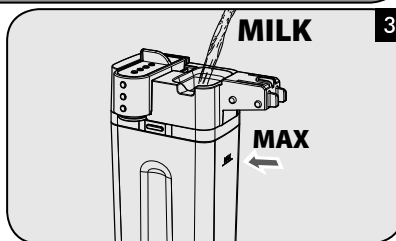
Remove the water dispensing spout by pressing the side buttons.

Wyjąć dozownik wody poprzez naciśnięcie przycisków umieszczonych z boku.



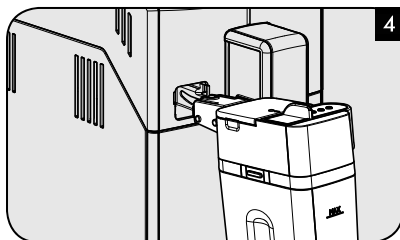
Lift the carafe lid.

Podnieść pokrywkę dzbanka.



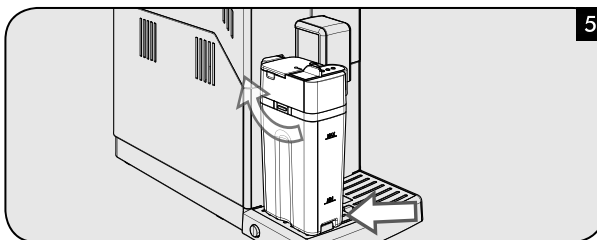
Fill it with milk between the MIN and MAX level indicators.

Napełnić go mlekiem do poziomu między MIN i MAX.



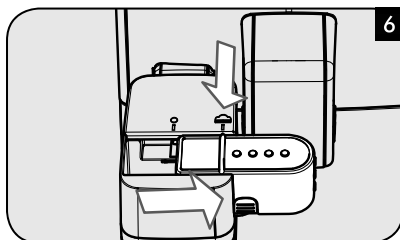
Slightly tilt the milk carafe. Insert it all the way into the guides of the machine.

Delikatnie nachylić dzbanek na mleko. Włożyć go całkowicie do prowadnic w urządzeniu.



Push the carafe towards the bottom while rotating at the same time, until it is locked at the drip tray.

Nacisnąć dzbanek i obrócić go w dół, następnie zaczepić o tacę ociekową.



Pull out the milk carafe dispenser to the right up to the icon.

**Note:** If the milk carafe dispenser is not completely pulled out, milk may not be properly frothed.

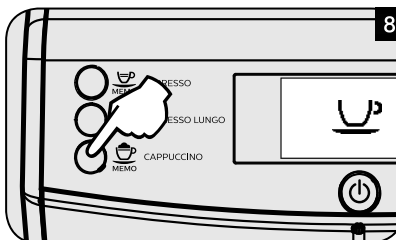
Wyjąć dozownik dzbanka poprzez obrócenie go w prawo aż do symbolu 

**Uwaga:** Jeżeli dozownik dzbanka nie zostanie całkowicie wyciągnięty, mleko może nie zostać prawidłowo spienione.




Place a cup under the dispensing spout.

Ustawić filiżankę pod dozownikiem.



Press the  button to start dispensing.

Nacisnąć przycisk  aby rozpocząć nalewanie.

EN

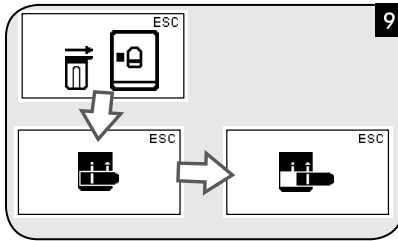
PL

EN

PL

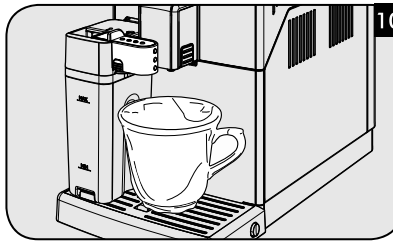
EN

PL



**EN** The machine reminds you to insert the carafe and pull out the milk carafe dispenser by showing the following icons.

**PL** Urządzenie przypomina, że należy włożyć dzbanek i wyjąć dozownik dzbanka, za pomocą sekwencji symboli.



The machine dispenses frothed milk directly into the cup. Once the frothed milk has been dispensed, the machine brews coffee.

Ekspres nalewa spienione mleko bezpośrednio do filiżanki. Po zakończeniu nalewania spienionego mleka urządzenie naleje kawę.

*Coffee brewing and milk frothing automatically stop when the preset level is reached; press the  button to stop earlier.*


Nalewanie spienionego mleka i kawy zostanie automatycznie przerwane, kiedy ustawiony poziom zostanie osiągnięty. Istnieje jednak możliwość wcześniejszego przerwania poprzez naciśnięcie przycisku .


## MY FAVOURITE CAPPUCCINO MOJE IDEALNE CAPPUCCINO

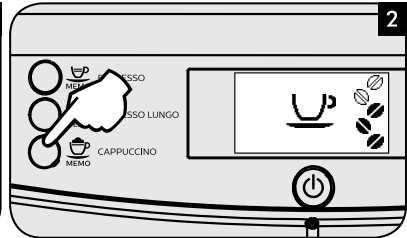
**Danger of burning!**  
Dispensing may be preceded by small jets of milk and steam.

**Niebezpieczeństwo poparzeń!**  
Na początku parzenia mleko i para może przez chwilę przyskać.




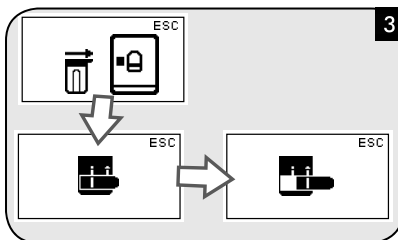
Fill the carafe with milk and insert it in the machine. Pull out the milk carafe dispenser to the right up to the  icon. Place a cup under the dispensing spout.

Napełnić dzbanek na mleko i ustawić go w urządzeniu. Wyjąć dozownik dzbanka poprzez obrócenie go w prawo aż do symbolu . Ustawić filiżankę pod dozownikiem.



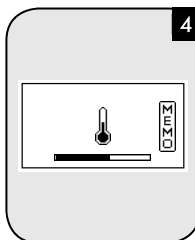
Press and hold the  button until the "MEMO" icon is displayed.

Trzymać wciśnięty przycisk  aż do pojawienia się symbolu „MEMO” na wyświetlaczu.



**EN** The machine reminds you to insert the carafe and pull out the milk carafe dispenser by showing the following icons.

**PL** Urządzenie przypomina, że należy włożyć dzbanek i wyjąć dozownik dzbanka, za pomocą sekwencji symboli.



The machine is heating up.

Urządzenie jest w fazie nagrzewania.



The machine starts dispensing frothed milk into the cup.

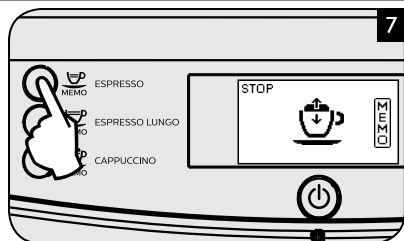
Urządzenie rozpoczyna nalewanie spienionego mleka do filiżanki.





Wait until the desired quantity of frothed milk is reached...

Poczekać, aż zostanie nalaną odpowiednią ilość spienionego mleka.





**EN** ... press  to stop.  
Frothed milk quantity saved!

**PL** ... nacisnąć  aby przerwać operację.  
Zapisano ilość spienionego mleka!



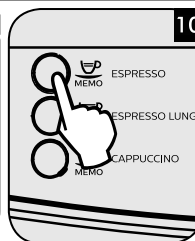
The machine starts brewing coffee.


Urządzenie rozpoczyna nalewanie kawy.




Wait until the desired quantity of coffee is reached...

Poczekać, aż zostanie nalana odpowiednia ilość kawy...



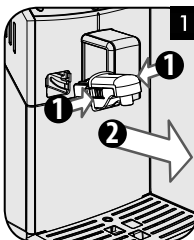
... press  to stop.  
Cappuccino quantity saved!

... nacisnąć  aby przerwać operację.  
Cappuccino zostało zapamiętane!

## FROTHED MILK SPIENIONE MLEKO

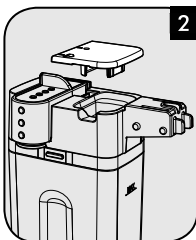
**Danger of burning!**  
Dispensing may be preceded by small jets of milk and steam.

**Niebezpieczeństwo poparzeń!**  
Na początku parzenia mleko i para może przez chwilę przyskać.



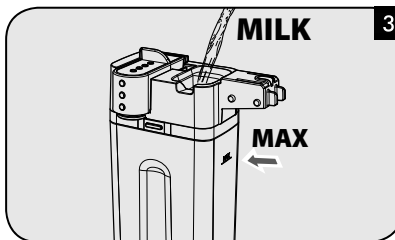
Remove the water dispensing spout by pressing the side buttons.

Wyjąć dozownik wody poprzez naciśnięcie przycisków umieszczonych z boku.



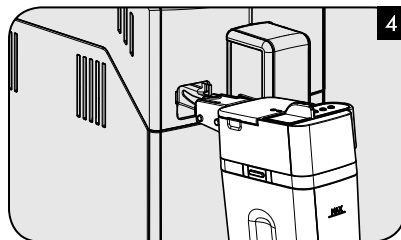
Lift the carafe lid.

Podnieść pokrywkę dzbanka.



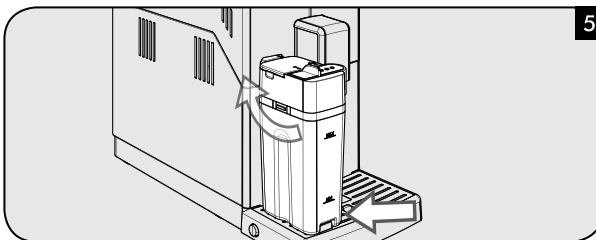
Fill it with milk between the MIN and MAX level indicators.

Napełnić go mlekiem do poziomu między MIN i MAX.



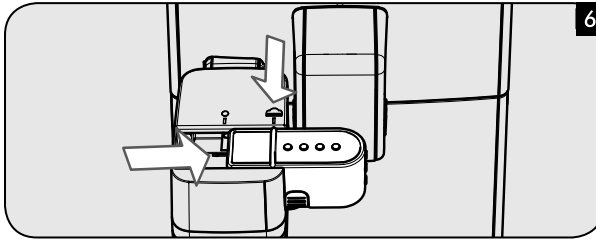
**EN** Slightly tilt the milk carafe. Insert it all the way into the guides of the machine.

**PL** Delikatnie nachylić dzbanek na mleko. Włożyć go całkowicie do prowadnic w urządzeniu.



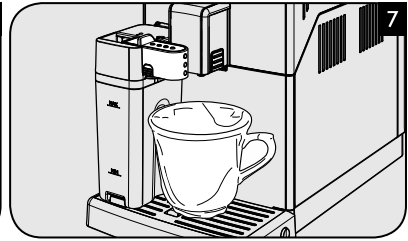
Push the carafe towards the bottom while rotating at the same time, until it is locked at the drip tray.

Nacisnąć dzbanek i obrócić go w dół, następnie zaczepić o tacę ociekową.



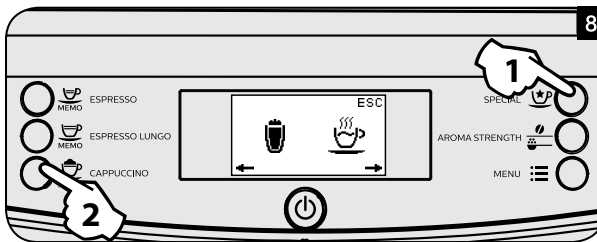
**EN** Pull out the milk carafe dispenser to the right up to the ☁ icon.  
**Note: If the milk carafe dispenser is not completely pulled out, milk may not be properly frothed.**

**PL** Wyjąć dozownik dzbanka poprzez obrócenie go w prawo aż do symbolu ☁.  
**Uwaga: Jeżeli dozownik dzbanka nie zostanie całkowicie wyciągnięty, mleko może nie zostać prawidłowo spienione.**



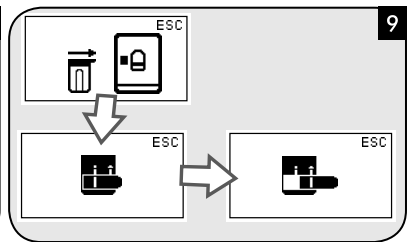
**EN** Place a cup under the dispensing spout.

**PL** Ustawić filiżankę pod dozownikiem.



**EN** Press the ☁ button. The machine shows the icon above. Press the MEMO button to select frothed milk

**PL** Naciśnąć przycisk ☁. W urządzeniu wyświetlony zostanie symbol przedstawiony powyżej. Naciśnąć przycisk MEMO, aby wybrać spienione mleko.



**EN** The machine reminds you to insert the carafe and pull out the milk carafe dispenser by showing the following icons.

**PL** Urządzenie przypomina, że należy włożyć dzbanek i wyjąć dozownik dzbanka, za pomocą sekwencji symboli.



**EN** The machine dispenses the frothed milk directly into the cup.

**PL** Ekspres nalewa spienione mleko bezpośrednio do filiżanki.

**EN** Frothed milk dispensing automatically stops when the preset level is reached; press the MEMO button to stop it earlier.

**PL** Nalewanie spienionego mleka zostanie automatycznie przerwane, kiedy ustawiony poziom zostanie osiągnięty. Istnieje jednak możliwość wcześniejszego przerwania nalewania poprzez naciśnięcie przycisku MEMO.

## ADJUSTING THE FROTHED MILK LENGTH REGULACJA IŁOŚCI SPIENIONEGO MLEKA

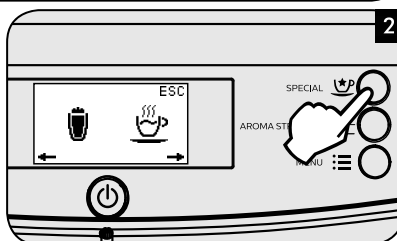
**Danger of burning!** Dispensing may be preceded by small jets of milk and steam.

**Niebezpieczeństwo poparzeń!** Na początku parzenia mleko i para może przez chwilę przyskać.



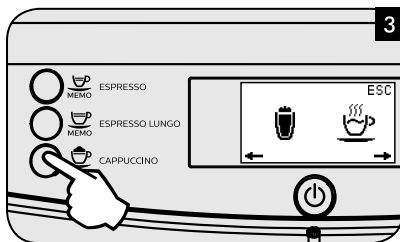
Fill the carafe with milk and insert it in the machine. Pull out the milk carafe dispenser to the right up to the ☁ icon. Place a cup under the dispensing spout.

Napełnić dzbanek na mleko i ustawić go w urządzeniu. Wyjąć dozownik dzbanka poprzez obrócenie go w prawo aż do symbolu ☁. Ustawić filiżankę pod dozownikiem.



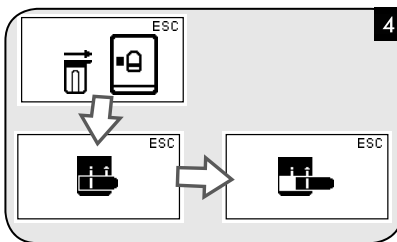
Press the ☁ button. The machine shows the icon above.

Nacisnąć przycisk ☁. W urządzeniu wyświetlony zostanie symbol przedstawiony powyżej.



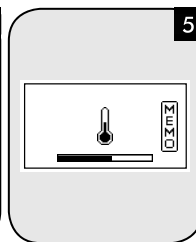
Press and hold the ☁ button until the "MEMO" icon is displayed. The machine reminds you to insert the carafe and pull out the milk carafe dispenser.

Trzymać wciśnięty przycisk ☁ aż do pojawienia się symbolu „MEMO” na wyświetlaczu. Urządzenie przypomina, że należy włożyć dzbanek i wyjąć dozownik dzbanka.



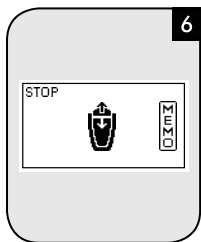
The machine reminds you to insert the carafe and pull out the milk carafe dispenser by showing the following icons.

Urządzenie przypomina, że należy włożyć dzbanek i wyjąć dozownik dzbanka, za pomocą sekwencji symboli.



The machine is heating-up.

Urządzenie jest w fazie nagrzewania.



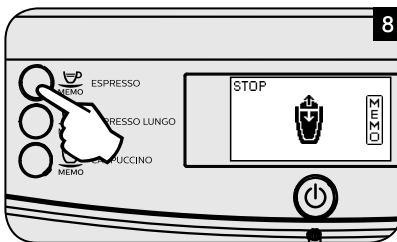
The machine starts dispensing frothed milk into the cup.

Urządzenie rozpoczyna nalewanie spienionego mleka do filiżanki.



Wait until the desired quantity of frothed milk is reached..

Począkać, aż zostanie nalaną odpowiednią ilość spienionego mleka.



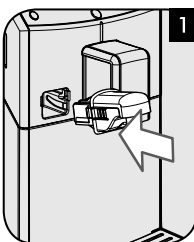
... press ☁ to stop the process. Frothed milk quantity saved!

... nacisnąć ☁ aby przerwać operację. Zapisano ilość spienionego mleka!

**HOT WATER**  
**GORĄCA WODA**

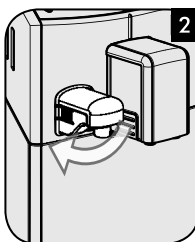
**Danger of burning!**  
 Dispensing may be preceded by small jets of hot water.

**Niebezpieczeństwo poparzeń!** Na początku parzenia gorąca woda może przez chwilę przyskać.



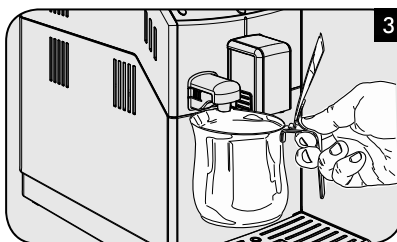
Insert the water dispensing spout.

Włożyć dozownik wody.



Lock it in place.

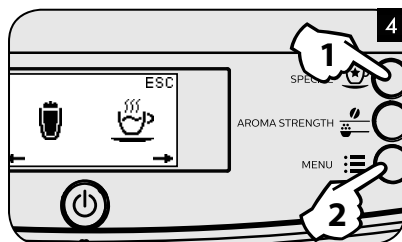
Zablokować jego położenie.



Place a container under the hot water dispensing spout.

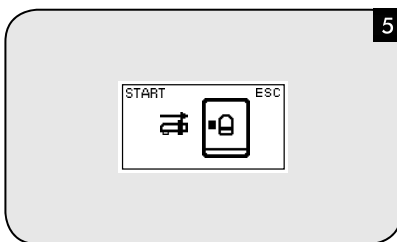
Ustawić pojemnik pod dozownikiem gorącej wody.

EN  
PL



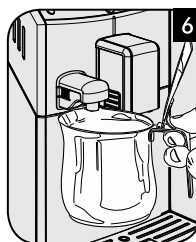
Press the **UP** button. The icon above is displayed. Press the **MEMO** button.

Nacisnąć przycisk **UP**. Na wyświetlaczu pojawi się symbol przedstawiony powyżej. Nacisnąć przycisk **MEMO**.



Check that the water dispensing spout is correctly installed. Press **MEMO** to confirm.

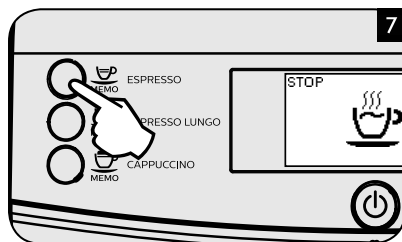
Sprawdzić, czy dozownik wody jest prawidłowo zainstalowany. Nacisnąć **MEMO** aby zatwierdzić.



Dispense the desired amount of hot water.

Nalać odpowiednią ilość gorącej wody.

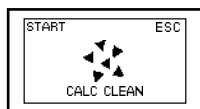
EN  
PL



To stop the hot water dispensing, press the **MEMO** button. Remove the container.

Aby przerwać nalewanie gorącej wody, należy nacisnąć przycisk **MEMO**. Wyjąć pojemnik.

EN  
PL

DESCALING - 30 min.  
ODWAPNIANIE - 30 min.

When the "CALC CLEAN" icon is displayed, you need to descale the machine.  
The descaling cycle takes approx. 30 minutes.

**Not doing this will ultimately make your machine stop working properly. In this case repair is NOT covered by your warranty.**

**Warning:**

Use the Saeco descaling solution only. Its formula has been designed to ensure better machine performance. The use of other descaling solutions may damage the machine and leave residues in the water.

EN

The Saeco descaling solution can be purchased separately. For further details, please refer to the maintenance products page in this manual.

**Warning:**

Never drink the descaling solution or any products dispensed until the cycle has been carried out to the end. Never use vinegar as a descaling solution.

**Note: Do not remove the brew group during the descaling process.**

Jeżeli na wyświetlaczu pojawi się symbol „CALC CLEAN”, oznacza to, że należy wykonać odwapnianie. Cykl odwapniania trwa około 30 minut.

**Niewykonywanie odwapniania spowoduje, że urządzenie przestanie działać prawidłowo. W tym wypadku gwarancja NIE obejmuje naprawy.**

**Uwaga:**

Używać tylko roztworu odwapniającego Saeco. Został on opracowany specjalnie w celu zapewnienia jak najlepszej pracy urządzenia. Stosowanie innych środków może spowodować uszkodzenie urządzenia i obecność resztek tych środków w wodzie.

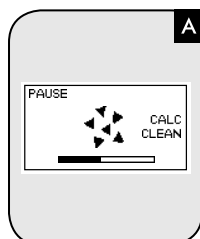
PL

Roztwór odwapniający Saeco jest do nabycia oddzielnie. Więcej informacji można znaleźć na stronie dotyczącej produktów konserwacyjnych urządzenia w niniejszej instrukcji obsługi.



**Uwaga:**

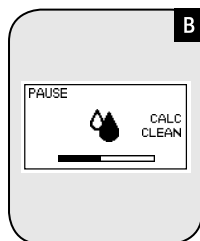
Nie pić roztworu odwapniającego ani nalewanych produktów aż do zakończenia cyklu. Nie używać w żadnym wypadku octu jako odwapniacza.

**Uwaga: W trakcie procesu odwapniania nie wolno wyjmować bloku kawy.**





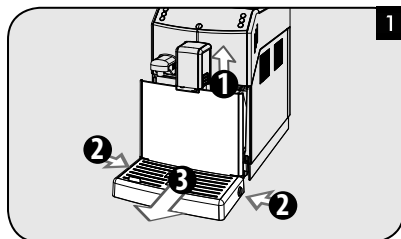
EN

The descaling cycle (A) and the rinse cycle (B) may be paused by pressing the  button. To resume the cycle, press the  button again. This allows you to empty the container or to stay away from the machine for a brief period of time.



PL

Można przerwać cykl odwapniania (A) i cykl płukania (B) poprzez naciśnięcie przycisku . Aby kontynuować cykl, należy ponownie nacisnąć przycisk . W tym czasie można opróżnić pojemnik lub oddalić się na chwilę.

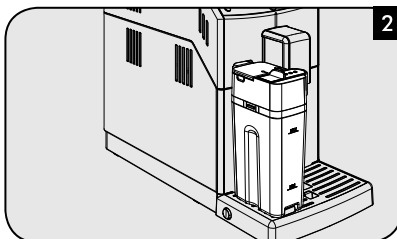


**EN**

1 - Raise the coffee dispensing spout;  
 2 - Press the side buttons;  
 3 - Remove and empty the drip tray and the coffee grounds drawer; then put them back.

**PL**

1 - Podnieść dozownik kawy;  
 2 - Nacisnąć przyciski boczne;  
 3 - Wyjąć i opróżnić tacę ociekawką i kasetkę na fusy, następnie włożyć je w odpowiednie miejsce.




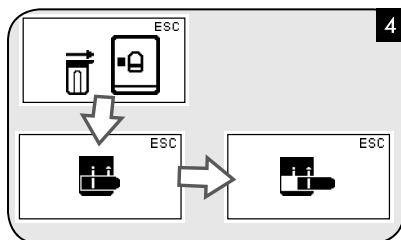
Fill the milk carafe with water up to the MIN level and insert it into the machine. Remove the "INTENZA+" water filter from the water tank if it was installed and replace it with the small white original one.

Napełnić wodą dzbanek na mleko do poziomu MIN i włożyć go do urządzenia. Wyjąć filtr wody „INTENZA+” (jeżeli został zamontowany) z pojemnika na wodę i wymienić go na oryginalny mały biały filtr.



Press the  button.

Nacisnąć przycisk .

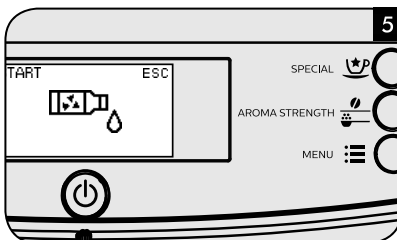


**EN**



The machine reminds you to insert the carafe and pull out the milk carafe dispenser by showing the following icons.

**PL**

Urządzenie przypomina, że należy włożyć dzbanek i wyjąć dozownik dzbanka, za pomocą następującej sekwencji symboli.



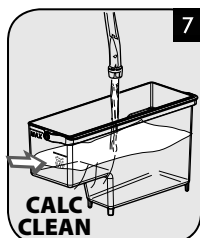
If you had pressed the  by mistake, press the  button to quit. Otherwise please go to step 6.

Jeżeli przycisk  został omyłkowo naciśnięty, należy nacisnąć przycisk , aby wyjść. Jeżeli nie, należy przejść do punktu 6.



Pour the entire descaling solution in the watertank

Wlać cały roztwór odpowiadający do pojemnika na wodę.

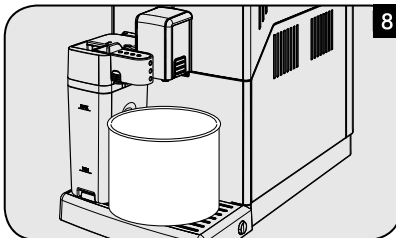



**EN**


Fill the water tank with fresh water up to the CALC CLEAN level and place it back in the machine.

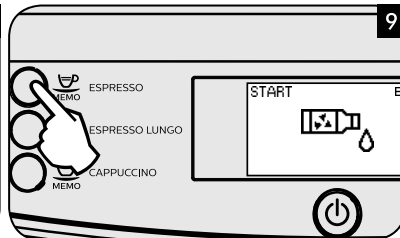
**PL**


Napełnić pojemnik świeżą wodą do poziomu CALC CLEAN i włożyć go.




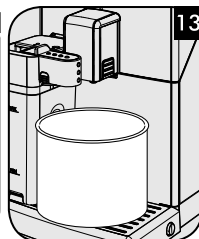
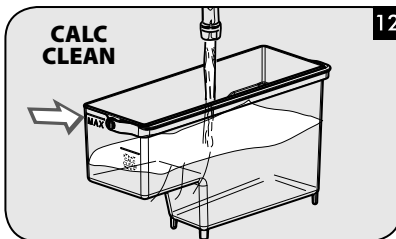
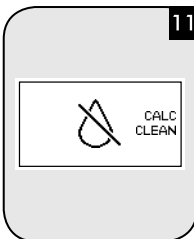
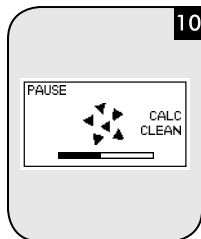
Place a large container (1.5 l) under both the milk carafe dispenser and the coffee dispensing spout. Pull out the milk carafe dispenser to the right up to the  icon.

Ustawić duży pojemnik (1,5 l) pod dozownikiem dzbanka i pod dozownikiem kawy. Wyjąć dozownik dzbanka poprzez obrócenie go w prawo aż do symbolu .



Press the  button to start the descaling cycle.

Nacisnąć przycisk  aby rozpocząć cykl odpowiania.



**EN** The descaling solution will be dispensed at intervals (duration: approx. 25 min).

**PL** Urządzenie należy roztrwóć odpowiadający w odstępach (czas trwania wynosi około 25 min.).

When this icon is displayed, the water tank is empty.

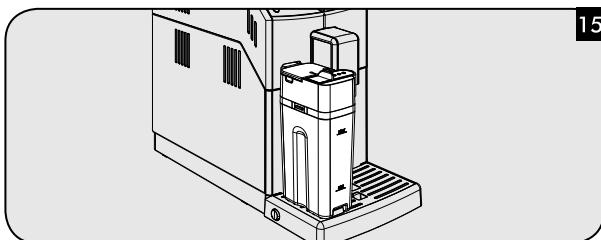
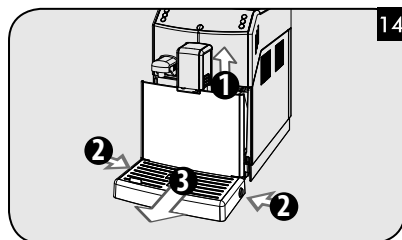
Gdy pojawi się ten symbol, oznacza to, że pojemnik na wodę jest pusty.

Rinse the water tank and fill it with fresh water up to the CALC CLEAN level. Place it back into the machine.

Opłukać pojemnik i napęlić go świeżą wodą do poziomu CALC CLEAN. Włóżyć go z powrotem do urządzenia.

Empty the container. Remove and empty the carafe.

Opróźnić pojemnik. Wyjąć i opróżnić dzbanek.

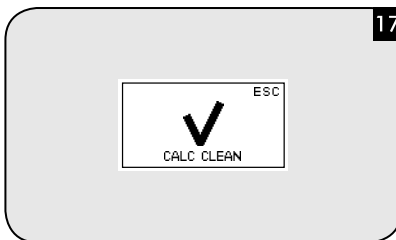
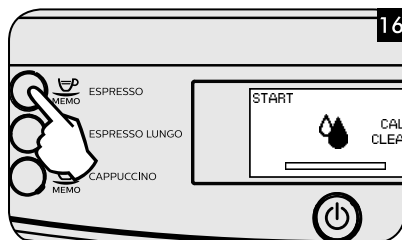


**EN** 1 - Raise the dispensing spout;  
2 - Press the side buttons;  
3 - Empty the drip tray and place it back.

**PL** 1 - Podnieść dozownik kawy;  
2 - Nacisnąć przyciski boczne;  
3 - Opróżnić tacę ociekową i włożyć ją ponownie w odpowiednie miejsce.

Fill the milk carafe with water up to the MIN level and insert it into the machine. Pull out the milk carafe dispenser to the right up to the icon.

Napełnić wodą dzbanek na mleko do poziomu MIN i włożyć go do urządzenia. Wyjąć dozownik dzbanka poprzez obrócenie go w prawo aż do symbolu ☞.



**Note:** If you did not fill the water tank up to the CALC CLEAN level, the machine might require another rinse cycle. Refill the water tank and put it back into the machine. Repeat from step 16.

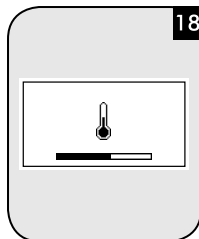
**Uwaga:** Jeżeli pojemnik na wodę nie zostanie napełniony do poziomu CALC CLEAN, może być konieczne wykonanie kolejnego cyklu płukania w urządzeniu. Napełnić pojemnik na wodę i włożyć go ponownie do urządzenia. Powtórzyć czynności od punktu 16.

**EN** Place the container under the dispensing spout. Press the MEMO button to start the rinse cycle.

**PL** Ustawić pojemnik pod dozownikiem kawy. Nacisnąć przycisk MEMO, aby rozpocząć cykl płukania.

When the amount of water needed for the rinse cycle has been completely dispensed, this icon is displayed. Press the MEMO button to quit the descaling cycle.

Jeżeli cała woda konieczna do płukania została wylana, w urządzeniu pojawi się ten symbol. Nacisnąć przycisk MEMO, aby wyjść z cyklu odwapniania.



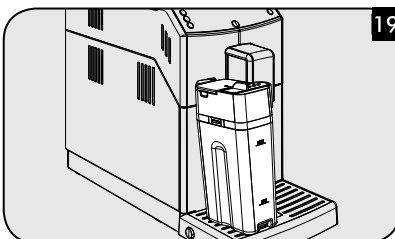
18

EN

The machine warms up and performs an automatic rinse cycle.

PL

Urządzenie wykonuje nagrzewanie i automatyczne płukanie.



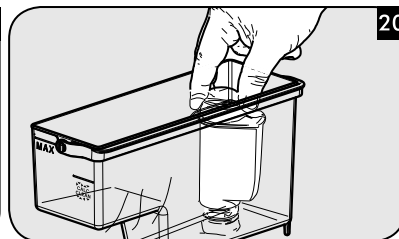
19

EN

Remove the container. Disassemble and wash the milk carafe as described in the "Weekly Cleaning of the Milk Carafe" chapter.

PL

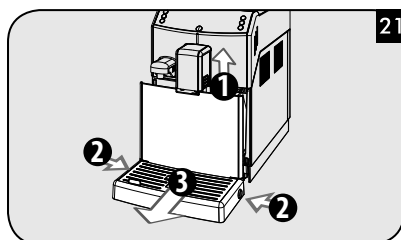
Wyjąć pojemnik. Zdjąć i umyć dzbanek na mleko zgodnie z opisem zawartym w rozdziale „Cotygodniowe czyszczenie dzbanka na mleko”.



20

Remove the small white water filter and place back the "INTENZA+" water filter into the water tank if it was installed.

Wyjąć mały biały filtr i umieścić filtr wody „INTENZA+” (jeżeli został dołączony) w pojemniku na wodę.



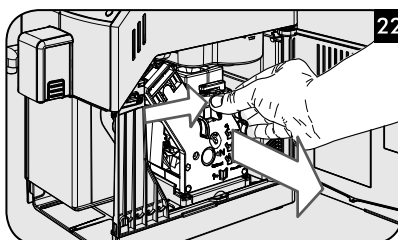
21

EN

1 - Raise the dispensing spout;  
2 - Press the side buttons;  
3 - Empty the drip tray and place it back.

PL

1 - Podnieść dozownik kawy;  
2 - Nacisnąć przyciski boczne;  
3 - Opróżnić tacę ociekową i włożyć ją ponownie w odpowiednie miejsce.



22

Wash the brew group. For further guidance, see the "Brew Group Cleaning" chapter.

Po zakończeniu cyklu odwapniania należy umyć blok kawy zgodnie z opisem zawartym w rozdziale „Cotygodniowe czyszczenie bloku kawy”.



23

The machine is ready to brew coffee.

Urządzenie jest gotowe do zaparzania kawy.

## INTERRUPTION OF THE DESCALING CYCLE PRZERWANIE CYKLU ODWAPNIANIA

EN

Once the descaling cycle has started, you must complete it till the very end without turning off the machine.

PL

Po rozpoczęciu cyklu odwapniania należy go zakończyć, nie wyłączając urządzenia.

In case you get stuck during the cycle you can exit by pressing the ON/OFF button.

W przypadku blokady urządzenia można wyjść z cyklu poprzez naciśnięcie przycisku ON/OFF.

If this occurs, or in the event of power failure or accidental disconnection of the power cord, empty and rinse carefully the water tank, then fill it up to the CALC CLEAN level.

W takim przypadku lub w razie awarii zasilania albo przypadkowego odłączenia kabla zasilającego należy opróżnić i dokładnie wypłukać pojemnik na wodę, następnie napełnić go do poziomu CALC CLEAN.

Follow the instructions in the "Manual Rinse Cycle" chapter before brewing beverages.

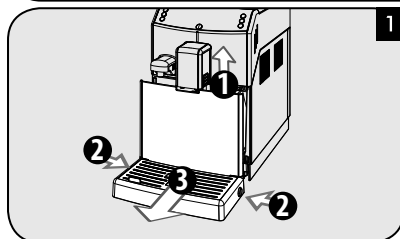
Przed rozpoczęciem nalewania napojów należy wykonać operacje, o których mowa w rozdziale „Ręczny cykl płukania”.

If the cycle was not completed, the machine will require another descaling cycle to be performed at your earliest convenience.

Jeżeli cykl nie zostanie zakończony, urządzenie będzie przypominać o konieczności jak najszybszego wykonania cyklu odwapniania.

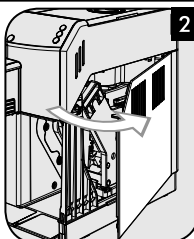


## BREW GROUP CLEANING CZYSZCZENIE BLOKU KAWY



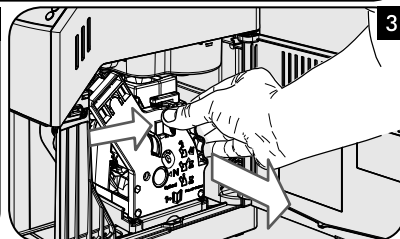
**EN** Turn off the machine and unplug the power cord. Remove the drip tray and coffee grounds drawer.

**PL** Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć kabel zasilający. Wyjąć tacę ociekową i kasetkę na fusy.



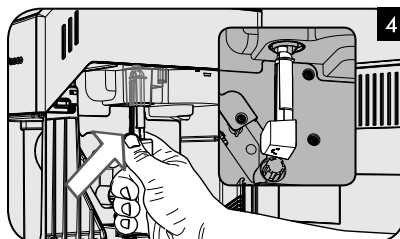
**EN** Open the service door.

Otworzyć drzwiczki serwisowe.



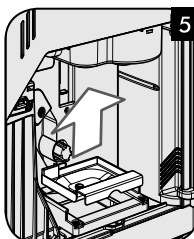
**EN** To remove the brew group, press the «PUSH» button. Pull it horizontally by the handle without turning it.

Aby wyjąć blok kawy, należy nacisnąć przycisk „PUSH” i pociągnąć za uchwyt. Wyjąć go poziomo, nie obracając.



**EN** Clean the coffee outlet duct thoroughly with the cleaning tool provided with the machine or with a spoon handle. Make sure you insert the cleaning tool as shown in the picture.

**PL** Wyczyszczyć dokładnie przewód wylotowy kawy przy pomocy specjalnego narzędzia do czyszczenia dołączonego do urządzenia lub uchwytem łyżeczki. Należy włożyć specjalne narzędzie do czyszczenia tak, jak przedstawiono na ilustracji.



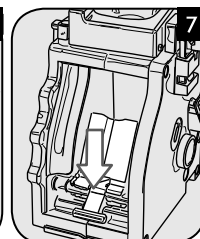
**EN** Remove the coffee residues drawer and wash it thoroughly.

Wyjąć kasetkę na kawę i starannie ją umyć.



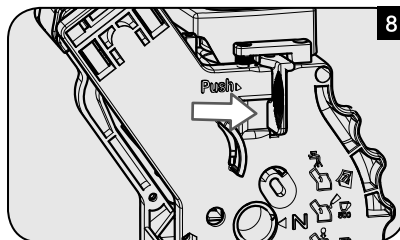
**EN** Carry out maintenance to the brew group.

Wykonać konserwację bloku kawy.



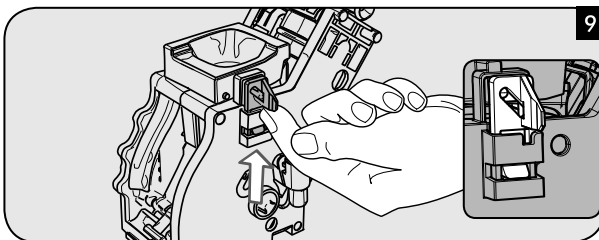
**EN** Check that the lever on the back is fully pushed down.

Sprawdzić, czy dźwigenka z tyłu bloku jest całkowicie obniżona.



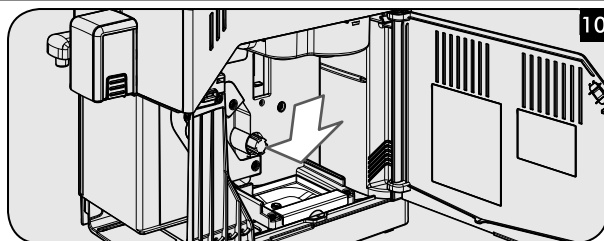
**EN** Firmly press the «PUSH» button.

**PL** Nacisnąć mocno przycisk „PUSH”.



**EN** Make sure that the hook which locks the Brew Group is in the correct position. If it is still in the downward position, push it upwards until it locks correctly into place.

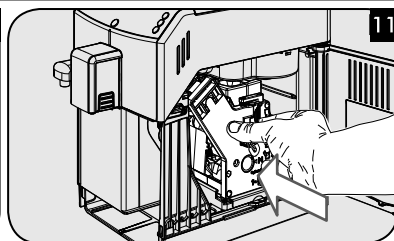
Sprawdzić, czy haczyk blokujący blok kawy jest w poprawnym położeniu. Jeżeli nadal jest obniżony, należy pchnąć go do góry i poprawnie zaccpić.



**EN** Insert the coffee residues drawer in its seat and ensure that it is correctly in place.  
**If the coffee residues drawer is not correctly positioned, the brew group may not fit into the machine.**

Włożyć kasetkę na kawę w odpowiednie miejsce i sprawdzić, czy jest prawidłowo ustawiona.

**PL** Jeżeli kasetka na kawę zostanie włożona nieprawidłowo, blok kawy może nie zmieścić się w urządzeniu.



**EN** Insert the brew group in its seat again until it locks into place without pressing the "PUSH" button.

Umieścić ponownie blok kawy w odpowiedniej wnęce i zacześcić go, nie wciskając przycisku „PUSH”.

## CLEANING THE MILK CARAFE

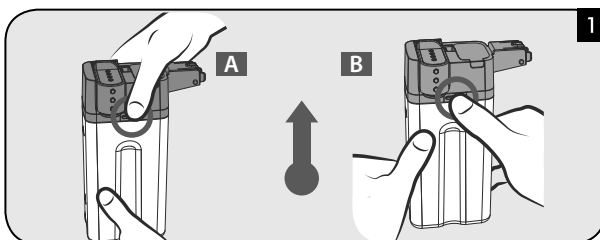
## CZYSZCZENIE DZBANKA NA MLEKO

**EVERY**
**1**
**DAY**

It is important that you clean the milk carafe daily or after each use as it preserves hygiene and ensures perfect milk froth consistency

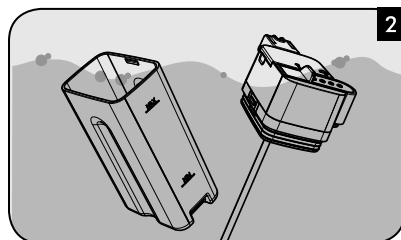
Należy pamiętać o czyszczeniu dzbanka na mleko codziennie i po każdym użyciu, aby zapewnić higienę i przygotowanie spienionego mleka o idealnej konsystencji.

**Daily**  
**Codziennie**



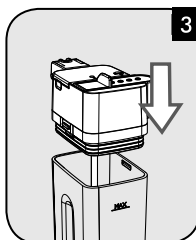
**EN** Press one of the release buttons to remove the top of the carafe as shown in the figures (A or B).

Nacisnąć jeden z dwóch przycisków zwalniających, aby wyjąć górną część dzbanka tak, jak przedstawiono na ilustracjach (A lub B).



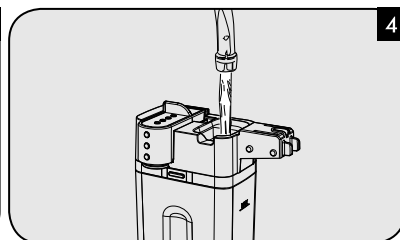
**EN** Rinse the top of the carafe and the milk carafe with lukewarm water. Remove all milk residues.

**PL** Oplukać górną część dzbanka i dzbanek na mleko w ciepłej wodzie. Usunąć resztki mleka.



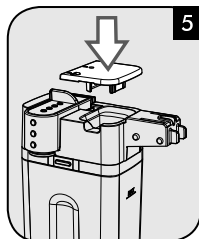
**EN** Attach the top on the milk carafe, ensuring it is locked into place.

Założyć górną część dzbanka na mleko i sprawdzić, czy jest dobrze zamocowana.



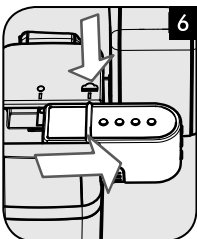
**EN** Remove the lid and fill the milk carafe up to the MAX level with fresh water.

Zdjąć pokrywkę i napełnić dzbanek na mleko świeżą wodą do poziomu MAX.



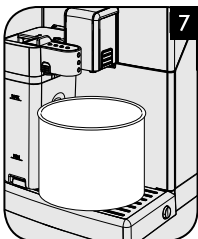
**EN** Put the lid back onto the milk carafe.

**PL** Założyć pokrywkę na dzbanek na mleko.



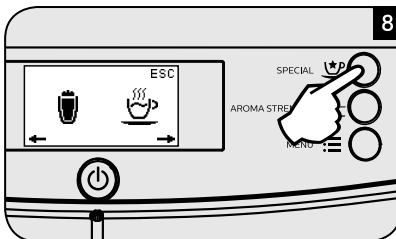
**EN** Pull out the milk carafe dispenser to the right up to the icon.

**PL** Wyjąć dozownik dzbanka poprzez obrócenie go w prawo aż do symbolu ☉.



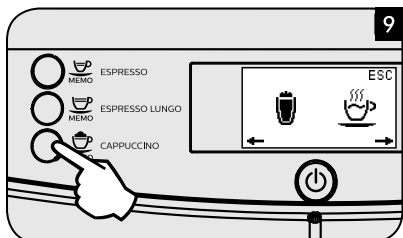
**EN** Place a container under the dispensing spout.

**PL** Ustawić pojemnik pod dozownikiem.



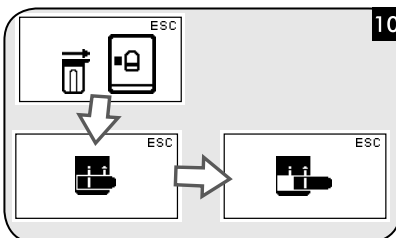
**EN** Press the button. The icon above is displayed.

**PL** Nacisnąć przycisk . Na wyświetlaczu pojawi się symbol przedstawiony powyżej.



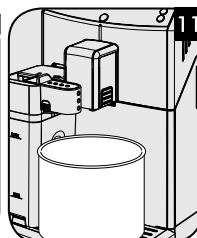
**EN** Press the button to select frothed milk

**PL** Nacisnąć przycisk , aby wybrać spienione mleko.



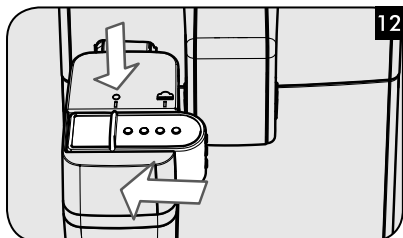
**EN** The machine reminds you to insert the carafe and pull out the milk carafe dispenser.

**PL** Urządzenie przypomina, że należy włożyć dzbanek i wyjąć dozownik dzbanka.



**EN** Once the machine stops dispensing water, the cleaning is finished.

**PL** Po zakończeniu nalewania wody mycie jest zakończone.

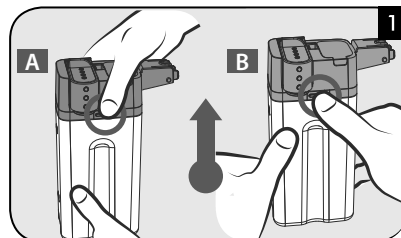


**EN** Put back the milk carafe dispenser by shifting it up to the icon. Remove the milk carafe and empty it.

**PL** Włożyć dozownik dzbanka poprzez wsunięcie go aż do symbolu ☉. Wyjąć dzbanek na mleko i opróżnić go.

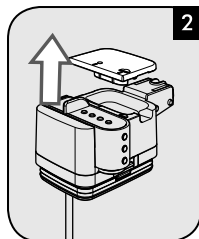
EVERY  
  
DAYS

**Weekly**  
**Co tydzień**



**EN** Press one of the release buttons to remove the top of the carafe as shown in the figures (A or B).

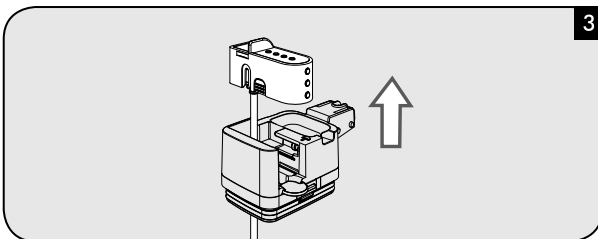
**PL** Nacisnąć jeden z dwóch przycisków zwalniających, aby wyjąć górną część dzbanka tak, jak przedstawiono na ilustracjach (A lub B).



2

EN Remove the lid.

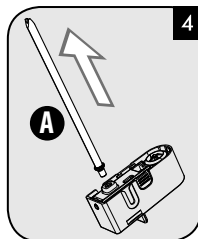
PL Zdjąć pokrywkę.



3

Lift the dispenser to remove it from the top of the carafe. The milk carafe dispenser is made up of six parts that must be disassembled. Each part is indicated by a capital letter (A, B, C, D, E, F).

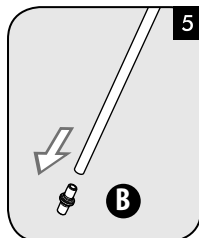
Podnieść dozownik, aby wyjąć go z górnej części dzbanka. Dozownik dzbanka składa się z sześciu części, które należy zdjąć. Każda część jest oznaczona wielką literą (A, B, C, D, E, F).



4

Remove the suction tube with the fitting (A) from the milk frother.

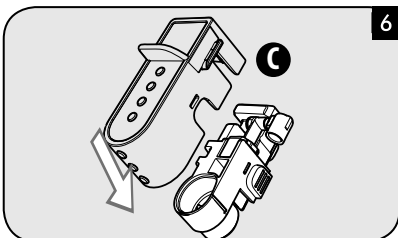
Wyjąć rurkę zasysającą ze złączką (A) z przystawki do spieniania mleka.



5

EN Remove the fitting (B) from the suction tube.

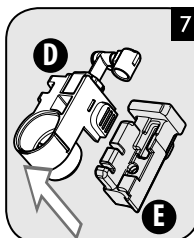
PL Wyjąć złączkę (B) z rurki zasysającej.



6

Detach the lid (C) from the milk carafe dispenser by pulling it down while slightly pressing on the sides.

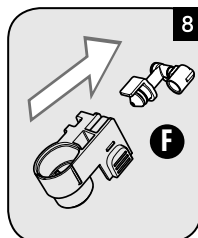
Odczepić pokrywkę (C) od dozownika dzbanka na mleko, naciskając w dół i wywierając lekki nacisk z boków.



7

Disassemble the milk frother (D) from its support (E).

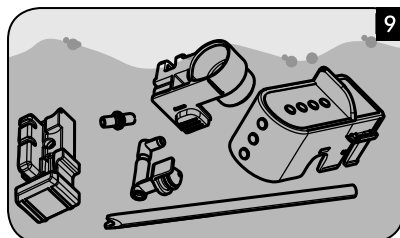
Zdjąć spieniacz do mleka (D) ze wspornika (E).



8

Remove the fitting (F) from the milk frother by pulling it outwards.

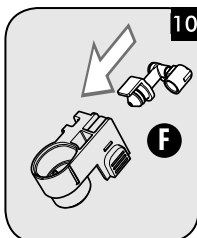
Wyjąć złączkę (F) ze spieniacza mleka, pociągając ją na zewnątrz.



9

EN Clean all the parts thoroughly with lukewarm water. You can also clean these parts in the dishwasher.

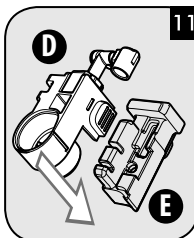
PL Dokładnie wyczyścić wszystkie elementy w letniej wodzie. Elementy można również umyć w zmywarce do naczyń.



10

Insert the fitting (F) into the milk frother by pressing it up to its limit.

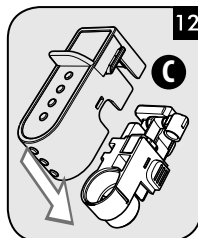
Włożyć złączkę (F) do spieniacza do mleka poprzez dociśnięcie jej do oporu.



11

Insert the milk frother (D) into its support (E).

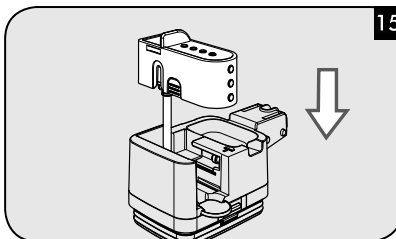
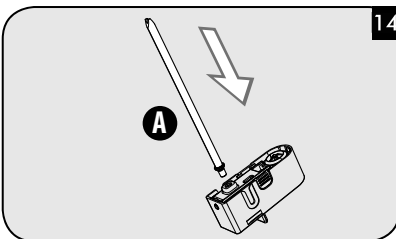
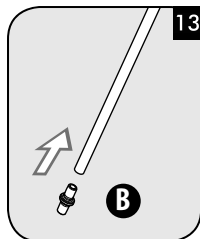
Włożyć spieniacz (D) do wspornika (E).



12

Attach the lid (C) to the milk carafe dispenser.

Zaczepić pokrywkę (C) na dozownik dzbanka.



EN Insert the fitting (B) into the suction tube.

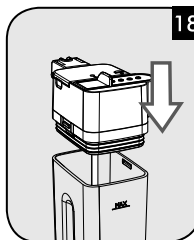
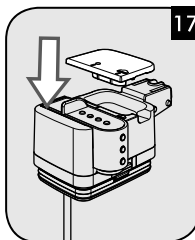
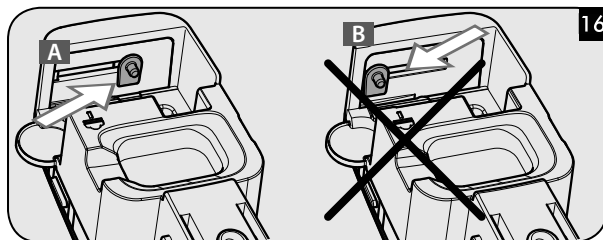
EN Insert the suction tube and the fitting (A) into the milk frother.

EN Reassemble the milk dispenser on the top of the carafe.

PL Włóż złączkę (B) do rurki zasysającej.

PL Włóż rurkę zasysającą ze złączką (A) do przystawki do spieniania mleka.

PL Włóż dozownik do górnej części dzbanka.



EN If you cannot reassemble the milk dispenser on the top of the carafe, the pin is in the wrong position (B). Before reassembling the milk dispenser, manually shift the pin to the (A) position.

EN Fit the lid.

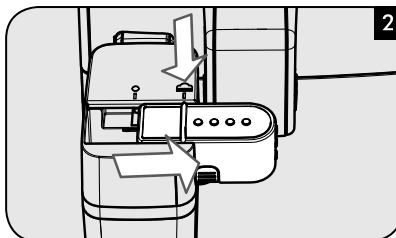
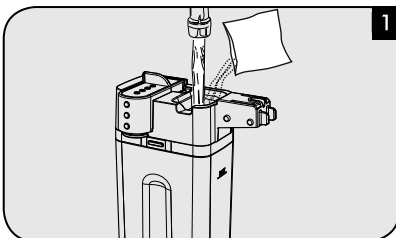
EN Attach the top of the milk carafe, ensuring it is locked into place.

PL Jeżeli nie można zamontować dozownika w górnej części dzbanka, oznacza to, że kołek jest w błędnym położeniu (B). Przed zamontowaniem dozownika należy ręcznie przesunąć kołek do położenia (A).

PL Włóż pokrywkę.

PL Załóż górną część dzbanka na mleko i sprawdź, czy jest dobrze zamocowana.

EVERY  
30  
DAYS



EN

Monthly

EN Fill the milk carafe with water up to the maximum level (MAX). Pour one Saeco milk circuit cleaner bag into the milk carafe and let it dissolve completely.

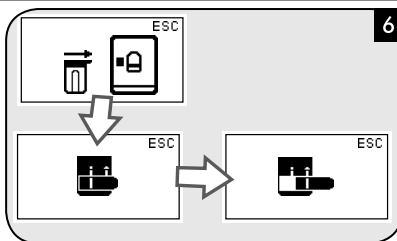
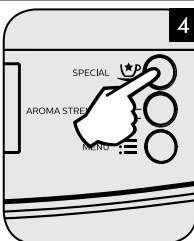
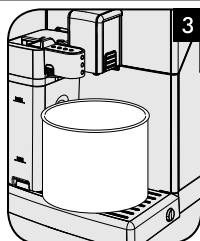
EN Insert the carafe into the machine. Pull out the milk carafe dispenser to the right up to the icon.

PL

Co miesiąc

PL Napętnić wodą dzbanek na mleko do poziomu maksymalnego (MAX). Wsypać do dzbanka na mleko opakowanie środka do czyszczenia obwodu mleka Saeco i poczekać, aż środek całkowicie się rozpuści.

PL Włóż dzbanek do urządzenia. Wyjąć dozownik dzbanka poprzez obrócenie go w prawo aż do symbolu .



**EN** Place a container under the dispensing spout.

**EN** Press the button. The icon above is displayed.

**EN** Press the button to select frothed milk.

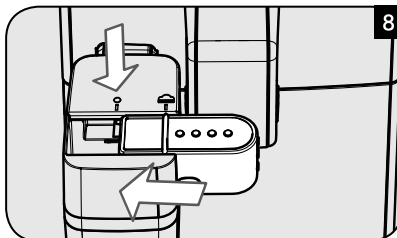
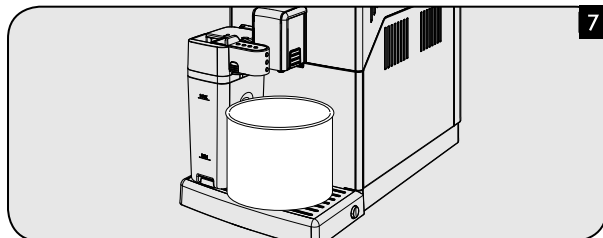
**EN** The machine reminds you to insert the carafe and pull out the milk carafe dispenser.

**PL** Ustawić pojemnik pod dozownikiem.

**PL** Naciśnąć przycisk . Na wyświetlaczu pojawi się symbol przedstawiony powyżej.

**PL** Naciśnąć przycisk aby wybrać spienione mleko.

**PL** Urządzenie przypomina, że należy włożyć dzbanek i wyjąć dozownik dzbanka.



**EN** Once the machine stops dispensing water, repeat steps 4 - 6 until the carafe is emptied. Empty the container

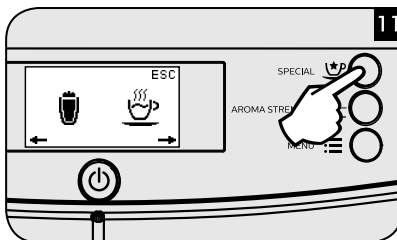
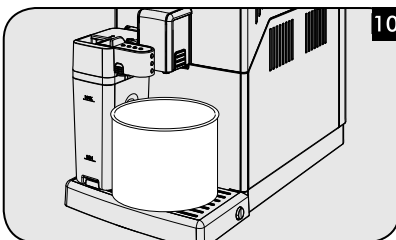
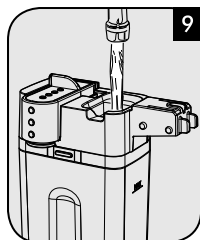
**EN** **Never drink the solution dispensed during this step.**

**EN** Put back the milk carafe dispenser by shifting it up to the icon. Remove the milk carafe and empty it.

**PL** Po zakończeniu nalewania wody należy powtórzyć czynności od punktu 4 do punktu 6 do momentu całkowitego opróżnienia dzbanka. Następnie opróżnić pojemnik.

**PL** **Nie wolno pić roztworu nalanego w tym procesie.**

**PL** Włożyć dozownik dzbanka poprzez wsunięcie go aż do symbolu . Wyjąć dzbanek na mleko i opróżnić go.



**EN** Rinse and fill the milk carafe with fresh water up to the MAX level.

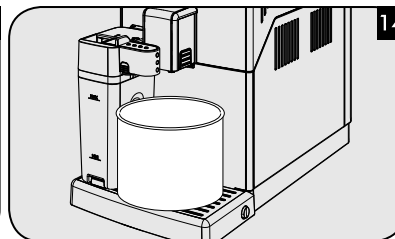
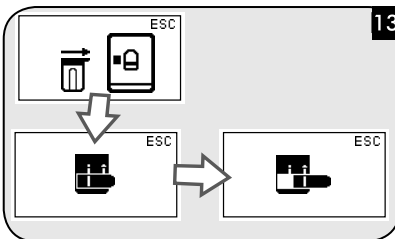
**EN** Insert the milk carafe into the machine. Pull out the milk carafe dispenser to the right up to the icon. Place the container under the dispensing spout to activate the rinse cycle.

**EN** Press the button. The icon above is displayed.

**PL** Oplukać dzbanek na mleko i napełnić go świeżą wodą do poziomu MAX.

**PL** Włożyć dzbanek na mleko do urządzenia. Wyjąć dozownik dzbanka poprzez obrócenie go w prawo aż do symbolu . Ustawić pojemnik pod dozownikiem, aby rozpocząć cykl płukania.

**PL** Naciśnąć przycisk . Na wyświetlaczu pojawi się symbol przedstawiony powyżej.



**EN** Press the button to select frothed milk.

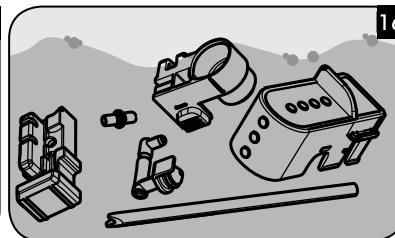
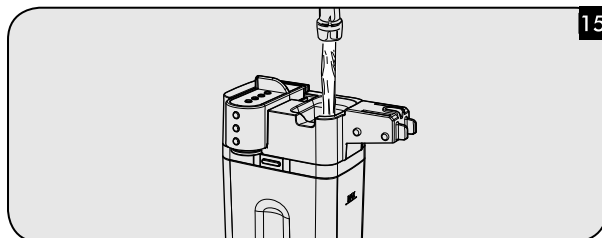
The machine reminds you to insert the carafe and pull out the milk carafe dispenser.

Once the machine stops dispensing water, repeat steps 11-13 until the carafe is emptied.

**PL** Naciśnąć przycisk aby wybrać spienione mleko.

Urządzenie przypomina, że należy włożyć dzbanek i wyjąć dozownik dzbanka.

Po zakończeniu nalewania wody należy powtórzyć czynności od punktu 11 do punktu 13 do momentu całkowitego opróżnienia dzbanka.








**EN** Remove the milk carafe and the container from the machine. Repeat steps 9 to 13 one more time until the milk carafe is empty, then go to step 16.

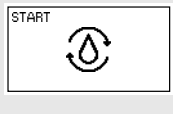

Disassemble and wash the milk carafe as described in the "Weekly Cleaning" chapter.

**PL** Wyjąć dzbanek na mleko i pojemnik z urządzenia. Powtórzyć jeszcze raz czynności od punktu 9 do punktu 13 aż do całkowitego opróżnienia dzbanka. Następnie przejść do punktu 16.

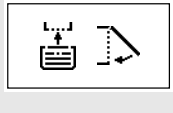




Zdjąć dzbanek na mleko i umyć go zgodnie z opisem zawartym w rozdziale „Cotygodniowe czyszczenie”.

**WARNING SIGNALS (YELLOW COLOUR)**  
**SYGNAŁY INFORMACYJNE (ŻÓŁTY)**

				
<p><b>EN</b> The machine is warming up.</p> <p><b>PL</b> Urządzenie w fazie nagrzewania.</p>	<p><b>EN</b> The machine is performing a rinse cycle. Wait until this has been completed.</p> <p><b>PL</b> Urządzenie wykonuje cykl płukania. Poczekaj na zakończenie.</p>	<p><b>EN</b> The "INTENZA+" water filter needs to be replaced.</p> <p><b>PL</b> Należy wymienić filtr wody „INTENZA+”.</p>	<p><b>EN</b> The brew group is being reset due to machine reset.</p> <p><b>PL</b> Blok kawy jest w fazie przywracania ustawień z powodu zresetowania urządzenia.</p>	<p><b>EN</b> Refill the coffee bean hopper and restart the brewing cycle.</p> <p><b>PL</b> Napęlczyć pojemnik na kawę ziarnistą i uruchomić cykl parzenia.</p>

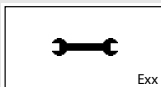
	
<p><b>EN</b> Prime the circuit.</p> <p><b>PL</b> Napęlczyć obwód.</p>	<p><b>EN</b> You need to descale the machine. See descaling chapter for further guidance. <b>Not descaling your machine will ultimately make it stop working properly. In this case repair is NOT covered under your warranty!</b></p> <p><b>PL</b> Należy wykonać odwapnianie urządzenia. Szczegółowe informacje znajdują się w rozdziale dotyczącym odwapniania. <b>Niewykonanie odwapniania spowoduje awarię urządzenia. Awaria NIE jest objęta gwarancją!</b></p>

**WARNING SIGNALS (RED COLOUR)**  
**SYGNAŁY ALARMOWE (CZERWONY)**

				
<p><b>EN</b> Insert the drip tray and the coffee grounds drawer. Then close the service door.</p> <p><b>PL</b> Włożyć tacę ociekową i kasetkę na fusy. Następnie zamknąć drzwiczki serwisowe.</p>	<p><b>EN</b> Refill the coffee bean hopper.</p> <p><b>PL</b> Ponownie napęlczyć pojemnik na kawę ziarnistą.</p>	<p><b>EN</b> The brew group must be inserted into the machine.</p> <p><b>PL</b> Włożyć blok kawy do urządzenia.</p>	<p><b>EN</b> Empty the coffee grounds drawer.</p> <p><b>PL</b> Opróżnić kasetkę na fusy.</p>	<p><b>EN</b> Fill the water tank.</p> <p><b>PL</b> Napęlczyć pojemnik na wodę.</p>



6



**EN** The machine is out of order. Turn off the machine. After 30 seconds, turn it on again. Repeat the procedure 2 or 3 times.  
If the machine does not start, contact the Philips hotline in your country (contact details in the warranty booklet) and quote the error code shown on the display.

**PL** Urządzenie nie działa. Wyłączyć urządzenie. Włączyć je ponownie po upływie 30 sekund. Powtórzyć operację 2 lub 3 razy.

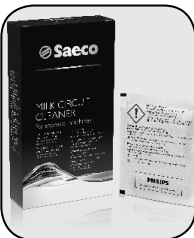
Jeżeli urządzenie nie uruchomi się, należy skontaktować się z infolinią Philips w danym kraju (numery telefonu podano w karcie gwarancyjnej) i przekazać kod błędów pojawiający się na wyświetlaczu.

Maintenance products  
Produkty konserwacyjne



**EN** INTENZA+ water filter  
product number: CA6702

**PL** Filtr wody INTENZA+  
numer produktu: CA6702



**EN** Milk circuit cleaner  
product number: CA6705

**PL** Środek do czyszczenia ob-  
wodu mleka  
numer produktu: CA6705



**EN** Coffee oil remover  
product number: CA6704

**PL** Pastylki odtłuszczające  
numer produktu: CA6704



**EN** Descaling solution  
product number: CA6700

**PL** Roztwór odwapniający  
numer produktu: CA6700



**EN** Grease  
product number: HD5061

**PL** Smar  
numer produktu: HD5061



**EN** Maintenance kit  
product number: CA6706

**PL** Zestaw do konserwacji  
nr produktu: CA6706



**EN** Visit Philips online shop to check availability and purchasing opportunities in your country.

**PL** Zapraszamy do odwiedzenia sklepu internetowego Phi-  
lips, aby sprawdzić dostępność i możliwość zakupu w wy-  
branym kraju.

## HU - BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A gép rendelkezik biztonsági szerkezetekkel. Ennek ellenére figyelmesen el kell olvasni és be kell tartani az ebben a használati utasításban leírt biztonsági útmutatásokat, hogy elkerülje a gép nem megfelelő használata miatt a személyek vagy tárgyak véletlen sérülését. Őrizze meg a kézikönyvet későbbi használathoz.

### Figyelem!

- Csatlakoztassa a gépet egy megfelelő fali aljzatba, melynek feszültsége megegyezik a készülék műszaki adataival.
- Csatlakoztassa a gépet egy földelt fali aljzatba.
- Ne engedje, hogy a hálózati kábel szabadon lógjon az asztalról vagy a pultról vagy hogy meleg felületekhez érjen.
- Ne merítse a gépet, a konnektort vagy a hálózati kábelt vízbe: Áramütés veszélye!
- Ne öntsön folyadékot a tápkábel dugójára.
- Soha ne irányítsa a melegvíz sugarát a testrészek felé: Égési sérülés veszélye!
- Ne érjen a meleg felületekhez. Használja a markolatokat és a tekerőgombokat.
- Miután kikapcsolta a gépet a hátulján lévő főkapcsoló segítségével, húzza ki a dugót a konnektorból:
  - rendellenességek esetén;
  - amennyiben a gépet hosszú ideig nem használja;
  - a gép tisztításának elvégzése előtt.
- Nem a hálózati kábelnél, hanem a dugónál fogva húzza ki.
- Ne nyúljon a dugóhoz vizes kézzel.
- Ne használja a gépet, ha a dugó, a hálózati kábel vagy a gép maga sérült.
- Semmilyen módon ne változtassa meg és ne módosítsa a gépet vagy a hálózati kábelt. A veszélyek elkerülése érdekében az összes javítást a Philips szervizközpontban kell elvégeztetni.
- A gép használata nem alkalmas 8 évnél fiatalabb gyermekek számára.
- 8 éves (és ennél nagyobb) gyermekek akkor használhatják a gépet, ha előtte meg lettek tanítva a gép megfelelő használatára, és tudatában vannak a vonatkozó kockázatoknak, vagy egy szülő felügyeli őket.
- A tisztítást és a karbantartást ne végezzék el gyermekek, ha még nem töltötték be a 8. életévet, vagy nincsenek szülői felügyelet alatt.
- Tartsa a gépet és a hálózati kábelt a 8 évesnél kisebb gyermekektől.
- Csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű, illetve tapasztalattal és/vagy ismerettel nem rendelkező személyek akkor használhatják a gépet, ha előtte meg lettek tanítva a gép megfelelő használatára, és tudatában vannak a vonatkozó kockázatoknak, vagy egy szülő felügyeli őket.
- Figyeljen a gyermekekre, és ne engedje őket a géppel játszani.
- Tilos betenni az ujját vagy más tárgyakat a kávédarálóba.

## Figyelmeztetések

- A gép kizárólag otthoni használatra készült, és tilos menzákban vagy üzletek konyháiban, irodákban, gazdaságokban vagy egyéb munkahelyeken használni.
- A gépet helyezze mindig vízszintes és stabil felületre.
- Ne helyezze a gépet meleg felületekre, meleg sütők, fűtőberendezések vagy hasonló hőforrások közelébe.
- A tartályba csak és kizárólag pörkölt szemes kávé szabad tölteni. A szemeskávé-tartályba helyezett őrölt, instant kávé vagy nyerskávé, illetve más tárgyak a gép sérülését okozzák.
- Az alkatrészek behelyezése vagy eltávolítása előtt hagyja lehűlni a gépet. Használat után a fűtőfelületek forrók lehetnek.
- Ne töltsön fel a tartályt meleg vagy forró vízzel. Csak hideg, szénmentes ivóvizet használjon.
- A tisztításhoz ne használjon dörzshatású porokat vagy agresszív mosogatószeret. Elegendő egy puha, vízzel átitatott rongy.
- Végezze el a gép vízkömentesítését rendszeresen. Amennyiben nem végzi el ezt a műveletet, a gép nem fog megfelelően működni. Ebben az esetben a garancia nem vonatkozik a javításra!
- Ne tárolja a gépet 0 °C hőmérséklet alatt. A fűtőrendszer belsejében lévő vízmaradék megfagyhat és a gép sérülését okozhatja.
- Ne hagyjon vizet a tartályban, ha a gépet hosszabb ideig nem kívánja használni. A víz

elfertőződhet. A gép minden használatakor használjon hideg vizet.

## Elektromágneses mezők

Ez a berendezés megfelel az összes alkalmazható, az elektromágneses mezőknek való kitételről szóló előírásnak és irányelvnek.

## Ártalmatlanítás



Ha ez a szimbólum szerepel a terméken, az azt jelenti, hogy a termék megfelel a 2012/19/EU európai irányelv követelményeinek. Tájékozódjon az elektromos és elektronikus termékek szelektív hulladékként történő gyűjtésének helyi feltételeiről. Kövesse a helyi szabályokat, és ne dobja az elhasznált terméket a háztartási hulladékgyűjtőbe. Az elhasznált termék megfelelő hulladékkezelése segítséget nyújt a környezet- és az emberi egészséggel kapcsolatos negatív következmények megelőzésében.

## CS - BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A INFORMACE

Kávovar je opatřen ochranami. Přesto je však nutné si pozorně pročíst a řídit se bezpečnostními pokyny a informacemi obsaženými v tomto návodu k použití, aby bylo zabráněno případným škodám na majetku či na zdraví v důsledku nesprávného používání kávovaru. Ušchovejte tento návod k případnému pozdějšímu nahlédnutí.

### Varování

- Kávovar zapojte do vhodné nástěnné proudové zásuvky, jejíž síťové napětí odpovídá technickým parametrům kávovaru.
- Zapojte kávovar do nástěnné proudové zásuvky s uzemněním.
- Nenechávejte napájecí kabel viset přes okraj stolu nebo pracovní desky a zamezte jeho kontaktu s horkými plochami.
- Neponořujte kávovar, napájecí kabel, ani proudovou zásuvku do vody: nebezpečí zásahu elektrickým proudem!
- Nikdy na konektor napájecího kabelu nelijte kapaliny.
- Nesměřujte proud horké vody na žádnou část těla: nebezpečí popálenin!
- Nedotýkejte se horkých povrchů. Používejte příslušných madel nebo knoflíků.
- Po vypnutí kávovaru hlavním vypínačem situovaným na zadní straně vytáhněte vidlici ze zásuvky:
  - při výskytu jakékoliv anomálie;
  - při delší době nepoužívání kávovaru;
  - před každým čištěním kávovaru.
- Vidlici nevytahujte ze zásuvky taháním za napájecí kabel.
- Nedotýkejte se vidlice mokřýma rukama.
- Nepoužívejte kávovar s poškozenou vidlicí, napájecím kabelem, ani se nepokoušejte provozovat vadný kávovar.
- Kávovar nebo napájecí kabel nijak nezměňujte ani jinak neupravujte. Veškeré opravy je nutno nechat provést výhradně u autorizovaného servisního střediska Philips, jedině tak předejdete nebezpečím.
- Tento kávovar mohou používat děti ve věku od 8 let a výše.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let (a starší), pokud jsou pod dozorem dospělé osoby nebo byly poučeny o správném používání spotřebiče a rozumí případným nebezpečím.
- Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem dospělé osoby.
- Skladujte kávovar a elektrickou šňůru na místě, které není přístupné pro děti do 8 let.
- Tento spotřebič mohou používat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či s nedostatečnými zkušenostmi a/nebo způsobilostmi, pokud jsou pod dozorem dospělé osoby nebo byly poučeny o správném používání spotřebiče a rozumí případným nebezpečím.
- Mějte děti pod dohledem a zamezte tomu, aby si hrály s kávovarem.
- Je zakázáno vkládat prsty nebo jiné předměty do kávomlýnku.

## Upozornění

- Tento kávovar je určený pouze pro použití v domácnosti a není vhodný k použití do prostor, jako jsou kupř. jídelny, menzy a jídelní kouty prodejen, kanceláří, statků či na jiných pracovištích.
- Pokládejte vždy kávovar na rovný a stabilní podklad.
- Nepokládejte kávovar na horké povrchy, ani do blízkosti rozehřáté trouby, plotýnek, vařičů nebo jiných sálavých zdrojů tepla.
- Do zásobníku nasype vždy a jediné pražnou zrnkovou kávu. Předemletou, rozpustnou či syrovou kávu i jinými předměty se může kávovar poškodit, jsou-li vsypány do zásobníku zrnkové kávy.
- Před montáží či demontáží jakéhokoliv komponentu nechte kávovar vychladnout, topné plochy mohou zůstat horké i po vypnutí spotřebiče.
- Do nádržky nenalévejte horkou nebo vroucí vodu. Používejte pouze studenou pitnou nesyčenou vodu.
- Při čištění nepoužívejte abrazivní prášky nebo agresivní čisticí prostředky. Stačí použít měkkou utěrku navlhčenou vodou.
- Pravidelně odvápnějte svůj kávovar. Neodvápnění může vést k nesprávné funkci kávovaru. V takovém případě se záruka nevztahuje na případnou opravu!
- Kávovar neskladujte při teplotě pod 0 °C: hrozí zamrznutí zbytkové vody v topných okruzích a nebezpečí poškození kávovaru mrazem.

- Při delší době nepoužívání kávovaru vylijte vodu z nádržky. Nebezpečí kontaminace vody. Do kávovaru používejte vždy pouze čerstvou vodu.

## Elektromagnetická pole

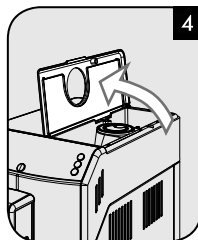
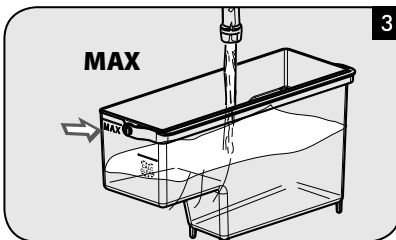
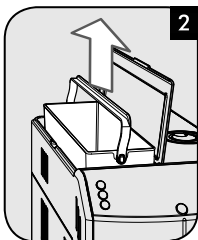
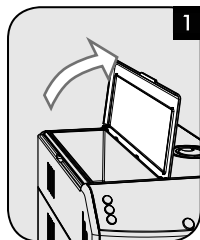
Tento kávovar vyhovuje požadavkům všech aplikovatelných norem a standardů v oblasti expozice elektromagnetickým polím.

## Likvidace



Tento symbol na spotřebiči značí, že výrobek podléhá požadavkům Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU. Informujte se o platném systému sběru a třídění odpadních elektrických a elektronických zařízení. Řiďte se místními předpisy a zlikvidujte tento spotřebič odděleně od běžného domovního odpadu. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví.

### ELSŐ TELEPÍTÉS PRVNÍ INSTALACE



HU

Emelje fel a víztartály fedelét.

A fogantyúnál fogva vegye ki a víztartályt.

Öblítse el, és töltsen meg a víztartályt hideg vízzel a MAX jelzésig. Ellenőrizze, hogy be legyen helyezve ütközésig. Zárja le a fedelet.

Emelje fel a szemeskávétartály fedelét.

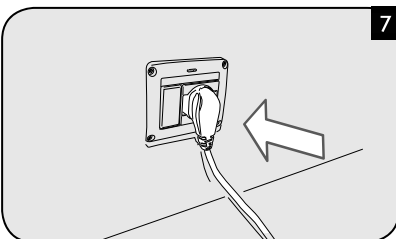
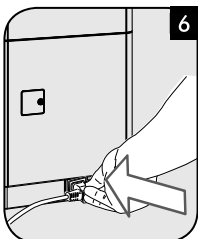
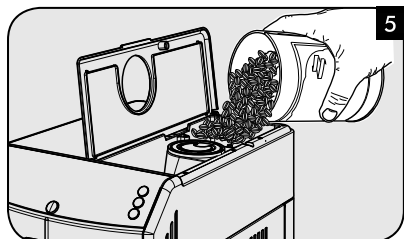
CS

Zvedněte víko nádržky na vodu.

Vytáhněte nádržku na vodu uchopením za madlo.

Vypláchněte a naplňte nádržku na vodu čerstvou vodou až na značku MAX. Ujistěte se, že rádně zapadla. Nasadte víko.

Zvedněte víko zásobníku zrnkové kávy.



HU

Lassan töltse be a szemes kávé a szemeskávétartályba.

Dugja be a dugót a gép hátulján található aljzatba.

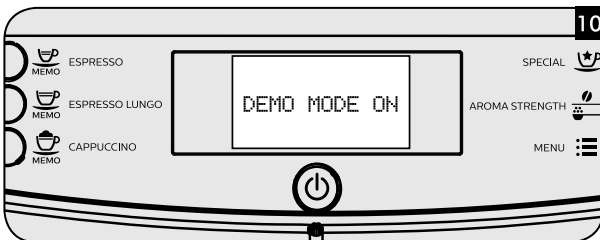
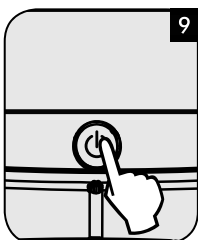
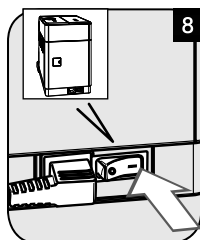
Dugja be a hálózati kábel másik végén található dugót egy megfelelő fali konnektorba.

CS

Pomalů nasypete zrnkovou kávu do zásobníku zrnkové kávy.

Zasuňte vidlici do proudové zásuvky situované na zadní straně kávovaru.

Vidlici na opačném konci napájecího kabelu zasuňte do proudové zásuvky.



HU

A főkapcsolót helyezze „I” állásba.

A gép bekapcsolásához nyomja meg a gombot.

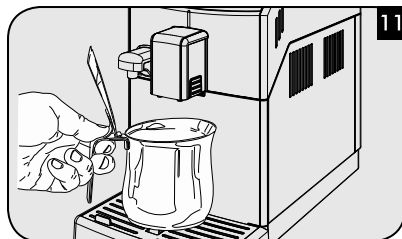
**Megjegyzés:** Ha a gombot 8 másodpercnél tovább tartja lenyomva, a gép demo üzemmódba vált. A demo üzemmódból való kilépéshez kapcsolja ki, majd kapcsolja be újra a gépet a főkapcsolóval.

CS

Vypínač přepněte na „I”.

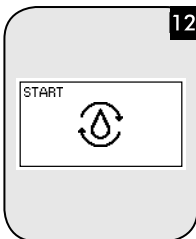
Zapněte kávovar stiskem tlačítka.

**Pozn.:** pokud podržíte stisknuté tlačítko déle než 8 sekund, přejde kávovar do Demo režimu. Z Demo režimu vystoupíte vypnutím a opětným zapnutím kávovaru hlavním vypínačem.



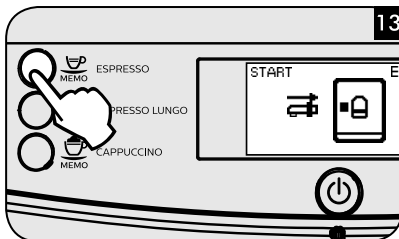
**HU** Helyezzen egy edényt a kávékieresző és a vízkieresző cső alá.

**CS** Postavte nádobu pod výpusť kávy a výpusť vody.



A rendszer feltöltési ciklusának elindításához nyomja meg a **MEMO** gombot.

Stiskem tlačítka **MEMO** spustíte cyklus plnění okruhu.

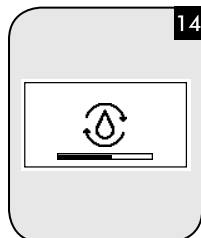


A gép a vízkieresző cső behelyezését kéri. A jóváhagyáshoz nyomja meg a **MEMO** gombot. A gép elkezdí a meleg víz kieresztését.

Kávovar upozornuje na potřebu nasazení výpusť vody. Potvrďte stiskem tlačítka **MEMO**. Kávovar začne s výdejem horkej vody.

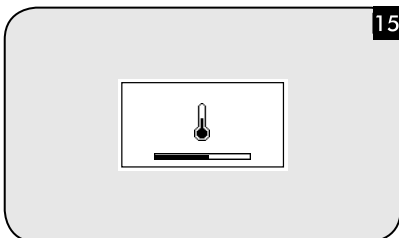
Magyar

Čeština



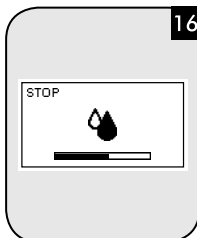
**HU** A gép elvégzi a rendszer automatikus feltöltését.

**CS** Kávovar provede automatické naplnění okruhu.



A folyamat végén a gép megkezdi a felfűtési fázist.

Kávovar začne po skončení fázi ohřevu.



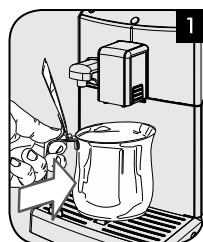
A gép elvégze egy automatikus öblítési ciklust.

Kávovar provede automatický proplachovací cyklus.



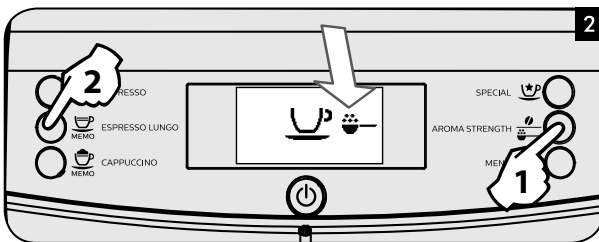
A gép készen áll a manuális öblítési ciklusra.



Kávovar je připraven na manuální proplachovací cyklus.



**MANUÁLIS ÖBLÍTÉSI CIKLUS**  
**MANUÁLNI PROPLACHOVACÍ CYKLUS**


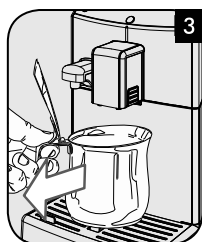
**HU** Helyezzen egy edényt a kávékieresztő alá.

**CS** Postavte nádobu pod výpust kávy.



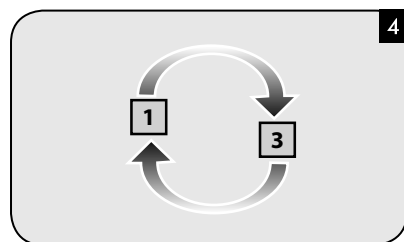
Az előre örlött kávé funkció kiválasztásához nyomja meg a  gombot. **NE** töltsön be előre örlött kávé. Nyomja meg a  gombot. A gép elkezd a víz kieresztését.

Navolte funkci předemleté kávy stiskem tlačítka . **NEPŘIDÁVEJTE** žádnou předemletou kávu. Stiskněte tlačítka . Kávovar začne s výdejem vody.



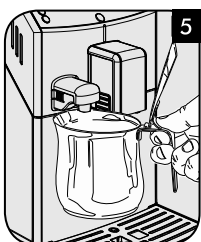
A kieresztés végén ürítse ki az edényt.

Po vypuštění nádoby vyprázdňte.



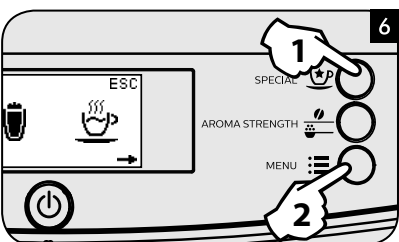
**HU** Ismétlje meg kétszer az 1–3. lépéseket, majd lépjen tovább az 5. ponthoz.



**CS** Postup od bodu 1 do bodu 3 zopakujte dvakrát (2x), pak přejděte k bodu 5.





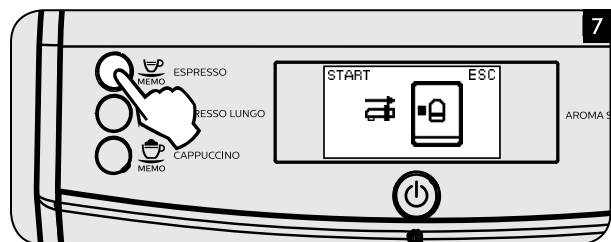
Tegyen egy edényt a vízkieresztő cső alá.

Postavte nádobu pod výpust vody.




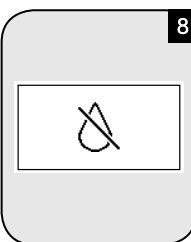
Nyomja meg a  gombot. A gépen megjelenik az oldalt látható szimbólum. Nyomja meg a  gombot.

Stiskněte tlačítka . Na kávovaru se zobrazí výše uvedení symbol. Stiskněte tlačítka .



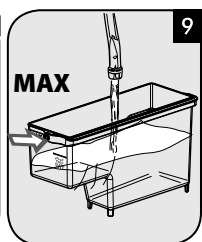
**HU** A gép a vízkieresztő cső behelyezését kéri. A jóváhagyáshoz nyomja meg a  gombot. A gép elkezd a meleg víz kieresztését.

**CS** Kávovar upozorňuje na potřebu nasazení výpusti vody. Potvrďte stiskem tlačítka . Kávovar začne s výdejem horké vody.



Eresszen ki annyi vizet, hogy a vízhányjelzés megjelenjen.

Vypouštějte vodu, dokud se nezobrazí symbol vypotřebování vody.

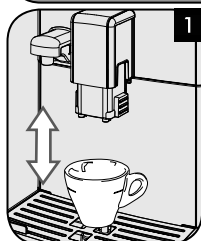


Végül töltsé meg újra a víztartályt a MAX jelzésig.

Po skončení znovu naplňte nádržku vodou až na značku MAX.

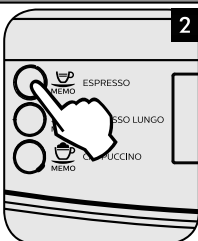


## ELSŐ ESZPRESSZÓ / HOSSZÚ ESZPRESSZÓ PRVNÍ ESPRESSO / VELKÉ ESPRESSO



HU Állítsa be a kávékieresztőt.

CS Nastavte výpusť kávy.



Nyomja meg a gombot egy eszpresszó kieresztéséhez vagy ...

Stiskněte tlačítko pro přípravu espressa nebo ...



... nyomja meg a gombot egy hosszú eszpresszó kieresztéséhez.

... stiskněte tlačítko pro přípravu velkého espressa.

Két eszpresszó vagy két hosszú eszpresszó nyomja le a kívánt gombot kétszer egymás után.

Ha a kávé eléri a beállított szintet, a kávékieresztés automatikusan leáll. Mindenesetre a kieresztést a gomb idő előtti megnyomásával bármikor meg lehet szakítani.

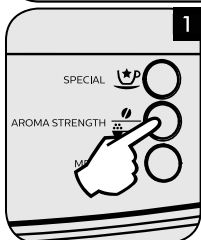
Pro přípravu dvou espressa nebo velkých espressa dvakrát stiskněte požadované tlačítko.

Výdej kávy se automaticky přeruší po dosažení přednastavené hladiny. Výdej lze kdykoli předčasně přerušit stiskem tlačítka .

Magyar

Čeština

## AZ IDEÁLIS ESZPRESSZÓM MOJE OBLÍBENÉ ESPRESSO



HU A kívánt aroma kiválasztásához nyomja meg a gombot.

CS Stiskem tlačítka zvolte požadované aroma.



Tartsa lenyomva a gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a MEMO felirat.

Megjegyzés: A hosszú eszpresszó beprogramozásához tartsa lenyomva a gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a MEMO felirat.

Podržte stisknuté tlačítko dokud se na displeji nezobrazí ikona MEMO.

Pozn.: pro naprogramování velkého espressa podržte stisknuté tlačítko dokud se na displeji nezobrazí ikona MEMO.



A gép programozási fázisban van.

Kávovar je nyní ve fázi programování.



HU Várja meg a kívánt kávé-mennyiség elérését.

CS Počkejte, dokud není dosaženo požadovaného množství kávy.



.... nyomja meg a gombot az eljárás félbeszakításához. Tárolva!

Megjegyzés: A hosszú eszpresszó programozásának félbeszakításához nyomja meg a gombot.

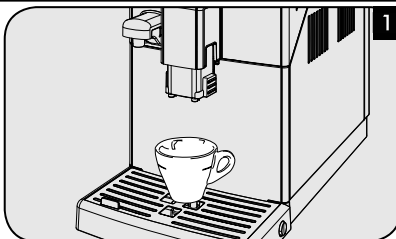
.... pro přerušení výdeje stiskněte Uloženo!

Pozn.: programování velkého espressa zastavíte stiskem tlačítka .

## A KERÁMIA KÁVÉDARÁLÓ BEÁLLÍTÁSA NASTAVENÍ KÁVOMLÝNKU S KERAMICKÝMI MLECÍMI KAMENY

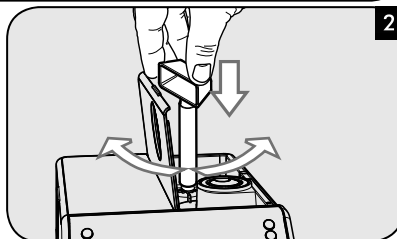
A kávédaráló beállításait csak akkor lehet szabályozni, amikor a gép éppen szemes kávéét darál.

Nastavení kávomlýnku lze upravit pouze během mletí zrnkové kávy.



Tegyen egy csészét a kieresztő alá.  
 Nyomja meg a MEMO gombot egy espresszó kieresztéséhez.

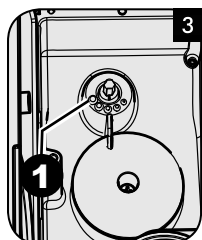
Postavte šálek pod výpusť.  
 Stiskněte tlačítko MEMO pro přípravu espressa.



Amíg a gép darál, nyomja le és egyszerre csak egy kattantást forgassa el a szemeskávétartály alatt lévő darálásszabályozó tekerőgombot.

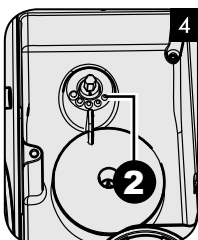
Zatímco kávovar mele, tiskněte a otáčejte vždy otočným ovládačem pro nastavení jemnosti mletí, situovaným pod zásobníkem zrnkové kávy pouze o jednu polohu.

HU  
 CS



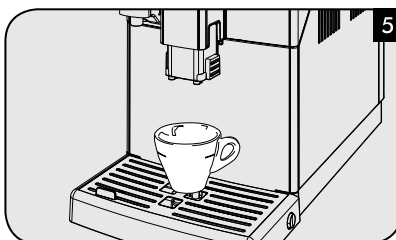
A durva darálás - gyengébb íz érdekében válassza a (●) opciót.

Navolte (●) pro hrubé mletí - jemnější chuť.



A finom darálás - erősebb íz érdekében válassza a (◐) opciót.

Navolte (◐) pro jemné mletí - silnější chuť.



Eresszen ki 2-3 italt, hogy érezze a különbséget. Ha a kávé híg vagy lassan folyik ki, módosítsa a kávédaráló beállításait.

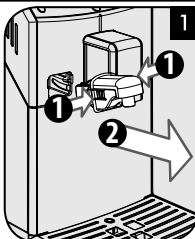
Rozdíl v chuti lze poznat po výdeji 2-3 nápojů. Je-li káva příliš vodová nebo vytéká-li pomalu, upravte nastavení kávomlýnku.

HU  
 CS

**ELSŐ KAPUCSÍNÓ  
PRVNÍ KAPUČÍNO**

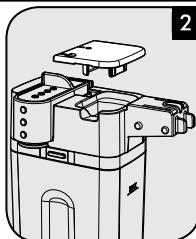
**Égési sérülés veszélye! A kieresztés megkezdésekor előfordulhat, hogy a gép egy kevés tejet vagy gőzt spriccel ki.**

**Nebezpečí popálenin! Zpočátku může mléko a pára jen krátce vystříkavat.**



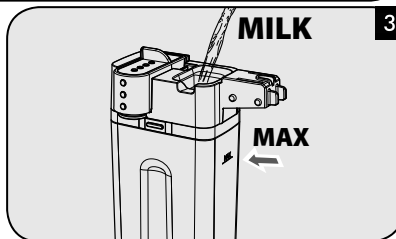
Az oldalsó gombokat lenyomva vegye ki a vizkieresztőt.

Stiskem postranních tlačítek vyndejte výpust vody.



Emelje fel a kancsó fedelét.

Zvedněte viko karafy.



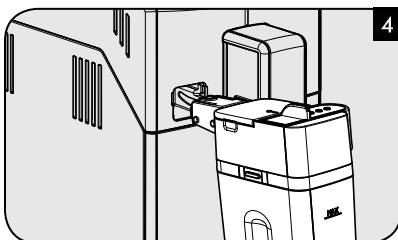
Töltse meg tejjel egy, a MIN és MAX jelzés közötti szintig.

Nalijte do ní mléko tak, aby se hladina nacházela nad značkou MIN a pod značkou MAX.

CS HU

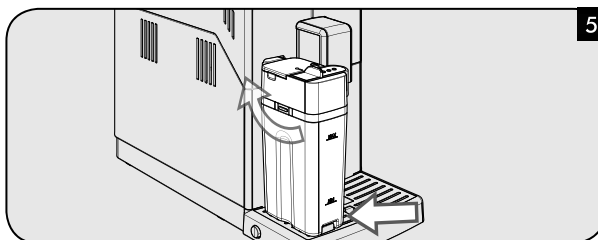
Magyar

Čeština



Egy kissé döntse el a tejeskancsót. Helyezze be teljesen a gép sínjébe.

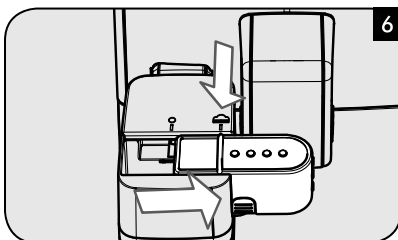
Zřďte karafu na mléko mírně nakloněnou. Musí řádně zapadnout do vodíel kávovaru.



Nyomja meg, és forgassa a kancsót lefelé addig, míg rögzül a cseppgyűjtő tálcához.

Zatlačte a zasuněte karafu natočením směrem dolů tak, aby zapadla do odkapávací misky.

CS HU



Húzza ki a kancsó kieresztő csövet jobb felé a szimbólumig.

**Megjegyzés: Ha a kancsó kieresztő csöve nem kerül teljesen kihúzásra, előfordulhat, hogy a tej nem habosodik megfelelően.**

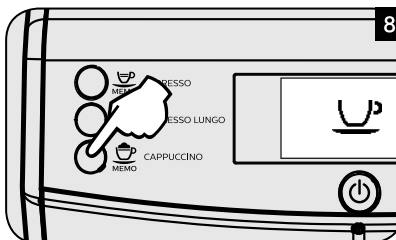
Vytáhněte výpust karafy natočením doprava až na symbol

**Pozn.: nevytáhněte-li zcela výpust karafy, může dojít k nedokonalému napěnění mléka.**



Tegyen egy csészét a kieresztő alá.

Postavte šálek pod výpust.

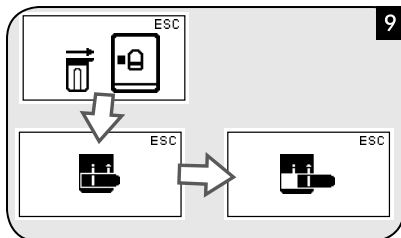


A kieresztés elindításához nyomja meg a MEMO gombot.

Stiskněte tlačítko MEMO pro zahájení výdeje.

HU

CS



**HU** A gép, a szimbólumokat egymás után megjelenítve, emlékszik rá, hogy be kell helyezni a kancsót és ki kell húzni a kancsó kieresztő csővét.

**CS** Kávovar signalizuje, že je nutno zasunout karafu a vytáhnout výpusť karafy, pričemž se postupně zobrazí symboly.



A beállított szint elérésekor a habosított tej- és kávékieresztés automatikusan leáll. Mindenesetre a kieresztést a MEMO gomb idő előtti megnyomásával bármikor meg lehet szakítani.

Výdej mléčné emulze a kávy se automaticky přeruší po dosažení přednastavené hladiny. Výdej lze kdykoli předčasně přerušit stiskem tlačítka MEMO.

A gép a habosított tejet közvetlenül a csészébe ereszti ki. A habosított tej kieresztése végén a gép megkezdí a kávékieresztést.

Kávovar vydá mléčnou emulzi přímo do šálky. Po vypuštění mléčné emulze vypustí kávovar kávu.

## AZ IDEÁLIS KAPUCSÍNÓM MOJE OBLÍBENÉ KAPUČÍNO

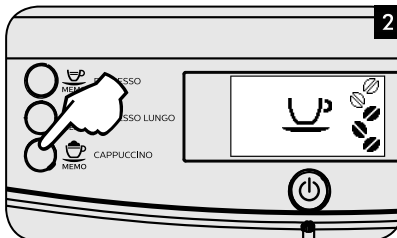
**Égési sérülés veszélye! A kieresztés megkezdésekor előfordulhat, hogy a gép egy kevés tejet vagy gőzt spriccel ki.**

**Nebezpečí popálenin! Zpočátku může mléko a pára jen krátce vystříkovat.**



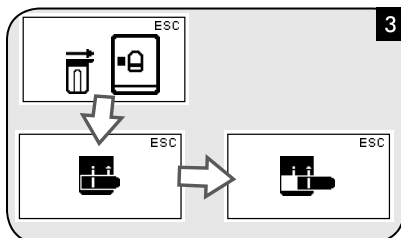
Töltse meg a kancsót tejjel, majd helyezze be a gépbe. Húzza ki a kancsó kieresztő csővét jobb felé a szimbólumig. Tegyen egy csészét a kieresztő alá.

Naplňte karafu mlékem a zasuňte ji do kávovaru. Vytáhněte výpusť karafy natočením doprava až na symbol . Postavte šálek pod výpusť.



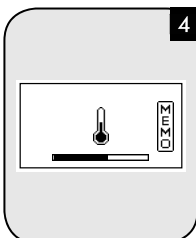
Tartsa lenyomva a MEMO gombot addig, míg a „MEMO” szimbólum meg nem jelenik a kijelzőn.

Podržte stisknuté tlačítko MEMO, dokud se na displeji nezobrazí symbol „MEMO”.



**HU** A gép, a szimbólumokat egymás után megjelenítve, emlékszik rá, hogy be kell helyezni a kancsót és ki kell húzni a kancsó kieresztő csővét.

**CS** Kávovar signalizuje, že je nutno zasunout karafu a vytáhnout výpusť karafy, pričemž se postupně zobrazí symboly.



A gép felfűtési fázisban van.

Kávovar je ve fázi ohřevu.



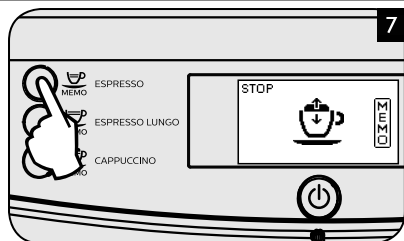
A gép megkezdí a habosított tej kieresztését a csészébe.

Kávovar začne vypuštět mléčnou emulzi do šálky.



Várja meg a kívánt habosított tej mennyiség elérését...

Počkejte, dokud není dosaženo požadovaného množství mléčné emulze...



**HU** .... nyomja meg a gombot az eljárás félbeszakításához. A habosított tej mennyisége tárolva!

**CS** .... pro přerušení výdeje stiskněte . Množství mléčné emulze uloženo!



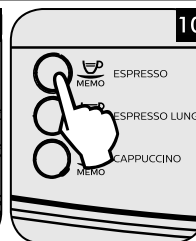
A gép megkezdí a kávé ki-eresztését.

Kávovar začne s výdejem kávy.



Várja meg a kívánt kávé-mennyiség elérését...

Počkejte, dokud není dosaženo požadovaného množství kávy...



.... nyomja meg a gombot az eljárás félbeszakításához. A kapucsínó tárolva!

.... pro přerušení výdeje stiskněte . Kapučino uloženo!

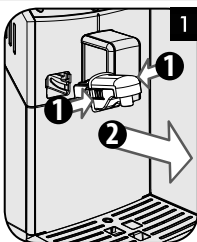
Magyar

Čeština

## HABOSÍTOTT TEJ MLÉČNÁ EMULZE

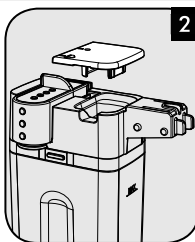
**Égési sérülés veszélye! A kieresztés megkezdésekor előfordulhat, hogy a gép egy kevés tejet vagy gőzt spriccel ki.**

**Nebezpečí popálenin! Zpočátku může mléko a pára jen krátce vystříkovat.**



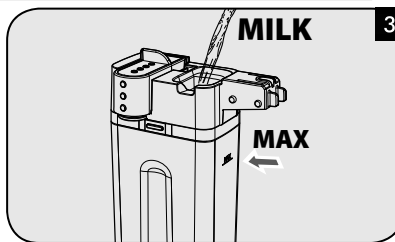
Az oldalsó gombokat lenyomva vegye ki a vizkieresztőt.

Stiskem postranních tlačítek vyndejte výpusť vody.



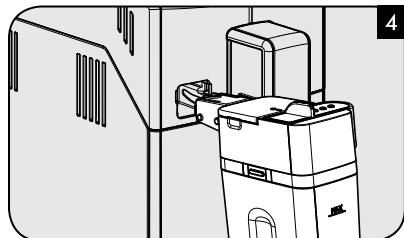
Emelje fel a kancsó fedelét.

Zvedněte víko karafy.



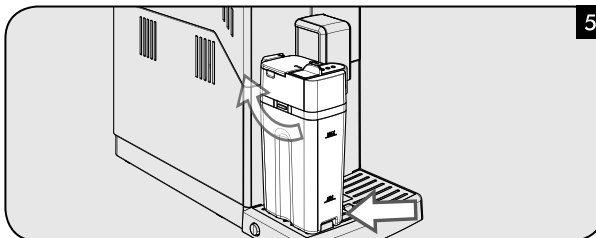
Töltse meg tejjel egy, a MIN és MAX jelzés közötti szintig.

Nalijte do ní mléko tak, aby se hladina nacházela nad značkou MIN a pod značkou MAX.



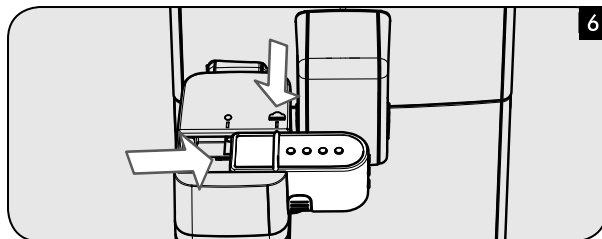
**HU** Egy kissé döntse el a tejeskancsót. Helyezze be teljesen a gép sinjeibe.

**CS** Držte karafu na mléko mírně nakloněnou. Musí řádně zapadnout do vodidel kávovaru.



Nyomja meg, és forgassa a kancsót lefelé addig, míg rögzül a cseppgyűjtő tálcához.

Zatlačte a zasuňte karafu natočením směrem dolů tak, aby zapadla do odkapávací misky.



**HU** Húzza ki a kancsó kieresztő csövét jobbra felé a  szimbólumig.  
**Megjegyzés:** Ha a kancsó kieresztő csöve nem kerül teljesen kihúzásra, előfordulhat, hogy a tej nem habosodik megfelelően.



Vytáhněte výpusť karafy natočením doprava až na symbol .  
**CS** Pozn.: nevytáhněte-li zcela výpusť karafy, může dojít k nedokonalému napěnění mléka.





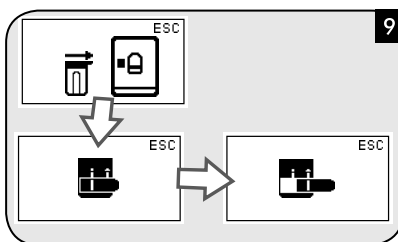
Tegyen egy csészét a kieresztő alá.

Postavte šálek pod výpusť.



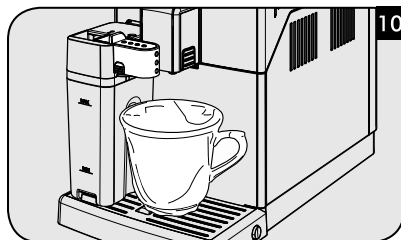
**HU** Nyomja meg a  gombot. A gépen megjelenik az oldalt látható szimbólum. A habosított tej kiválasztásához nyomja meg a  gombot.

**CS** Stiskněte tlačítka . Na kávovarů se zobrazí výše uvedený symbol. Stiskem tlačítka  navolte mléčnou emulzi.




A gép, a szimbólumokat egymás után megjelenítve, emlékszik rá, hogy be kell helyezni a kancsót és ki kell húzni a kancsó kieresztő csövét.


Kávovar signalizuje, že je nutno zasunout karafu a vytáhnout výpusť karafy, přičemž se postupně zobrazí symboly.



**HU** A gép a habosított tejet közvetlenül a csészébe ereszti ki.

**CS** Kávovar vydá mléčnou emulzi přímo do šálku.

Amikor a rendszer eléri a beállított szintet, a habosított tej kieresztése automatikusan leáll. Mindenesetre a kieresztést a  gomb idő előtti megnyomásával bármikor meg lehet szakítani.

Výdej mléčné emulze se automaticky přeruší po dosažení přednastavené hladiny. Výdej lze kdykoli předčasně přerušit stiskem tlačítka .

## A HABOSÍTOTT TEJ HOSSZÚSÁGÁNAK A BEÁLLÍTÁSA NASTAVENÍ MNOŽSTVÍ MLÉČNÉ EMULZE

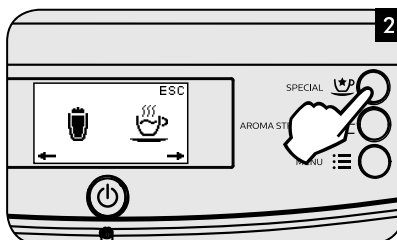
**Égési sérülés veszélye! A kieresztés megkezdésekor előfordulhat, hogy a gép egy kevés tejet vagy gőzt spriccel ki.**

**Nebezepeči popálenin! Zpočátku může mléko a pára jen krátce vystříkovat.**



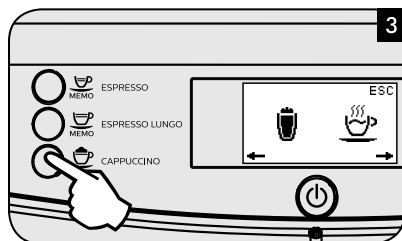
Töltse meg a kancsót tejjel, majd helyezze be a gépbe. Húzza ki a kancsó kieresztő csövét jobb felé a szimbólumig. Tegyen egy csészét a kieresztő alá.

Naplňte karafu mlékem a zasuňte ji do kávovaru. Vytáhněte výpusť karafy natočením doprava až na symbol . Postavte šálek pod výpusť.



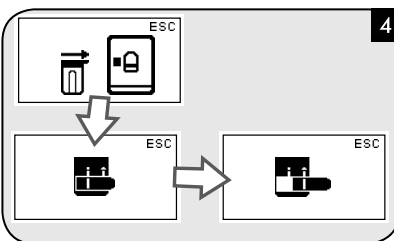
Nyomja meg a gombot. A gépen megjelenik az oldalt látható szimbólum.

Stiskněte tlačítko . Na kávovaru se zobrazí výše uvedení symbol.



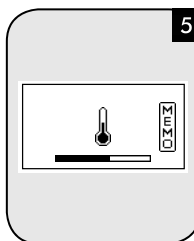
Tartsa lenyomva a gombot addig, míg a „MEMO” szimbólum meg nem jelenik a kijelzőn. A gép emlékszik rá, hogy be kell helyezni a kancsót, és ki kell húzni a kancsó kieresztő csövét.

Podržte stisknuté tlačítko dokud se na displeji nezobrazí symbol „MEMO”. Kávovar signalizuje, že je nutno zasunout karafu a vytáhnout výpusť karafy.



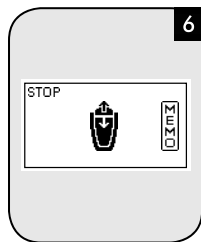
A gép, a szimbólumokat egymás után megjelenítve, emlékszik rá, hogy be kell helyezni a kancsót és ki kell húzni a kancsó kieresztő csövét.

Kávovar signalizuje, že je nutno zasunout karafu a vytáhnout výpusť karafy, přičemž se postupně zobrazí symboly.



A gép felfűtési fázisban van.

Kávovar je ve fázi ohřevu.



A gép megkezdí a habosított tej kieresztését a csészébe.

Kávovar začne vypoušťať mléčnú emulziu do šálku.



Várja meg a kívánt habosított tej mennyiség elérését...

Počkejte, dokud není dosaženo požadovaného množství mléčné emulze...



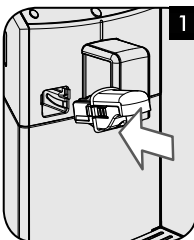
... nyomja meg a gombot az eljárás félbeszakításához. A habosított tej mennyisége tárolva!

... pro přerušení výdeje stiskněte . Množství mléčné emulze uloženo!

### MELEG VÍZ HORKÁ VODA

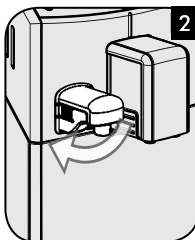
**Égési sérülés veszélye! A kieresztés megkezdésekor előfordulhat, hogy a gép egy kevés meleg vizet kispriccel.**

**Nebezpečí popálení! Zpočátku může horká voda jen krátce vystříkavat.**



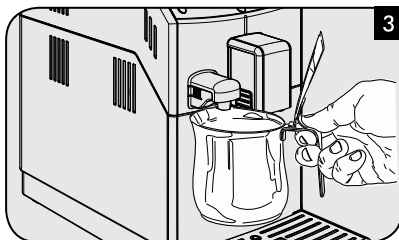
Helyezze be a vízkieresztőt.

Nasadte výpust' vody.



Rögítse a helyére.

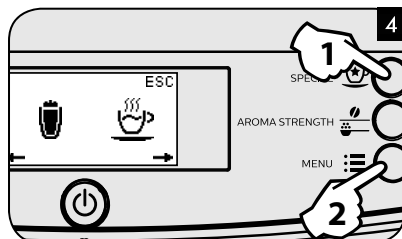
Zajistíte její polohu.



Tegyen egy edényt a melegvíz-kieresztő alá.

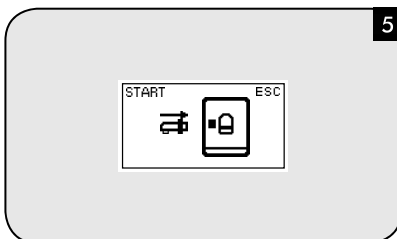
Postavte nádobu pod výpust' horké vody.

CS HU



Nyomja meg a gombot. A kijelzőn megjelenik a fent látható szimbólum. Nyomja meg a gombot.

Stiskněte tlačítko . Na displeji se zobrazí výše uvedený symbol. Stiskněte tlačítko .



Ellenőrizze, hogy a vízkieresztő megfelelően legyen beszerelve. A jóváhagyáshoz nyomja meg a gombot.

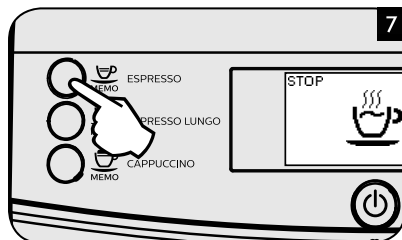
Prověřte, zda je správně nasazena výpust' vody. Potvrďte stiskem .



Eressze ki a kívánt mennyiségű meleg vizet.

Odeberte požadované množství horké vody.

CS HU



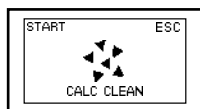
A melegvíz-kieresztés félbeszakításához nyomja meg a gombot.  
Vegye ki az edényt.

Výdej horké vody lze zastavit stiskem tlačítka .  
Vyjměte nádobu.

CS HU



## VÍZKÖMENTESÍTÉS - 30 PERC ODVÁPNĚNÍ - 30 MIN.



Ha megjelenik a „CALC CLEAN” szimbólum, akkor el kell végezni a vízkömentesítést.  
A vízkömentesítési ciklus kb. 30 perctet igényel.

**Amennyiben ez a művelet nem kerül elvégzésre, a gép nem fog megfelelően működni. Ebben az esetben a garancia NEM vonatkozik a javításra.**



### Figyelem:

**Kizárólag csak Saeco vízkömentesítő oldatot használjon, mely kifejezetten arra lett kifejlesztve, hogy javítsa a gép teljesítményét. Egyéb termékek használata károsíthatja a gépet és nyomokat hagyhat a vízben.**

HU

A Saeco vízkömentesítő oldat külön vásárolható meg. Részletes információért olvassa el a használati utasításban lévő, a karbantartáshoz szükséges termékekre vonatkozó oldalt.



### Figyelem:

**Ne igya meg a vízkömentesítő oldatot, és a vízkömentesítési ciklus végéig kieresztett italokat. Semmi esetre se használjon ecetet vízkömentesítés céljából.**

**Megjegyzés: A vízkömentesítési folyamat alatt ne vegye ki a központi egységet.**

Jakmile se zobrazí symbol “CALC CLEAN”, znamená to, že je nutné provést odvápňení.

Odvápňovací cyklus trvá přibližně 30 minut.

**Neodvápňení může vést k nesprávné funkci kávovaru; v takovém případě se záruka NEVZTAHUJE na případnou opravu.**



### Upozornění:

**používejte výhradně odvápňovací roztok Saeco, který byl vyvinut speciálně pro optimalizaci výkonu kávovaru. Jiné přípravky mohou způsobit poškození kávovaru a mohou ve vodě po sobě zanechat zbytky.**

CS

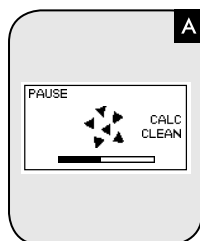
Odvápňovací roztok Saeco lze zakoupit samostatně. Pro bližší informace odkazujeme na část tohoto návodu k použití pojednávající o prostředcích na údržbu.



### Upozornění:

**odvápňovací roztok nesmíte požit. Dokud odvápňovací cyklus neskončí, nepijte ani produkty vydávané kávovarem. Jako odvápňovací prostředek v žádném případě nepoužívejte ocet.**

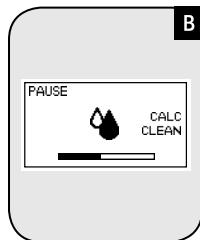
**Pozn.: v průběhu odvápňovacího cyklu nevyjímejte spařovací jednotku.**



A



A vízkömentesítési ciklus (A) és az öblítési ciklus (B) a  gomb megnyomásával leszűneltethető. A ciklus folytatásához nyomja meg még egyszer a  gombot. Ez lehetővé teszi az edény kiürítését vagy a gép rövid időre történő felügyelet nélkül hagyását.

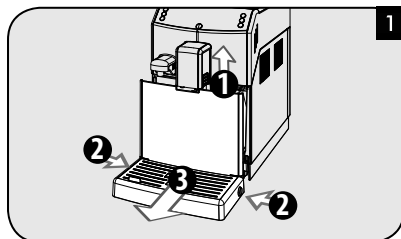
HU



B

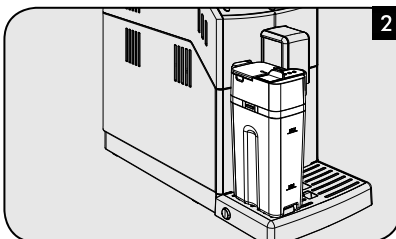
CS

Odvápňovací cyklus (A) a proplachovací cyklus (B) lze kdykoliv dočasně pozastavit stiskem tlačítka . Pro obnovení cyklu znovu stiskněte tlačítko . Umožní se tím vyprázdnění nádoby či krátkodobé pozastavení pro nepřítomnost.



**HU**  
 1 - Emelje fel a kávékieresztőt;  
 2 - Nyomja meg az oldalsó gombokat;  
 3 - Vegye ki és ürítse ki a cseppgyűjtő tálcát és a zacskókat, majd helyezze őket vissza.

**CS**  
 1 - Posuňte výpust kávy nahoru;  
 2 - Stiskněte postranní tlačítka;  
 3 - Vyměňte a vyprázdňte odkapávací miskou a odpadní nádobu na sedliny a zasuněte je zpět na místo.



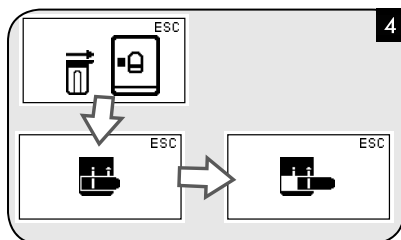
Töltse fel a tejeskancsót vízzel a MIN jelzésig és helyezze vissza a gépbe. Húzza ki az „INTENZA+” vízsűrőt (ha van) a víztartályból, és cserélje ki a kicsi, eredeti fehér szűrővel.

Naplňte karafu na mléko vodou až na značku MIN a zasuněte ji do kávovaru. Vytáhněte vodní filtr „INTENZA+” (je-li) z nádržky na vodu a vyměňte jej za originální malý bílý filtr.



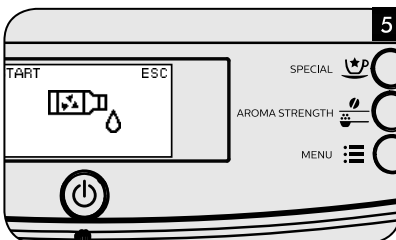
Nyomja meg a MEMO gombot.

Stiskněte tlačítko MEMO



**HU**  
 A gép, a következő szimbólumok megjelenítésével emlékezteti rá, hogy be kell helyezni a kancsót és ki kell húzni a kancsó kieresztő csövét.

**CS**  
 Kávovar signalizuje, že je nutno zasunout karafu a vytáhnout výpust kávy, přičemž se zobrazí následující symboly.



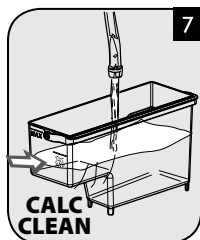
Ha a MEMO gombot véletlenül nyomta le, lépjen ki a MEMO gomb lenyomásával. Máskülönbben folytassa a 6. lépéssel.

Pokud stisknete tlačítko MEMO nechtěně, vystupte z funkce opětvým stiskem tlačítka MEMO. V opačném případě přejděte k bodu 6.



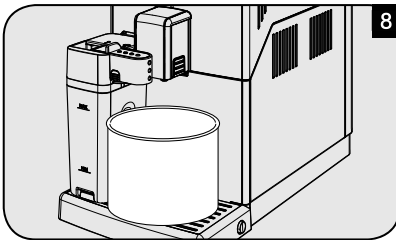
Öntse be az összes vízkömentesítő oldatot a víztartályba.

Vpravte veškerý odvápnovací roztok do nádržky na vodu.



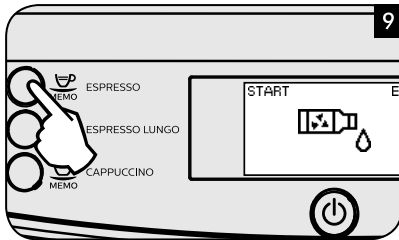
**HU**  
 Töltse meg a tartályt hideg vízzel a CALC CLEAN jelzésig, és helyezze vissza.

**CS**  
 Naplňte nádržku čerstvou vodou až na značku CALC CLEAN a nasadte ji zpět.



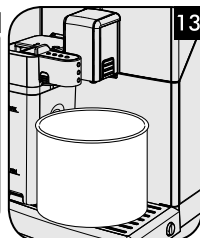
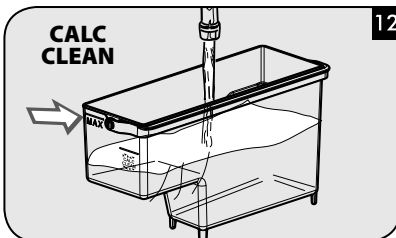
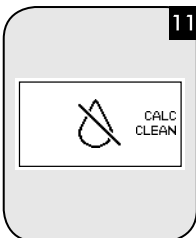
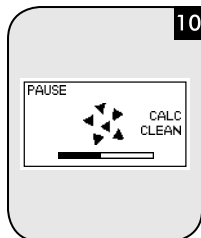
Tegyen egy elég nagy befogóképességű edényt (1,5 l) a kancsó kieresztője és a kávékieresztő alá. Húzza ki a kancsó kieresztő csövét jobb felé a szimbólumig.

Postavte objemnou nádobu (1,5 l) pod výpust kávy a výpust kávy. Vytáhněte výpust kávy natočením doprava až na symbol



A vízkömentesítési ciklus elindításához nyomja meg a MEMO gombot.

Stiskem tlačítka MEMO spustte odvápnovací cyklus.



**HU**  
A vízkömentesítő oldat szabályos időközönként kerül kieresztésre (időtartam: kb. 25 perc).

**CS**  
Spotřebič začne postupně vypouštět odvápnovací roztok (po dobu přibližně 25 min.).

Amikor megjelenik ez a szimbólum, a víztartály üres.

Jakmile se voda v nádrže vypotřebuje, zobrazí se tento symbol.

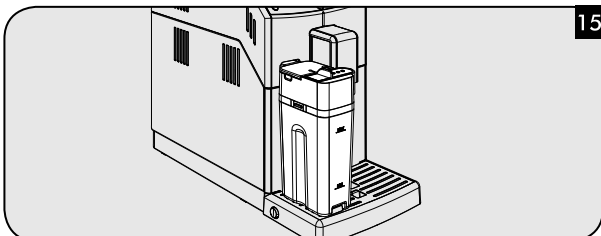
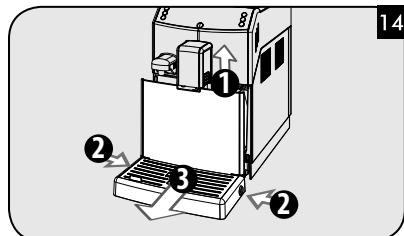
Öblítse el a tartályt és töltsze fel hideg vízzel a CALC CLEAN jelzésig. Helyezze vissza a gépbe.

Vypláchněte nádržku a naplňte ji čerstvou vodou až na značku CALC CLEAN. Zasuňte ji zpět do kávovaru.

Úrítse ki az edényt. Vegye ki, és ürítse ki a kancsót.

Vyprázdněte nádobku. Vytáhněte karafu a vyprázdněte ji.

Magyar  
Čeština

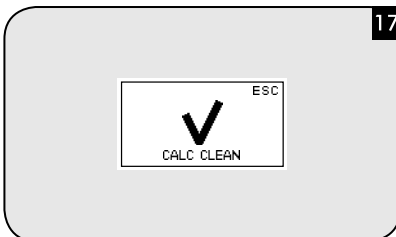
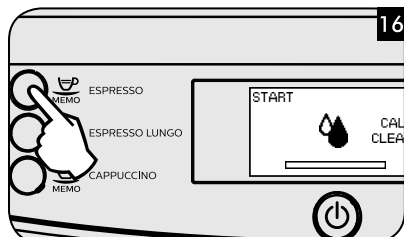


**HU**  
1 - Emelje fel a kávékiesztőt;  
2 - Nyomja meg az oldalsó gombokat;  
3 - Űrítse ki a cseppgyűjtő tálcát és tegye vissza a helyére.

**CS**  
1 - Posuňte výpust kávy nahoru;  
2 - Stiskněte postranní tlačítka;  
3 - Vyprázdněte odkapávací misku a zasuňte ji zpět na místo.

Töltse fel a tejeskancsót vízzel a MIN jelzésig és helyezze vissza a gépbe. Húzza ki a kancsót kieresztő csövét jobbra felé a szimbólumig.

Naplňte karafu na mléko vodou až na značku MIN a zasuňte ji do kávovaru. Vytáhněte výpust karafy natočením doprava až na symbol.



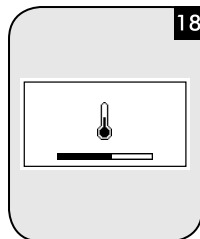
**17** **Megjegyzés:** Ha a víztartály nem kerül feltöltésre a CALC CLEAN jelzésig a gép kérheti egy másik öblítési ciklus elvégzését. Töltsze fel a víztartályt, majd helyezze vissza a gépbe. **Ismételje meg a 16. ponttól.**  
**Pozn.:** není-li nádržka na vodu naplněna až na značku CALC CLEAN., může kávovar upozornit na nutnost provedení dalšího proplachovacího cyklu. Naplňte nádržku na vodu a zasuňte ji zpět do kávovaru. Zopakujte postup od bodu 16.

**HU**  
Helyezze vissza az edényt a kávékiesztő alá.  
Az öblítési ciklus elindításához nyomja meg a MEMO gombot.

**CS**  
Postavte nádobku zpět pod výpust kávy.  
Stiskem tlačítka MEMO spustíte proplachovací cyklus.

Amikor az öblítéshez szükséges víz ki lett eresztve teljesen, a gép megjeleníti ezt a szimbólumot. A vízkömentesítési ciklusból való kilépéshez nyomja meg a MEMO gombot.

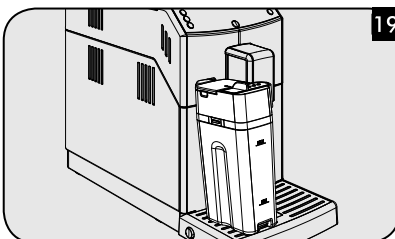
Jakmile byla vydána veškerá voda nutná k proplachu, na kávovaru se zobrazí tento symbol. Stiskem tlačítka MEMO vstupte z odvápnovacího cyklu.



18

**HU** A gép elvégzi a felfűtést és az automatikus öblítést.

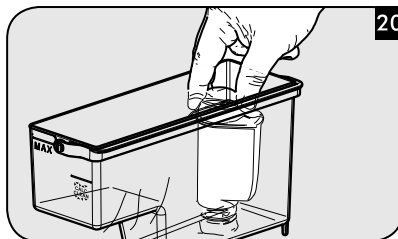
**CS** Kávovar provede ohrev a automatický proplach.



19

Vegye ki az edényt. Szedje szét és mossa el a tejeskancsót az „A tejeskancsó heti tisztítása” c. fejezetben leírtak szerint.

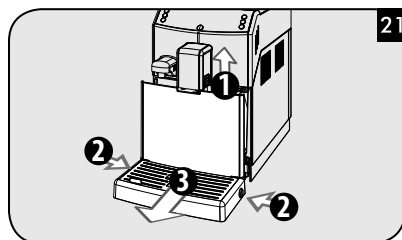
Vyjmete nádobu. Demontujte a vymyjte karafu na mléko postupem uvedeným v kapitole “Týdenní vyčištění karafy na mléko”.



20

Távolítsa el a kis fehér szűrőt, és helyezze vissza az „INTENZA+” vízsűrőt (ha van) a víztartályba.

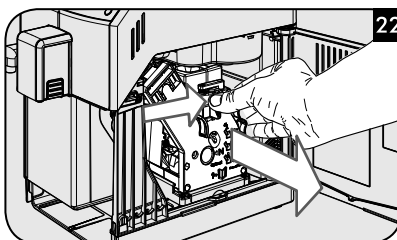
Vyjmete malý bílý filtr, vložte vodní filtr “INTENZA+” (je-li) do nádržky na vodu.



21

**HU** 1 - Emelje fel a kávékieresztőt;  
2 - Nyomja meg az oldalsó gombokat;  
3 - Űritse ki a csappgyűjtő tálcát és tegye vissza a helyére.

**CS** 1 - Posuňte výpusť kávy nahoru;  
2 - Stiskněte postranní tlačítka;  
3 - Vyprázdněte odkapávací misku a zasuňte ji zpět na místo.



22

A vízkömentesítési ciklus végén mossa el a központi egységet az „A központi egység heti tisztítása” c. fejezetben leírtaknak megfelelően.

Po skončení odvápňovacího cyklu opláchněte spařovací jednotku postupem popsaným v kapitole “Týdenní vyčištění spařovací jednotky”.



23

A gép készen áll a kávé kieresztésére.

Kávovar je připraven na výdej kávy.

## A VÍZKÖMENTESÍTÉSI CIKLUS FÉLBESZAKADÁSA PŘERUŠENÍ ODVÁPŇOVACÍHO CYKLU

**HU** Ha egyszer elindította a vízkömentesítési ciklust, akkor muszáj befejezni és közben ne kapcsolja ki a gépet.

**CS** Po spuštění je potřeba odvápňovací cyklus ukončit a nevyipnat kávovar během tohoto cyklu.

Ha a gép véletlenül lefagy, akkor az ON/OFF gomb megnyomásával léphet ki a ciklusból.

V případě zablokování kávovaru můžete z cyklu vystoupit stiskem tlačítka ON/OFF.

Ebben az esetben, vagy áramszünet vagy a hálózati kábel véletlen szétkapcsolódása esetén űritse ki és gondosan öblítse el a víztartályt és töltsze fel a CALC CLEAN jelzésig.

V takovém případě, jakož i v případě přerušení dodávky elektrické energie nebo nechtěného a náhodného odpojení napájecího kabelu, vyprázdněte a důkladně vypláchněte nádržku na vodu a naplňte ji až na značku CALC CLEAN.

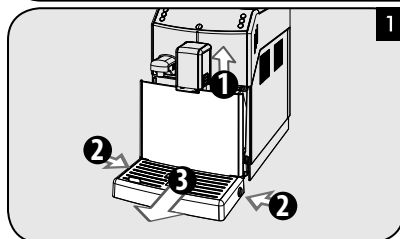
Az italok kieresztésének megkezdése előtt kövesse a „Manuális öblítési ciklus” c. fejezetben lévő utasításokat.

Než přistoupíte k přípravě nápojů, řiďte se pokyny uvedenými v kapitole “Manuální proplachovací cyklus”.

Ha a ciklus nem ért véget, a gép továbbra is kéri egy vízkömentesítési ciklus elvégzését, melyet mihamarabb el kell végezni.

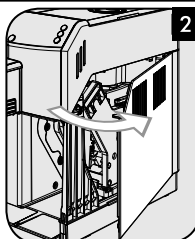
Pokud nebyl dokončen celý cyklus, bude přetrvávat požadavek na bezodkladné provedení odvápňovacího cyklu.

## A KÖZPONTI EGYSÉG TISZTÍTÁSA VYČIŠTĚNÍ SPAŘOVACÍ JEDNOTKY



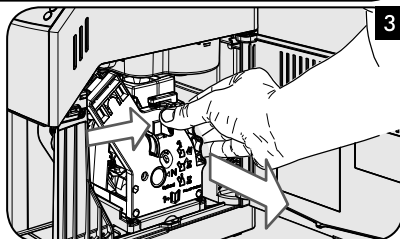
**HU** Kapcsolja ki a gépet, és húzza ki a dugót a konnektorból. Vegye ki a cseppgyűjtő tálcát és a zacskókat.

**CS** Vypněte kávovar a odpojte elektrickou šňůru. Vyměňte odpadkovou misku a odpadní nádobu na sedliny.



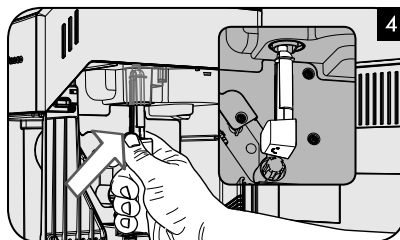
Nyissa ki a szervizajtót.

Otvěříte servisní víko.



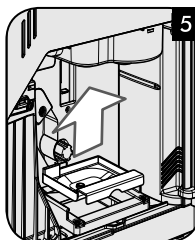
A központi egység kihűzéséhez nyomja le a «PUSH» gombot és húzza ki a fogantyúnál fogva. Húzza ki vízszintesen és elforgatás nélkül.

Pro vytažení spařovací jednotky stiskněte tlačítko «PUSH» a zatáhněte za madlo. Vytáhněte ji ve vodorovném směru, aniž byste s ní otáčeli.



**HU** A géphez mellékelt megfelelő tisztítóeszkővel vagy egy kis-kandál nyelével alaposan tisztítsa meg a kávékieresztő csövet. Győződjön meg róla, hogy a megfelelő szárszámot az ábrán látható módon helyezi be.

**CS** Důkladně vyčistěte kávové cesty příslušným čistícím náradím dodaným spolu s kávovarem nebo rukojetí lžičky. Zkontrolujte, zda je příslušné čistící náradí použito, jak je znázorněno na obrázku.



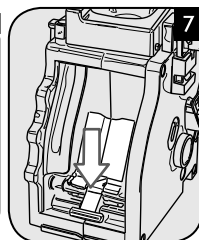
Távolítsa el a kávégyűjtő fiókot, és gondosan mossa el.

Vyměňte odpadní nádobu na kávu a důkladně ji vymyjte.



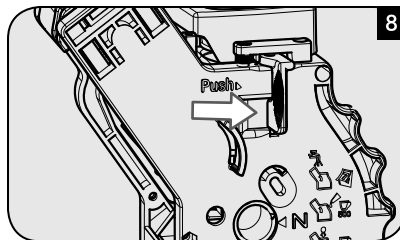
Végezze el a központi egység karbantartását.

Provedte údržbu spařovací jednotky.



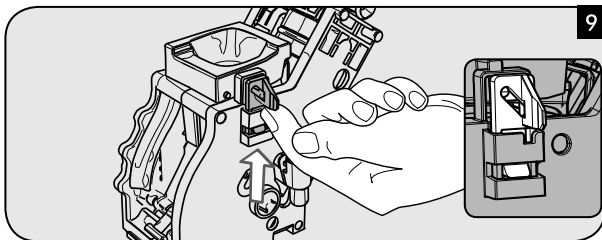
Ellenőrizze, hogy a központi egység hátulján lévő kar teljesen leengedett helyzetben legyen.

Zkontrolujte, zda je páka na zadní straně spařovací jednotky zatlačena zcela dolů.



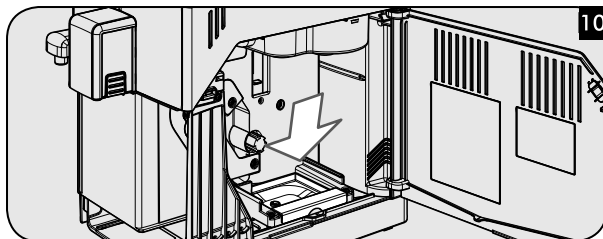
**HU** Nyomja meg erőteljesen a „PUSH” gombot.

**CS** Rázně stiskněte tlačítko “PUSH”.



Győződjön meg arról, hogy a központi egységet rögzítő kapocs a megfelelő helyzetben van. Ha még nincs leengedett helyzetben, tolja felfelé, amíg megfelelően nem rögződik.

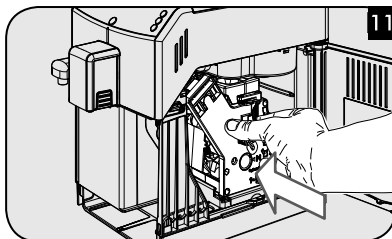
Ujistěte se, zda je blokovací západka spařovací jednotky v odpovídající poloze. Je-li stále posunuta dolů, zatlačte ji nahoru, dokud nezaklapne do odpovídající polohy.



**HU** Tegye a helyére a kávégyűjtő fiókot, ügyelve arra, hogy megfelelően legyen behelyezve.  
**Ha a kávégyűjtő fiók helytelenül kerül behelyezésre, előfordulhat, hogy a központi egységet nem lehet a gépbe helyezni.**

**CS** Zasuňte odpadní nádobu na kávu zpět na místo a zkontrolujte, zda je v odpovídající poloze.

**Nesprávné zasunutí odpadní nádoby na kávu může způsobit problematické nasazování sapařovací jednotky do kávovaru.**



Tolja be újra a központi egységet ütközésig, de **NE** nyomja meg a „PUSH” gombot.

Novou sapařovací jednotku zasuněte zpět na místo na zaklapnutí, ale **nestiskněte** tlačítko “PUSH”.

## A TEJESKANCSÓ TISZTÍTÁSA VYČIŠTĚNÍ KARAFY NA MLÉKO

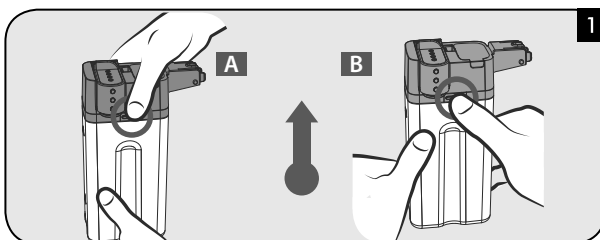
EVERY  
  
 DAY

*Nagyon fontos a tejeskancsó mindennapos és a minden használat utáni megtisztítása, hogy biztosítsa a higiénitát és egy tökéletes sűrűségű habosított tej készítését.*

Z hygienických důvodů a pro dosažení správné konzistence mléčné emulze je podstatné čistit karafu na mléko denně, i po každém použití.

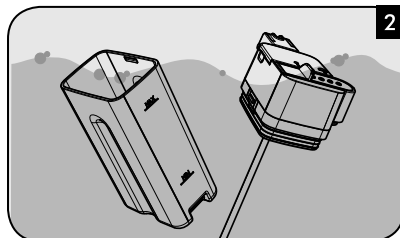
**Mindennapi**

**Denné**



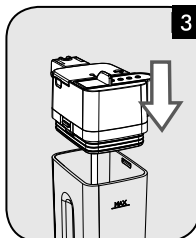
*Nyomja meg az egyik kioldó gombot a kancsó felső részének az eltávolításához az (A vagy B) ábrákon látható módon.*

Pro sejmívrí vrchní části karafy je třeba stisknout jedno z uvolňovacích tlačítek, jak je znázorněno na obrázcích (A nebo B).



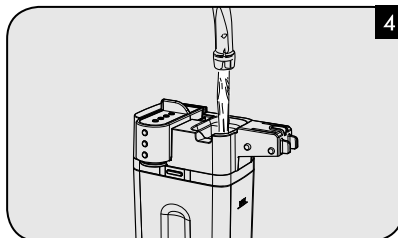
**HU** Langyos vízzel öblítse el a kancsó felső részét és a tejeskancsót. Távolítsa el az összes tejmaradékot.

**CS** Vypláchněte vrchní část karafy a karafu na mléko vlažnou vodou. Odstraňte veškeré zbytky mléka.



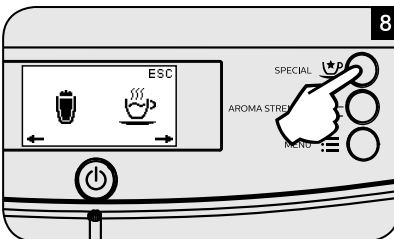
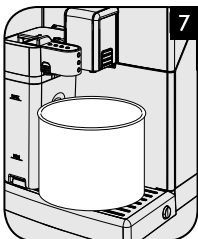
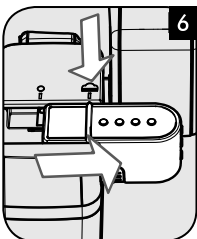
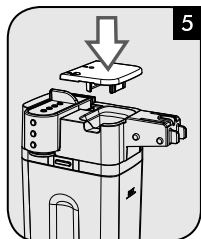
*Helyezze vissza a kancsó felső részét, és győződjön meg róla, hogy jól rögződjön.*

Nasadte zpět vrchní část karafy na mléko a ujistěte se o řádném připevnění.



*Távolítsa el a fedelet, és töltsse meg a tejeskancsót hideg ivóvízzel a MAX jelzésig.*

Sejměte víko a naplňte karafu na mléko čerstvou vodou až na značku MAX.



**HU** Helyezze vissza a fedelet a tejeskancsóra.

Húzza ki a kancsó kieresztő csövet jobb felé a szimbólumig.

Helyezzen egy edényt a kieresztő alá.

Nyomja meg a gombot. A kijelzőn megjelenik a fent látható szimbólum.

**CS** Nasadte zpět víko na karafu na mléko.

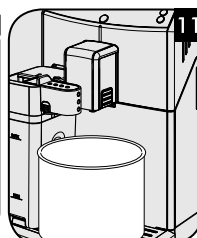
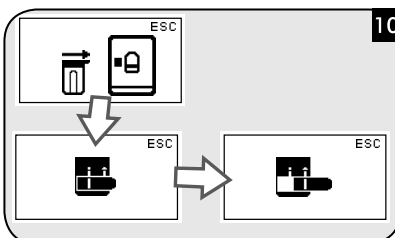
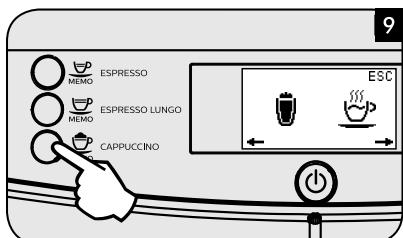
Vytáhněte výpusť karafy natočením doprava až na symbol .

Postavte nádobu pod výpusť.

Stiskněte tlačítko . Na displeji se zobrazí výše uvedený symbol.

Magyar

Čeština



**HU** A habosított tej kiválasztásához nyomja meg a gombot.

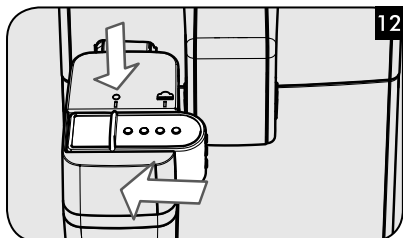
A gép emlékszik rá, hogy be kell helyezni a kancsót, és ki kell húzni a kancsó kieresztő csövet.

Amikor a gép befejezi a víz kieresztését, a mosás befejeződött.

**CS** Stiskem tlačítka navolte mléčnou emulzi.

Kávovar signalizuje, že je nutno zasunout karafu a vytáhnout výpusť karafy.

Mytí je ukončeno, jakmile kávovar přeruší výdej vody.



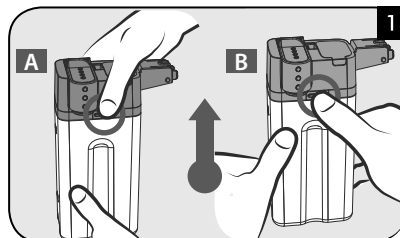
**HU** Helyezze vissza a kancsó kieresztő csövet a szimbólumig csúsztatva. Távolítsa el a tejeskancsót, és őrítse ki.

**CS** Zasuňte zpět výpusť karafy natočením až na symbol . Vyjměte karafu na mléko a vyprázdněte ji.

EVERY  
 7  
DAYS

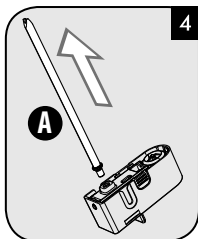
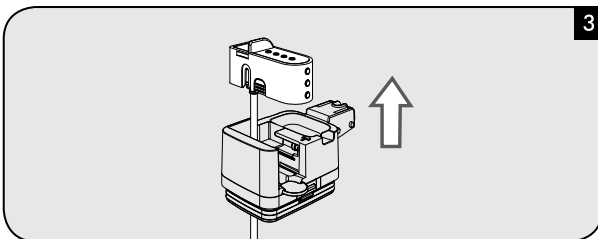
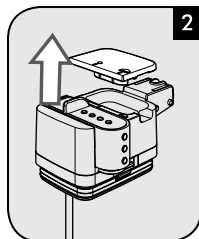
Heti

Týdenně



Nyomja meg az egyik kioldó gombot a kancsó felső részének az eltávolításához az (A vagy B) ábrákon látható módon.

Pro sejmnutí vrchní části karafy je třeba stisknout jedno z uvolňovacích tlačítek, jak je znázorněno na obrázcích (A nebo B).



**HU** Vegye le a fedelet.

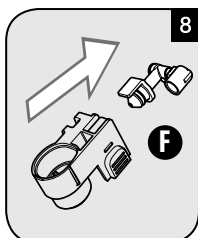
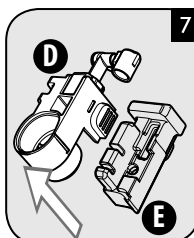
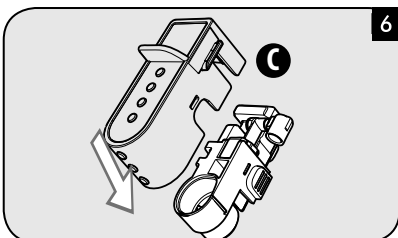
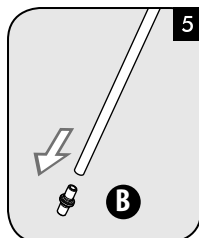
Emelje fel a kieresztő csövet, hogy kivegye a kancsó felső részéről. A kancsó kieresztő csőve hat alkatrészből áll, melyeket szét kell szedni. Mindegyik alkatrészt egy nagybetű jelöl (A, B, C, D, E, F).

Vegye ki a szívócsövet a csatlakozással (A) a tejjahabosítóból.

**CS** Sejméte viko.

Pro vyjmutí výpusti z vrchní části karafy ji nadzvedněte. Výpusť karafy pozůstává ze šesti částí, které je třeba demontovat. Každá z částí je identifikována velkými písmeny (A, B, C, D, E, F).

Vytáhněte sací trubku s přípojkou (A) ze zpěňovače mléka.



**HU** Távolítsa el a csatlakozót (B) a szívócsőből.

Lefelé nyomva, és az oldalakra egy gyenge nyomást gyakorolva oldja ki a (C) fedelet a tejeskancsó kieresztő csővéről.

Szerelje le a tejjahabosítót (D) a tartóelemről (E).

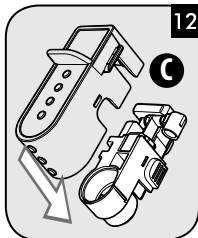
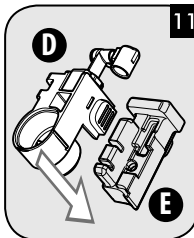
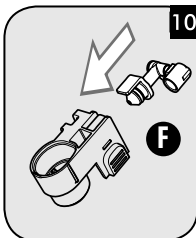
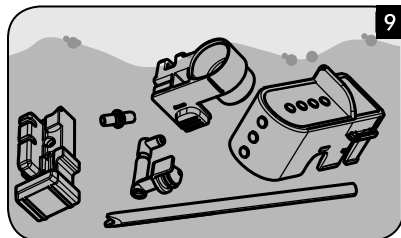
Kifelé húzva vegye ki az (F) csatlakozót a tejjahabosítóból.

**CS** Vytáhněte přípojku (B) ze sací trubky.

Mírným zatlačením dolů a po stranách sejměte viko (C) z výpusti karafy na mléko.

Demontujte emulzní hubici na mléko (D) z držáku (E).

Zatažením směrem ven vytáhněte přípojku (F) z emulzní hubice na mléko.



**HU** Langyos vízzel alaposan mossa el az összes alkatrészt. Az alkatrészek mosogatógépben is moshatók.

Ütközésig nyomva helyezze be a csatlakozót (F) a tejjahabosítóba.

Helyezze be a habosítót (D) a tartóelembe (E).

Rögzítse a fedelet (C) a kancsó kieresztő csővére.

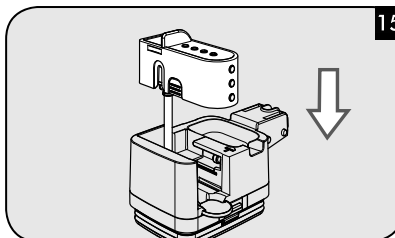
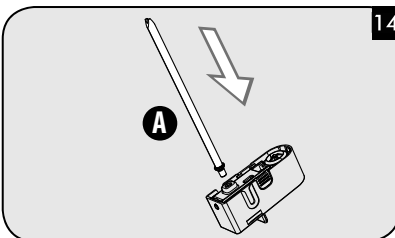
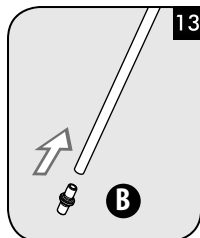
**CS** Vymyjte důkladně všechny součásti vlažnou vodou.

Zatlačením na doraz nasadte přípojku (F) na emulzní hubici na mléko tak, aby pevně seděla v uložení.

Nasadte emulzní hubici (D) do držáku (E).

Nasadte viko (C) na výpusť karafy.





**HU** Helyezze be a csatlakozót (B) a szivócsőbe.

Helyezze be a szivócsövet a csatlakozóval (A) a tejhabosítóba.

Helyezze be a kieresztő csövet a kancsó felső részébe.

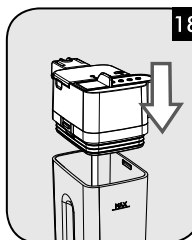
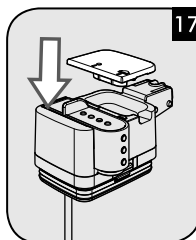
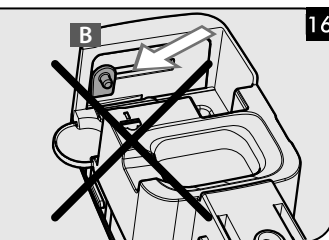
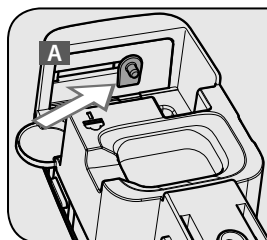
**CS** Nasadte přípojku (B) na sací trubku.

Nasadte sací trubku s přípojku (A) na zpeňovač mléka.

Nasadte výpusť na vrchní část karafy.

Magyar

Čeština



**HU** Ha a kieresztőt nem tudja felszerelni a kancsó felső részére, akkor a csap hibás állásban van (B). A kieresztő felszerelése előtt kézzel eltávolítsa el a csapot az (A) állásba.

Helyezze fel a fedelet.

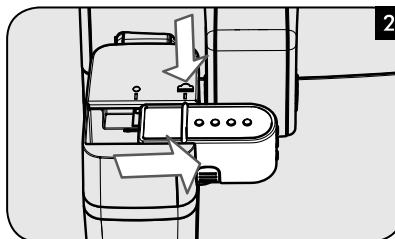
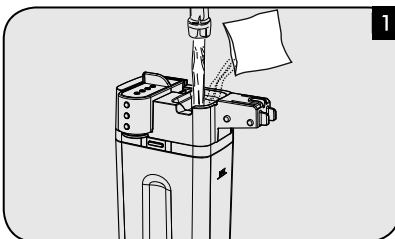
Helyezze vissza a tejeskancsó felső részét, és győződjön meg róla, hogy jól rögződjön.

**CS** Nelze-li výpusť namontovat k horní části karafy, znamená to, že je kolík v nesprávné poloze (B). Před montáží výpusťi přesuňte ručně kolík do pravé polohy (A).

Nasadte zpět víko.

Nasadte zpět vrchní část karafy na mléko a ujistěte se o řádném připevnění.

EVERY  
30  
DAYS



Töltse fel a tejeskancsót vízzel a maximális jelzésig (MAX). Töltsön bele egy adag, a tejeskancsó tisztításához való Saeco tejes rendszer tisztító terméket, és várja meg, hogy teljesen feloldódjon.

Helyezze be a kancsót a gépbe. Húzza ki a kancsó kieresztő csövet jobb felé a ☰ szimbólumig.

Naplňte karafu na mléko vodou až na značku (MAX). Nasypťe do karafy na mléko jeden sáček prostriedku na čistení mléčných okruhů Saeco a počkejte, dokud se prostriedek zcela nerozpustí.

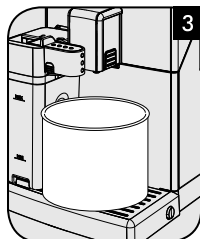
Zasuňte karafu zpět do kávovaru. Vytáhněte výpusť karafy natočením doprava až na symbol ☰.

HU

Havi

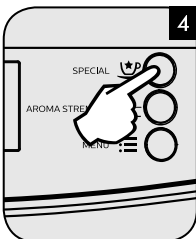
CS

Měsíčně



**HU** Helyezzen egy edényt a kieresztő alá.

**CS** Postavte nádobu pod výpusť.



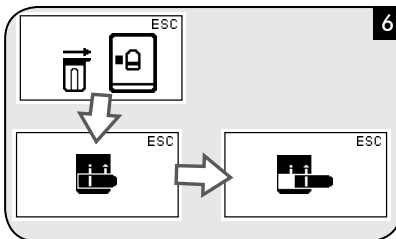
Nyomja meg a **SPECIAL** gombot. A kijelzőn megjelenik a fent látható szimbólum.

Stisknete tlačítko **SPECIAL**. Na displeji se zobrazí výše uvedený symbol.



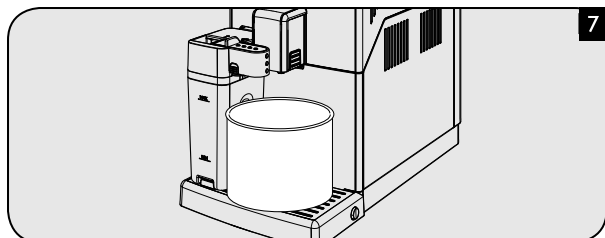
A habosított tej kiválasztásához nyomja meg a **MEMO** gombot.

Stiskem tlačítka **MEMO** navolte mléčnou emulzi.



A gép emlékszik rá, hogy be kell helyezni a kancsót, és ki kell húzni a kancsó kieresztő csövét.

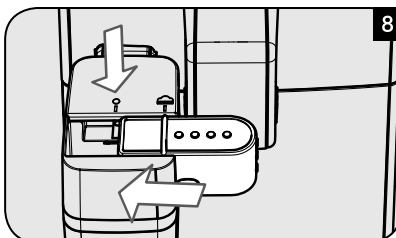
Kávovar signalizuje, že je nutno zasunout karafu a vytáhnout výpusť karafy.



**HU** A kieresztés végén ismétlje meg a műveleteket a 4. ponttól a 6. pontig, amíg a kancsóbán lévő oldat teljesen el nem fogy. Majd ürítse ki az edényt. **Ne igya meg a folyamat során kieresztett oldatot.**

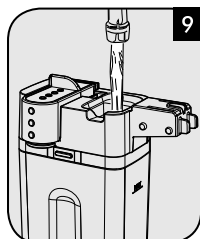
**CS** Po výdeji vody zopakujte znovu postup od bodu 4 do bodu 6, až do vyprázdnění karafy. Pak vyprázdněte nádobku.

**Neпоžívejte roztok, který je vypouštěn v této fázi.**



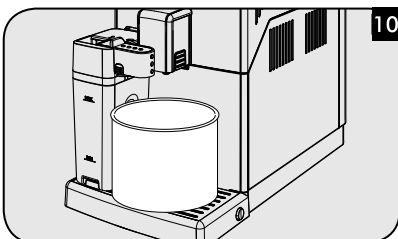
Helyezze vissza a kancsó kieresztő csövét a **MEMO** szimbólumig csúsztatva. Távolítsa el a tejeskancsót, és ürítse ki.

Zasuňte zpět výpusť karafy natočením až na symbol **MEMO**. Vyjměte karafu na mléko a vyprázdněte ji.



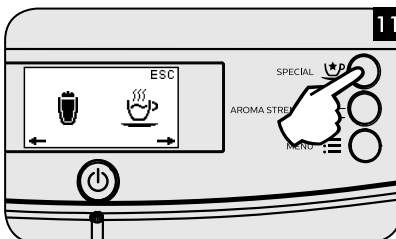
**HU** Öblítse el, és töltsen meg a tejeskancsót hideg vízzel a MAX jelzésig.

**CS** Vyláchněte a naplňte karafu na mléko čerstvou vodou až na značku MAX.



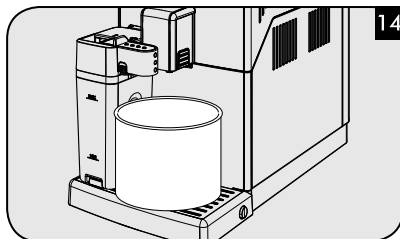
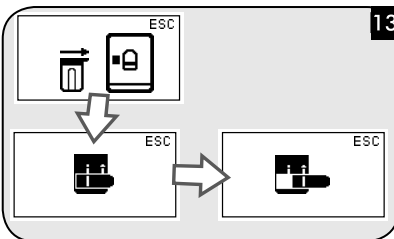
Helyezze be a tejeskancsót a gépbe. Húzza ki a kancsó kieresztő csövét jobb felé a **MEMO** szimbólumig. Helyezzen egy edényt a kieresztő alá az öblítési ciklus elindításához.


Zasuňte karafu na mléko zpět do kávovaru. Vytáhněte výpusť karafy natočením doprava až na symbol **MEMO**. Postavte pod výpusť nádobu, aby se tím umožnilo spuštění proplachovacího cyklu.



Nyomja meg a **SPECIAL** gombot. A kijelzőn megjelenik a fent látható szimbólum.


Stisknete tlačítko **SPECIAL**. Na displeji se zobrazí výše uvedený symbol.



**HU** A habosított tej kiválasztásához nyomja meg a  gombot.

A gép emlékszik rá, hogy be kell helyezni a kancsót, és ki kell húzni a kancsó kieresztő csövét.

A kieresztés végén ismétlje meg a műveleteket a 11. ponttól a 13. pontig, amíg a kancsóban lévő oldat teljesen el nem fogy.

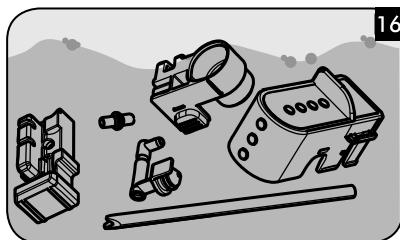
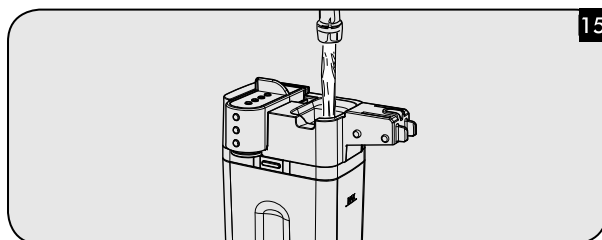
**CS** Stiskem tlačítka  navolte mléčnou emulzi.

Kávozar signalizuje, že je nutno zasunout karafu a vytáhnout výpusť karafy.

Po výdeji vody zopakujte znovu postup od bodu 11 do bodu 13, až do vyprázdnění karafy.

Magyar

Čeština



**HU** Vegye ki a gépből a tejeskancsót és az edényt. Ismétlje meg még egyszer a 9–13. lépéseket a kancsó teljes kiürüléséig, majd lépjen tovább a 16. ponthoz.



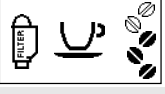


Szedje szét, és mossa el a tejeskancsót a „Heti tisztítása” c. fejezetben leírtak szerint.



**CS** Vyměňte karafu na mléko a nádobu z kávovarů. Zopakujte znovu postup od bodu 9 do bodu 13, až do úplného vyprázdnění karafy, pak přejděte k bodu 16.

Demontujte a vymyjte karafu na mléko postupem uvedeným v kapitole „Týdenní vycištění”.

### FIGYELMEZTETŐ JELZÉSEK (SÁRGA)






### UPOZORŇOVACÍ SIGNÁLY (ŽLUTÁ)

				
<p><b>HU</b> A gép felhűtési fázisban van.</p> <p><b>CS</b> Kávévar ve fázi ohřevu.</p>	<p>A gép épp az öblítési ciklus végrehajtását végzi. Várja meg a végét.</p> <p>Kávévar provádí proplachovací cyklus. Vykejte, až cyklus skončí.</p>	<p>Az „INTENZA+“ vízsűrűt ki kell cserélni.</p> <p>Je nutné vyměnit vodní filtr „INTENZA+“.</p>	<p>A központi egység visszaállítási fázisban van a gép lenullázása után.</p> <p>Spařovací jednotka je ve fázi resetu z důvodu zresetování kávévaru.</p>	<p>Töltse fel a szemeskávétartályt, és indítsa újra a kieresztési ciklust.</p> <p>Naplňte zásobník zrnkovou kávou a znovu spusťte cyklus přípravy nápoje.</p>

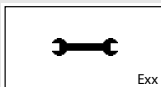
	
<p><b>HU</b> Töltse fel a rendszert.</p> <p><b>CS</b> Naplňte okruh.</p>	<p>El kell végezni a gép vízkömentesítését. További információért lásd a vízkömentesítésről szóló fejezetet. <b>Amennyiben nem végzi el a gép vízkömentesítését, a gép nem fog megfelelően működni. A garancia NEM vonatkozik a javításra!</b></p> <p>Je nutné provést odvápnění kávévaru. Pro bližší informace odkazujeme na kapitolu věnovanou odvápnění. <b>Neodvápnění může vést k nesprávné funkci vašeho kávévaru. Záruka se v takovém případě nevztahuje na případnou poruchu!</b></p>

### VÉSZJELZÉSEK (PIROS)

### ALARMOVÉ SIGNÁLY (ČERVENÁ)

				
<p><b>HU</b> Helyezze be a cseppgyűjtőtálcát és a zacskókat. Ezután csukja be a szervizajtót.</p> <p><b>CS</b> Zasuňte odkapovací misku a odpadní nádobu na sedliny. Poté zavřete servisní víko.</p>	<p>Töltse fel ismét a szemeskávétartályt.</p> <p>Naplňte znovu zásobník zrnkové kávy.</p>	<p>A központi egységet be kell helyezni a gépbe.</p> <p>V kávévaru musí být zasunutá spařovací jednotka.</p>	<p>Úrítse ki a zacskókat.</p> <p>Vyprázdněte odpadní nádobu na sedliny.</p>	<p>Töltse meg a víztartályt.</p> <p>Naplňte nádržku vodou.</p>

6



HU

A gép nem működik. Kapcsolja ki a gépet. Kapcsolja be 30 másodperc múlva. Ismételje meg az eljárást 2–3-szor.  
Ha a gép nem kapcsol be, forduljon országának Philips hotline szolgáltatáshoz (a telefonszámokat a garancialevél tartalmazza), és mondja meg a kijelzést lévő hibakódot.

CS

Kávévar nefunguje. Vypněte kávévar. Po 30 sekundách jej znovu zapněte. Zkuste to znovu 2–krát nebo 3–krát.  
Jestliže se kávévar nezapne, kontaktujte národní technickou Hotline společnosti Philips (na čísla uvedené v záručním listu) a poskytněte chybový kód uvedený na displeji.

Magyar

Čeština

## A KARBANTARTÁSHOZ SZÜKSÉGES TERMÉKEK PROSTŘEDKY NA ÚDRŽBU



HU

INTENZA+ vízsűrű  
cikkszám: CA6702

CS

Vodní filtr INTENZA+  
číslo produktu: CA6702



Termék a tejes rendszer tisztításához  
cikkszám: CA6705

Prostředek na čištění mléčných okruhů  
číslo produktu: CA6705



Zsírtalanító tabletták  
cikkszám: CA6704

Odmašťovací tablety  
číslo produktu: CA6704



Vízkömentesítő oldat  
cikkszám: CA6700

Odvápňovací roztok  
číslo produktu: CA6700



Keőanyag  
cikkszám: HD5061

Mazivo  
číslo produktu: HD5061

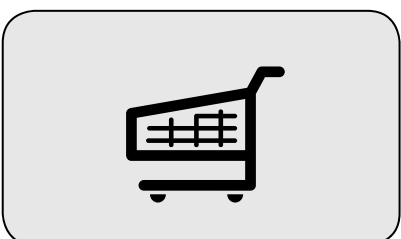


HU

Karbantartási készlet  
Cikkszám: CA6706

CS

Údržbářská sada  
č. produktu: CA6706



Látogassa meg az online Philips üzletet és ellenőrizze, hogy az országában hol kaphatók ezek a termékek.

Navštivte stránky našeho e-shopu Philips, kde naleznete sortiment, který nabízíme pro Vaši zemi.

**SK - BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A INFORMÁCIE**

Kávovar je vybavený bezpečnostnými zariadeniami. Napriek tomu je však nutné si pozorne prečítať a riadiť sa bezpečnostnými pokynmi a informáciami obsiahnutými v tomto návode na použitie, aby bolo zabránené prípadným škodám na majetku či na zdraví v dôsledku nesprávneho používania kávovaru. Tento návod uschovajte aj k neskoršiemu nahliadnutiu.

**Pozor!**

- Kávovar pripájajte iba k vhodnej nástennej zásuvke, ktorej sieťové napätie zodpovedá technickým parametrom kávovaru.
- Pripojte kávovar k nástennej zásuvke s uzemnením.
- Nenechávajte napájací kábel visieť cez okraj stola či pracovnej dosky a zamedzte jeho kontaktu s horúcimi plochami.
- Neponárajte kávovar, napájací kábel, ani prúdovú zásuvku do vody: nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
- Nikdy na konektor napájacieho kábla nelejte kvapaliny.
- Prívod horúcej vody nikdy nedržte nasmerovaný na časti tela: nebezpečenstvo obarenia!
- Nedotýkajte sa horúcich povrchov. Používajte vždy určené rúčky alebo rukoväte.
- Po vypnutí kávovaru hlavným vypínačom situovaným na zadnej strane vytiahnite vždy zástrčku zo zásuvky:
  - pri výskyte akejkoľvek anomálie;
  - pri dlhšej dobe nepoužívania kávovaru;
  - pred každým čistením kávovaru.
- Zástrčku nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za napájací kábel.
- Nedotýkajte sa zástrčky mokrými rukami.
- Nepoužívajte kávovar s poškodenou zástrčkou, napájacím káblom, ani sa nepokúšajte prevádzkovať vadný kávovar.
- Kávovar či napájací kábel nijako nepozmeňujte ani ináč neupravujte. Akékoľvek opravy môže vykonávať iba autorizovaný technický servis Philips, jedine tak predídete nebezpečenstvám.
- Tento kávovar môžu používať deti vo veku od 8 rokov a vyššie.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov (a staršie) iba v prítomnosti dospelšej osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo v prípade, že im táto vysvetlí správny spôsob používania spotrebiča a rozumejú prípadným nebezpečenstvám.
- Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom dospelšej osoby.
- Skladujte kávovar a elektrickú šnúru na mieste, ktoré nie je prístupné pre deti mladšie ako 8 rokov.
- Osoby s obmedzenými fyzickými, mentálnymi alebo zmyslovými schopnosťami, alebo také, ktoré nemajú dostatočné skúsenosti a/alebo odbornosť, môžu používať kávovar iba v prítomnosti dospelšej osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo v prípade, že im táto vysvetlí správny spôsob používania spotrebiča a rozumejú prípadným nebezpečenstvám.

- Majte deti pod dohľadom a zabráňte tomu, aby sa hrali s kávovarom.
- Je zakázané vkladat' prsty alebo iné predmety do mlynčeka na kávu.

## Upozornenia

- Tento kávovar je určený len na použitie v domácnosti a nie je vhodný k použitiu do priestorov, ako sú napr. jedálne, menzy alebo jedálne kúty predajní, kancelárií, statkov či na iných pracoviskách.
- Ukladajte vždy kávovar na rovný a stabilný podklad.
- Neukladajte kávovar na horúce povrchy, ani do blízkosti rozohriatej rúry, platničiek, varičov či iných sálavých zdrojov tepla.
- Do zásobníka vkladajte vždy iba praženú zrnkovú kávu. Predmletá, rozpustná a surová káva, ako aj iné predmety vložené do zásobníka zrnkovej kávy môže kávovar poškodiť.
- Pred montážou či demontážou akéhokoľvek dielu nechajte kávovar vychladnúť, výhrevné plochy môžu zostať horúce aj po vypnutí spotrebiča.
- Do nádržky nenalievajte horúcu ani vriacu vodu. Používajte iba studenú pitnú a neperlivú vodu.
- Na čistenie nepoužívajte abrazívne prášky ani žiadne agresívne čistiace prostriedky. Stačí použiť mäkkú, vo vode navlhčenú utierku.
- Pravidelne odstraňujte vodný kameň z Vášho kávovaru. Neodvápnenie môže viesť k nesprávnej funkcii kávovaru. Záruka sa v tom

případe nevztahuje na prípadnú opravu!

- Kávovar neskladujte pri teplote nižšej ako 0 °C: hrozí zamrznutie zostatkovej vody vo výhrevných okruhoch a nebezpečenstvo poškodenia kávovaru mrazom.
- Pri dlhšej dobe nepoužívania kávovaru vylejte vodu z nádržky. Nebezpečenstvo kontaminácie vody. Do kávovaru používajte vždy iba čerstvú vodu.

## Elektromagnetické polia

Tento kávovar vyhovuje požiadavkám všetkých aplikovateľných noriem a štandardov v oblasti expozície elektromagnetickým poliam.

## Likvidácia



Tento symbol na spotrebiči znamená, že výrobok podlieha požiadavkám Smernice Európskeho parlamentu a Rady 2012/19/EÚ. Informujte sa o platnom systéme separovaného zberu odpadov z elektrických a elektronických zariadení. Riadte sa miestnymi predpismi a zlikvidujte tento spotrebič oddelene od bežného domáceho odpadu. Zaistením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete predchádzať prípadným negatívnym dôsledkom pre životné prostredie a ľudské zdravie.

## SL - VARNOSTNA NAVODILA

Aparat je opremljen z varnostnimi napravami. Vseeno je potrebno pozorno prebrati in slediti pravilom za varno uporabo, ki so opisana v tem priročniku, in se tako izogniti nezgodnim poškodbam oseb ali stvari zaradi napačne uporabe aparata. Ta priročnik shranite za morebitno prihodnjo uporabo.

### Pozor

- Priključite aparat v ustrezno stensko vtičnico, katere glavna napetost ustreza tehničnim podatkom aparata.
- Aparat vklopite v ozemljeno omrežno vtičnico.
- Ne dovolite, da napajalni kabel visi z mize ali delovne površine ali se dotika toplih površin.
- Aparata, električnega vtiča ali napajalnega kabla nikoli ne potaplajte v vodo: nevarnost električnega udara!
- Na spojnik napajalnega kabla ne zlivajte tekočin.
- Curka vroče vode nikoli ne usmerite proti delom telesa: nevarnost opeklin!
- Ne dotikajte se vročih površin. Uporabite ročaje in gumba.
- Ko aparat izklopite s stikalom na zadnji strani, vtič odstranite iz vtičnice:
  - če pride do nepravilnosti;
  - če aparata dolgo časa ne boste uporabljali;
  - pred začetkom čiščenja aparata.
- Povlecite vtič in ne napajalnega kabla.
- Ne dotikajte se vtiča z vlažnimi rokami.
- Ne uporabljajte aparata, če so vtič, napajalni kabel ali aparat poškodovani.
- Aparata in napajalnega kabla v nobenem primeru ne spreminjajte. Vsa popravila mora izvesti pooblaščen servisni center Philips, da se izognete kakršnikoli nevarnosti.
- Ni predvideno, da bi aparat lahko uporabljali otroci starosti do 8 let.
- Otroci starosti 8 let (in več) lahko aparat uporabljajo, če so bili prej poučeni o načinu pravilne uporabe aparata in se zavedajo možnih nevarnosti ali pa jih nadzira odrasla oseba.
- Otroci ne smejo čistiti ali vzdrževati aparata, razen, če so starejši od 8 let in so pod nadzorom odrasle osebe.
- Aparat in napajalni kabel hranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let.
- Osebe z zmanjšano fizično, mentalno ali senzorično sposobnostjo in/ali z nezadostnimi izkušnjami oziroma znanjem aparata ne smejo uporabljati, če niso bile prej poučene o načinu pravilne uporabe aparata in se zavedajo možnih nevarnosti ali pa jih nadzira odrasla oseba.
- Otroke je potrebno nadzirati in zagotoviti, da se ne igrajo z aparatom.
- V kavni mlinček nikoli ne vstavljajte prstov ali drugih predmetov.

### Opozorila

- Aparat je predviden samo za domačo uporabo in ne za uporabo v okolju, kot so menze ali kuhinjski kotički v trgovinah, pisarnah, kmetijah ali drugih delovnih okoljih.
- Aparat vedno postavite na ravno in stabilno



površino.

- Ne postavljajte aparata na vroče površine v bližino vročih peči, grelcev ali podobnih virov toplote.
- V vsebnik vstavite vedno le praženo kavo v zrnju. Mleta, topna ali surova kava in tudi drugi predmeti, če jih vstavite v vsebnik za kavo v zrnju, lahko aparat poškodujejo.
- Preden vstavite ali odstranite kateri koli del počakajte, da se aparat ohladi. Grelne površine potrebujejo določen čas, da se ohladijo.
- V rezervoar nikoli ne nalivajte vroče ali vrele vode. Uporabite samo hladno, negazirano pitno vodo.
- Za čiščenje ne uporabljajte grobih praškov ali agresivnih čistilnih sredstev. Zadostuje mehka krpa, namočena v vodo.
- Redno odstranjujte vodni kamen iz aparata. Če tega postopka ne boste izvedli, lahko aparat preneha pravilno delovati. V tem primeru garancija ne krije popravila!
- Aparata ne hranite pri temperaturi, nižji od 0 °C. Preostala voda v sistemu za segrevanje lahko zamrzne in poškoduje aparat.
- Ne puščajte vode v rezervoarju, če aparata ne boste uporabljali dalj časa. Voda bi se lahko onesnažila. Ob vsaki uporabi aparata uporabite svežo vodo.

## **Elektromagnetna sevanja**

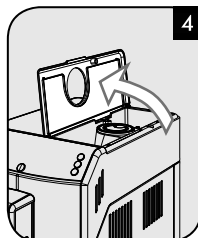
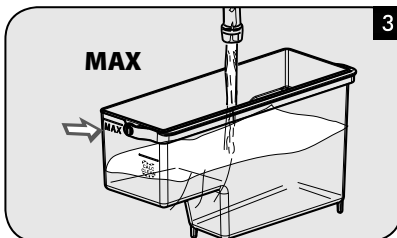
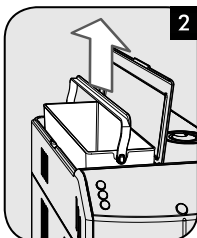
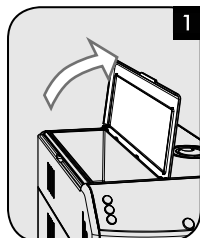
Ta aparat je skladen z vsemi standardi in predpisi s področja izpostavljenosti elektromagnetnemu sevanju.

## **Odstranitev**



Ta simbol na izdelku pomeni, da je izdelek razvrščen v skladu z direktivo 2012/19/EU. Pozanimajte se o veljavnem načinu ločenega zbiranja električne in elektronske opreme. Upoštevajte lokalne predpise in izdelka ne odlagajte z običajnimi gospodinjskimi odpadki. S pravilnim odstranjevanjem starih izdelkov pomagajte preprečevati negativne posledice za okolje in zdravje ljudi.

## PRVÁ INŠTALÁCIA PRVA NAMESTITEV



**SK** Z nádržky na vodu zdvihnite kryt.

Выберите помочу пріслушней рúčky nádržку на вóду.

Vypláchnite a naplňte nádržku na vodu čerstvou vodou až po hladinu MAX. Uistite sa, že riadne zapadla. Nasaďte veko.

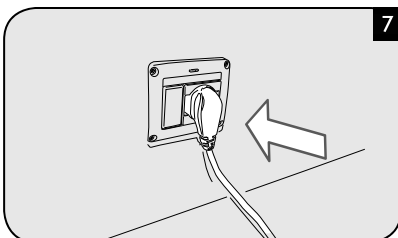
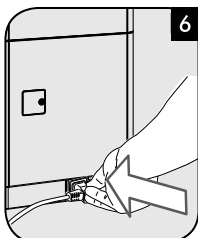
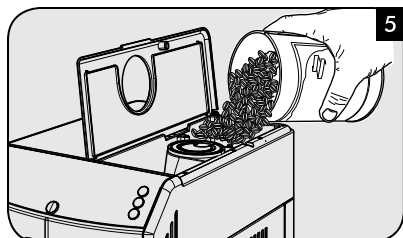
Otvorte veko zásobníka zrnkovej kávy.

**SL** Dvignite pokrov rezervoarja za vódo.

Izvlécite rezervoar za vódo, primíte za ročaj.

Rezervoar za vódo spláchnite in ponovno naplните s svežo vódo do oznake MAX. Preverite, da je vstavljen do konca. Zaprite pokrov.

Dvignite pokrov vsebnika za kavo v zrnju.



**SK** Pomaly vsypte zrnkovú kávu do zásobníka zrnkovej kávy.

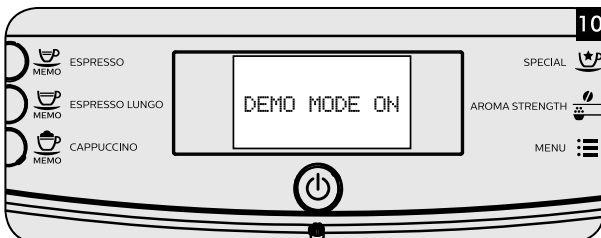
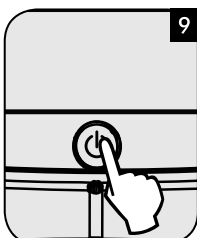
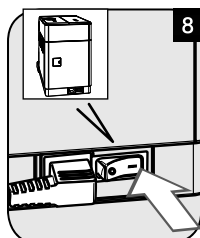
Zasuňte zástrčku do zásuvky na zadnej strane kávovaru.

Zástrčku na druhom konci napájacieho kábla zasuňte do zásuvky, umiestnenej na stene.

**SL** Kavo v zrnju počasi vsujtve v vsebnik za kavo v zrnju.

Vtič vstavite v omrežno vtičnico, ki se nahaja na zadnji strani aparata.

Vtič na drugem koncu napajalnega kábla vstavite v stensko omrežno vtičnico.



**SK** Vypínač prepnite na "I".

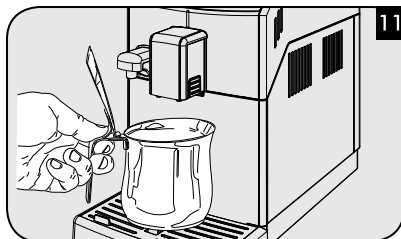
Zapnite kávovar stlačením tlačidla

**Poznámka:** keď podržíte stlačené tlačidlo viac ako 8 sekúnd, kávovar prejde do Demo režimu. Pre ukončenie Demo režimu vypnite a znovu zapnite kávovar pomocou hlavného vypínača.

**SL** Premaknite stikalo na "I".

Pritisnite tipko za vklop aparata.

**Opomba:** Ob držanju pritisnjene tipke dlje kot osem sekund, aparat vstopi in demo program. Za izstop iz demo načina aparat izklopite in znova vklopite z glavnim stikalom.

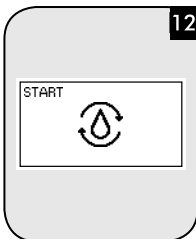


SK


Postavte nádobu pod výtok kávy a výtok vody.

SL

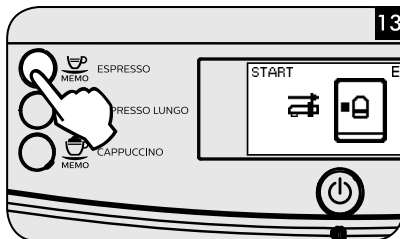
Pod pipo za točenje kave in pipo za točenje vode postavite posodo.



12


Stlačením tlačidla  spustíte cyklus plnenia okruhu.

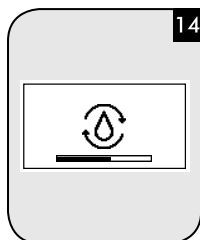
Pritisnite tipko  za začetek cikla polnjenja obtoka.



13

Kávovar upozorňuje na potrebu nasadenia výtoku vody. Potvrďte stlačením tlačidla  Kávovar začne vypúšťať horúcu vodu.

Aparat opozarja, da je treba namestiti pipo za točenje vode. Pritisnite tipko  za potrditev. Aparat prične točiti vročo vodo.



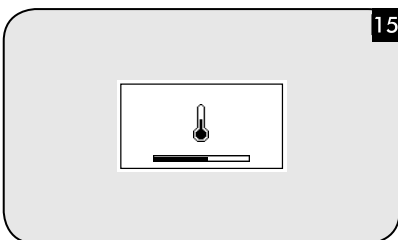
14

SK

Kávovar vykoná automatické naplnenie okruhu.

SL

Aparat izvaja samodejno polnjenje sistema.



15

Po skončení cyklu kávovar zahájí fázu ohrevu.

Po končanem ciklu aparat prične s fazo segrevanja.



16

Kávovar vykoná automatický cyklus preplachovania.

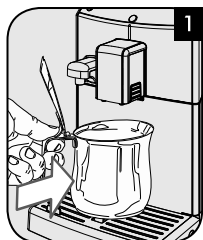
Aparat opravi samodejni cikel splakovanja.



17

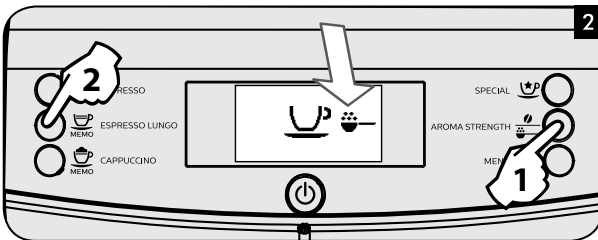
Kávovar je pripravený na manuálny cyklus preplachovania.

Aparat je pripravljen za ročni cikel splakovanja.

**MANUÁLNY CYKLUS PREPLACHOVANIA  
ROČNI CIKEL SPLAKOVANJA**


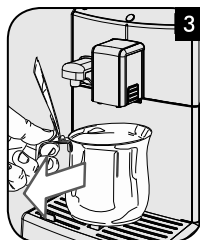
**SK** Pod výtok kávy postavte nádobu.

**SL** Pod pipo za točenje kave postavite posodo.



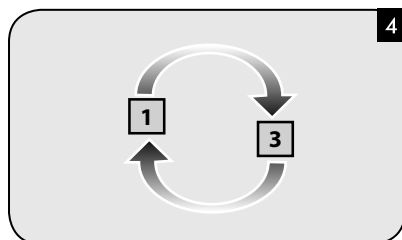
Navolte stlačením tlačidla funkciu predmletej kávy. **NEPRIDÁVAJTE** predmletú kávu. Stlačte tlačidlo . Kávovar začne vypúšťať vodu.

Pritisnite tipko za izbiro točenja kave s predhodno zmlato kavo. **NE** dodajte predhodno mlete kave. Pritisnite tipko . Aparat začne s točenjem vode.



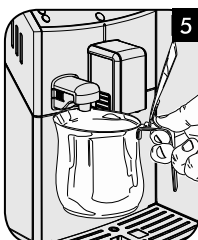
Po vypustení nádobu vyprázdnite.

Ob zaključku točenja izpraznite posodo.



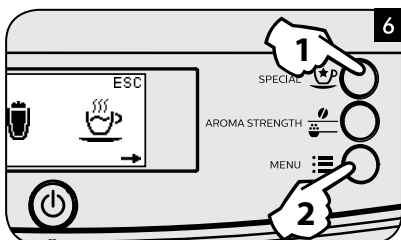
**SK** Operácie od bodu 1 po bod 3 opätovne vykonajte 2 krát, potom prejdite na bod 5.

**SL** Dvakrát ponovite postopke od točke 1 do točke 3, nato pojdite na točko 5.



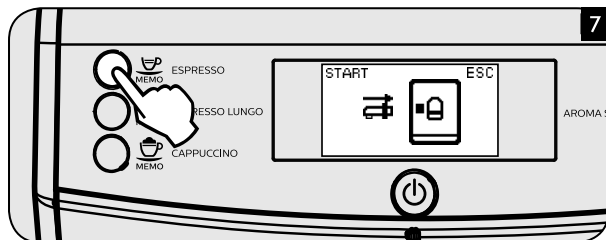
Pod výtok vody postavte nádobu.

Pod pipo za točenje vode postavite posodo.



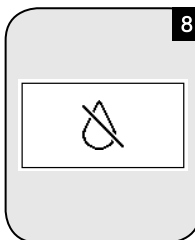
Stlačte tlačidlo . Na kávovare sa zobrazí vyššie uvedený symbol. Stlačte tlačidlo .

Pritisnite tipko . Aparat prikaže symbol, ki ga vidíte zgoraj. Pritisnite tipko .



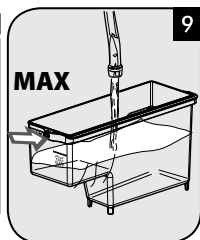
**SK** Kávovar upozorňuje na potrebu nasadenia výtoku vody. Potvrďte stlačením tlačidla . Kávovar začne vypúšťať horúcu vodu.

**SL** Aparat opozarja, da je treba namestiti pipo za točenje vode. Pritisnite tipko za potrditev. Aparat prične točiti vročo vodo.



Vypúšťajte vodu, až pokiaľ sa nezobrazí symbol nedostatku vody.

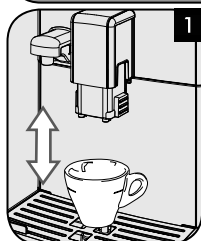
Vodo točite, dokler se na aparatu ne prikaže symbol za porabljenjo vodo.



Po ukončení operácie znova naplňte nádržku na vodu až po hladinu MAX.

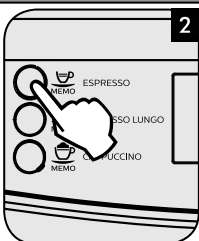
Na koncu rezervoar za vodo ponovno napolnite do oznake nivoja MAX.

## PRVÉ ESPRESSO / VEĽKÉ ESPRESSO PRVA EKSPRES KAVA / DOLGA EKSPRES KAVA



**SK** Nastavte výtok kávy.

**SL** Nastavite pipo za točenje kave.



Stlačte tlačidlo na prípravu espressa alebo ...

Pritisnite tipko za točenie ekspres kave ali ...



... stlačte tlačidlo na prípravu veľkého espressa.

... pritisnite tipko za točenie dolge ekspres kave.

Pre prípravu dvoch espress alebo veľkých espress dvakrát stlačte želané tlačidlo. Káva prestane vytekať automaticky po dosiahnutí nastaveného množstva. Je však možné predčasne prerušiť jej vytekanie stlačením tlačidla .

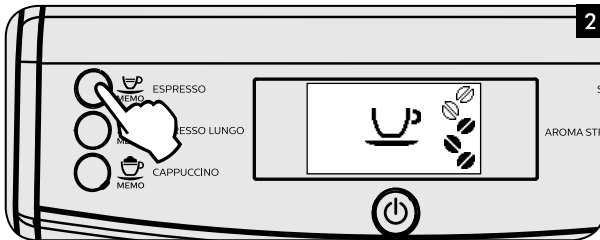
Za točenie dveh ekspres kav ali dveh dolgih ekspres kav pritisnite zeleno tipko dvakrát zaporedoma. Točenie kave se samodejno prekine, ko je dosežen nastavljeni nivo; točenje kave lahko predčasno prekinete s pritiskom na gumb .

## MOJE OBLÚBENÉ ESPRESSO MOJA NAJBOLJŠA EKSPRES KAVA



**SK** Stlačením tlačidla na voľte želanú arómu.

**SL** S pritiskom na tipko izberite zeleno aromo.



Podržte stlačené tlačidlo až kým sa na displeji nezobrazí ikona MEMO. **Poznámka: pre naprogramovanie veľkého espressa podržte stlačené tlačidlo až kým sa na displeji nezobrazí ikona MEMO.**

Tipko držite pritisnjeno, dokler se na zaslonu ne prikaže ikona MEMO. **Opomba: za programiranje dolge ekspres kave držite pritisnjeno tipko dokler se na zaslonu ne prikaže ikona MEMO.**



Kávovar sa teraz nachádza vo fáze programovania.

Aparat je v fazi programiranja.



**SK** Počakajte na dodanie želaného množstva kávy.

**SL** Počakajte, da se iztoči želena količina kave.



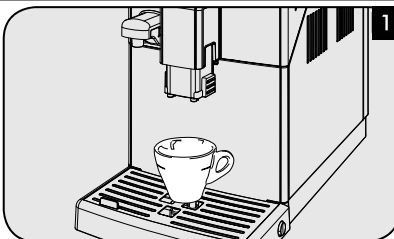
... prerušte vypúšťanie stlačením Uložené! **Poznámka: programovanie veľkého espressa zastavíte stlačením tlačidla .**

.... pritisnite za prekinitve postopka. Shranjeno! **Opomba: Za prekinitve programiranja dolge ekspres kave pritisnite tipko .**


**NASTAVENIE MLYNČEKA NA KÁVU S KERAMICKÝMI MLECÍMI KAMEŇMI  
NASTAVITEV KERAMIČNEGA KAVNEGA MLINČKA**

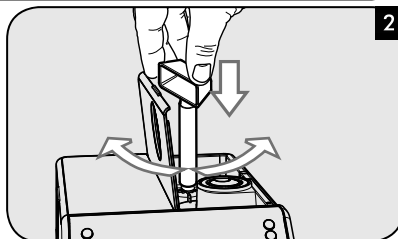
Nastavenie mlynčeka na kávu možno upraviť len počas mletia zrnkovej kávy.

Nastavíte kavneho mlinčeka lahko regulirate samo v času, ko aparat melje kavo v zrnju.



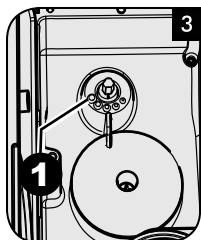
Pod výtok postavte šálku.  
Stlačte tlačidlo  na prípravu espresso.

Pod pipo za točenie postavte skodelico.  
Pritisnite tipko  za točenie ekspres kave.



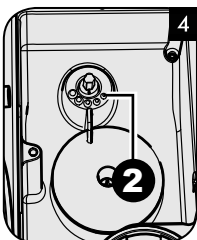
Zatiaľčo kávovar melie, stláčajte a otáčajte vždy regulátorom nastavenia jemnosti mletia, situovaným pod zásobníkom zrnkovej kávy len o jednu polohu.

Ko mlinček melje, pritisnite gumb za reguliranje mletja, ki se nahaja pod vsebnikom za kavo v zrnju, in ga obračajte po eno stopnjo.



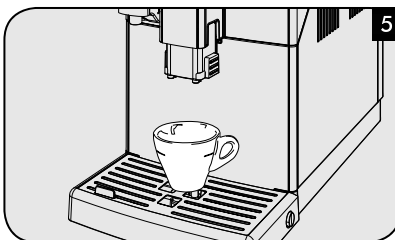
Navolte (●) pre hrubé mletie - jemnejšiu chuť.

Izberite (●) za grobo mletje - blažji okus.



Navolte (◐) pre jemné mletie - silnejšiu chuť.

Izberite (◐) za fino mletje - močnejši okus.



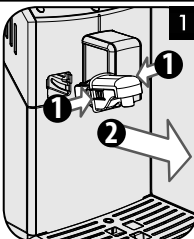
Rozdiel v chuti je patrný po výdaji 2-3 nápojov. Pokiaľ je káva príliš vodová alebo ak vyteká pomaly, upravte nastavenia mlynčeka na kávu.

Iztočíte 2-3 izdelke in okusite razliko. Če je kava preveč vodnata in počasi izteka, spremenite nastavev kavneho mlinčeka.

## PRVÉ CAPPUCCINO PRVI KAPUČIN

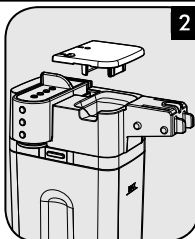
**Nebezpečnosť obarenia!** Na začiatku prípravy môže mlieko a para preušované striekať.

**Nevarnosť za opekline!** Na začiatku točenia sa lahko pojavijo kratki brizgi mlieka in pare.



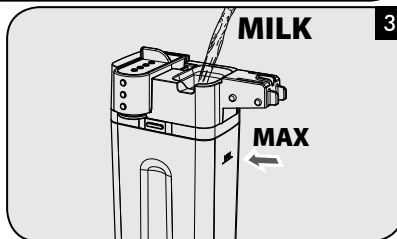
Stlačením postranných tlačidiel odoberte výtok vody.

S pritiskom na tipko ob strani odstranite pipo za točenie vode.



Zodvihnite veko karafy.

Dvignite pokrov vrča.

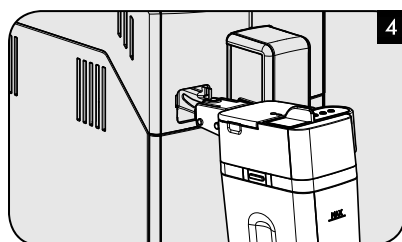


Naplňte ju mliekom tak, aby sa hladina nachádzala nad značkou MIN a pod značkou MAX.

Naplnite mlieko v vrč do nivoja med oznakami MIN in MAX.

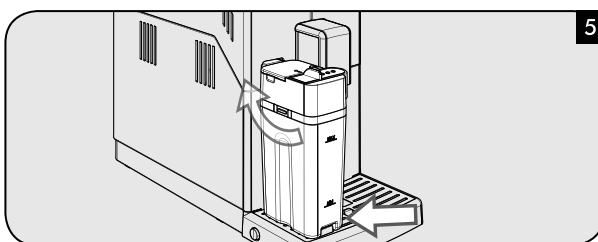
SK

SL



Držte karafu na mlieko mierne naklonenú. Musí riadne zapadnúť na miesto do vodiacich drážok kávovaru.

Vrč za mlieko niekoľko nagnite. Do konca ga vstavite v vodiľa aparata.

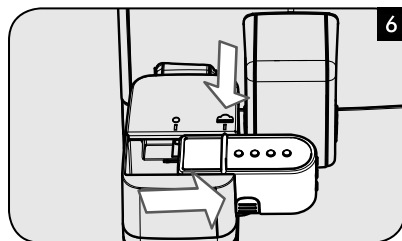


Zatlačte a zasunite karafu natočením smerom dole tak, aby zapadla do odkvapáčickej podnosu.


Pritisnite in obrnite vrč navzdol, dokler se ne zatakne za pladenj za zbiranje tekočine.

Slovensky

Slovenščina



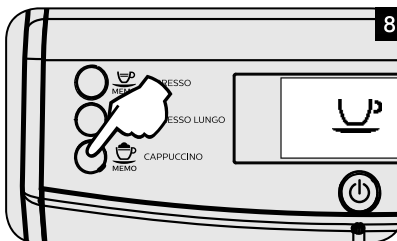
Vytiahnite výtok karafy smerom doprava až na symbol . Poznámka: ak výtok karafy nie je úplne vytiahnutý, mohlo by dôjsť k nesprávnemu napneniu mlieka.


Pipo za točenie v vrč povlecite v desno do oznake . Opomba: Če pipe za točenje v vrč ne izvlečete do konca, se mleko morda ne bo pravilno penilo.



Pod výtok postavte šálku.

Pod pipo za točenje postavite skodelico.

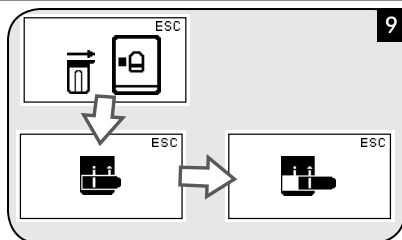


Stlačte tlačidlo  na zahájenie vypúšťania.

Pritisnite tipko  za začetek točjenja.

SK


SL




**SK** Kávovar signalizuje, že je potrebné zasunúť karafu a vytiahnuť výtok karafy, pričom sa postupne zobrazia symboly.

**SL** Aparat vas opomní, da je treba vstaviti vrč in izvléči pipo za točjenje v vrč in po vrsti prikaže naslednje simbole.



**10** Napenené mlieko a káva prestanú vytekať automaticky po dosiahnutí nastaveného množstva. Je však možné predčasne prerušiť ich vytekanie stlačením tlačidla  MEMO.

Točnení mlieka in kave se samodejno prekineta, ko je dosežen nastavljeni nivo; točenje lahko tudi predčasno prekine te s pritiskom na gumb  MEMO.

Kávovar vydá napenené mlieko priamo do šálky. Po vypustení napeneného mlieka vypustí kávovar kávu.


Aparat natočí penjeno mlieko naravnost v skodelico. Po končanem točžení penjenega mlieka, aparat toči kávo.


## MOJE OBLÚBENÉ CAPPUCCINO MOJ NAJBOLŠÍ KAPUČÍN

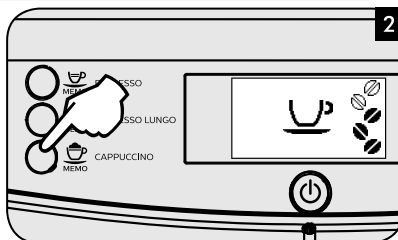
**Nebezpečnost obarenia!** Na začiatku prípravy môže mlieko a para preušovane striekať.

**Nevrnosť za opekline!** Na začátku točžení se lahko pojavijo kratki brzigi mlieka in pare.




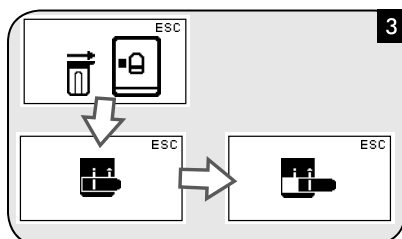
**1** Karafu naplníte mliekom a vložte ju späť do kávovaru. Vytiahnite výtok karafy smerom doprava až na symbol . Pod výtok postavte šálku.

Vrč naplníte z mliekom in ga vstavíte v aparat. Pipo za točžení v vrč povlecíte v desno do oznake . Pod pipo za točžení postavíte skodelico.



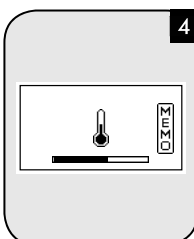
**2** Podržte stlačené tlačidlo  až pokiaľ sa na displeji nezobrazí symbol "MEMO".

Pridržte tipko , dokler se na zaslonu ne prikaže symbol "MEMO".



**SK** Kávovar signalizuje, že je potrebné zasunúť karafu a vytiahnuť výtok karafy, pričom sa postupne zobrazia symboly.

**SL** Aparat vas opomní, da je treba vstaviti vrč in izvléči pipo za točjenje v vrč in po vrsti prikaže naslednje simbole.



Kávovar je vo fáze ohrevu.

Aparat je v fazi segrevanja.



Kávovar začne vypúšťať napenené mlieko do šálky.

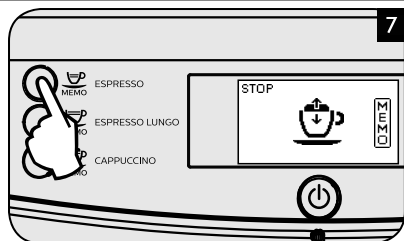
Aparat prične v skodelico točiti penjeno mlieko.



Počkajte na dodanie želaného množstva napeneného mlieka...

Počkajte, da se iztočí želena količina penjenega mlieka ...





**SK** ... prerušite vypúšťanie stlačením **MEMO**! Množstvo napeneného mlieka uložené!

**SL** ... pritisnite **MEMO** za prekinitve postopka. Količina penjenega mleka je shranjena!



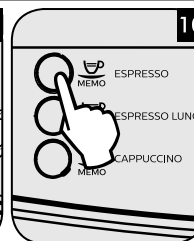
Kávovar začne vypúšťať kávu.

Aparat prične točiť kavo.



Počakajte na dodanie želaného množstva kávy...

Počakajte, da se iztoči želaná količina kave ...



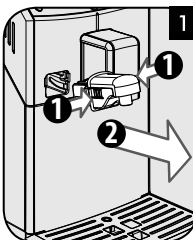
... prerušite vypúšťanie stlačením **MEMO**! Cappuccino uložené!

... pritisnite **MEMO** za prekinitve postopka. Kapučin je shranjen!

## NAPENENÉ MLIEKO PENJENO MLIEKO

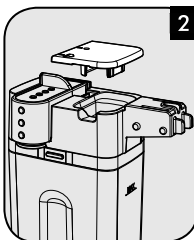
**Nebezpečnost obaranja!** Na začiatku prípravy môže mlieko a para prerušovane striekať.

**Nevarnost za opekline!** Na začátku točenja se lahko pojavijo kratki brizgi mleka in pare.



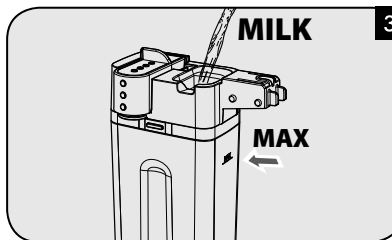
Stlačením postranných tlačidiel odoberte výtok vody.

S pritiskom na tipko ob strane odstranite pipo za točenje vode.



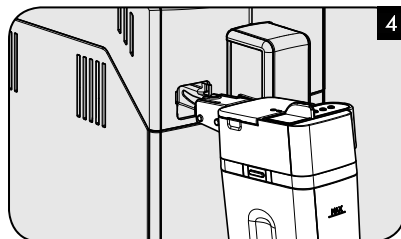
Zdvihnite veko karafy.

Dvignite pokrov vrča.



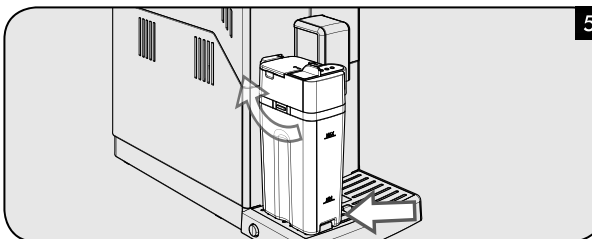
Naplňte ju mliekom tak, aby sa hladina nachádzala na značku MIN a pod značkou MAX.

Napolnite mleko v vrč do nivoja med oznakama MIN in MAX.



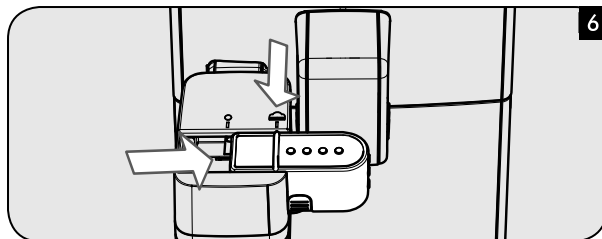
**SK** Držite karafu na mlieko mierne naklonenu. Musi riadne zapadnúť na miesto do vodiacich drážok kávovaru.

**SL** Vrč za mleko nekoliko nagnite. Do konca ga vstavite v vodiła aparata.



Zatlačte a zasunite karafu natočením smerom dole tak, aby zapadla do odkvapáčacieho podnosu.

Pritisnite in obrnite vrč navzdol, dokler se ne zatakne za pladenj za zbiranje tekočine.



6

**SK** Vytiahnite výtok karafy smerom doprava až na symbol ☕.  
**Poznámka:** ak výtok karafy nie je úplne vytiahnutý, mohlo by dôjsť k nesprávne-  
mu napeneniu mlieka.

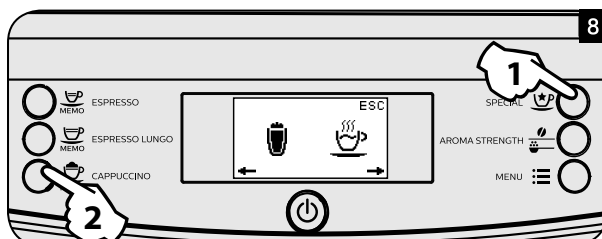
Pipo za točenie v vrč povlecite v desno do oznake ☕.  
**Opomba:** Če pipe za točenje v vrč ne izvlečete do konca, se mleko morda ne bo  
pravilno penilo.



7

Pod výtok postavte šálku.

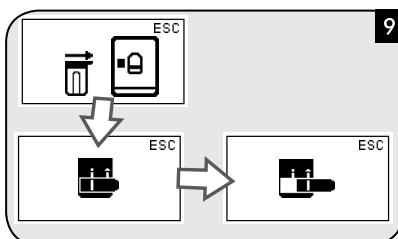
Pod pipo za točenie postavite skodelico.



8

**SK** Stlačte tlačidlo ☕. Na kávovare sa zobrazí vyššie uvedený symbol. Stlačením tlačidla ☕  
navoľte napenené mlieko.

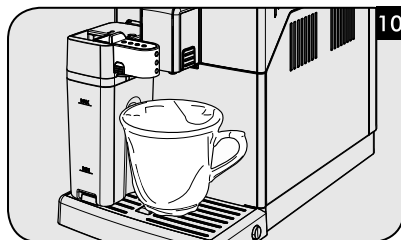
**SL** Pritisnite tipko ☕. Aparat prikaže simbol, ki ga vidite zgoraj. Pritisnite tipko ☕ za izbiro  
penjenega mleka.



9

Kávovar signalizuje, že je potrebné zasunúť karafu a vytiah-  
nuť výtok karafy, pričom sa postupne zobrazia symboly.

Aparat vas opomni, da je treba vstaviť vrč in izvleči pipo za  
točenie v vrč in po vrstvi prikaže naslednje symbole.



10

Napenené mlieko prestane vytekať automaticky po  
dosiahnutí nastaveného množstva.

Je však možné predčasne prerušiť jeho vytekanie stla-  
čením tlačidla ☕.

Točenie penjenega mleka se samodejno prekine, ko  
je dosežen nastavljeni nivo; točenje lahko predčas-  
no prekinete s pritiskom na gumb ☕.

**SK** Kávovar vydá napenené mlieko priamo do šálky.

**SL** Aparat natoči penjeno mleko naravnost v skodelico.

## NASTAVENIE MNOŽSTVA NAPENENÉHO MLEKA NASTAVITEV KOLIČINE PENJENEGA MLEKA

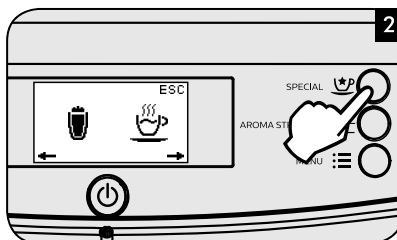
**Nebezpečenstvo obarenia!** Na začiatku prípravy môže mlieko a para prúšovať striekat.

**Nevornosť za opekline!** Na začiatku točenia sa lahko objavijo kratki brzigi mlieka in pare.



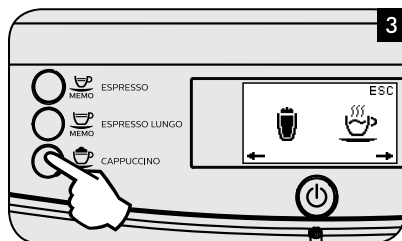
Karafu naplňte mliekom a vložte ju späť do kávovaru. Vytiahnite výtok karafy smerom doprava až na symbol . Pod výtok postavte šálku.

Vrč naplnite z mliekom in ga vstavte v aparat. Pípo za točenie v vrč povlecite v desno do oznake . Pod pípo za točenie postavte skodelico.



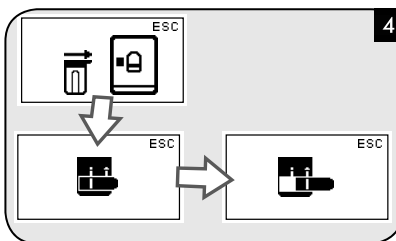
Stlačte tlačidlo . Na kávovare sa zobrazí vyššie uvedené symbol.

Pritisnite tipko . Aparat prikaže symbol, ki ga vidíte zgoraj.



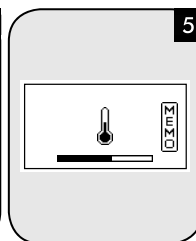
Podržte stlačené tlačidlo až pokiaľ sa na displeji nezobrazí symbol "MEMO". Kávovar signalizuje, že je potrebné zasunúť karafu a vytiahnuť výtok karafy.

Pridržte tipko dokler sa na zaslone ne prikaže symbol "MEMO". Aparat vás opomní, da je treba vstaviti vrč in izvleči pípo za točenie v vrč.



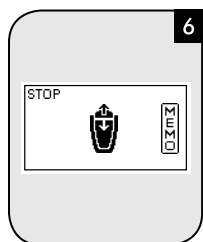
Kávovar signalizuje, že je potrebné zasunúť karafu a vytiahnuť výtok karafy, pričom sa postupne zobrazia symboly.

Aparat vás opomní, da je treba vstaviti vrč in izvleči pípo za točenie v vrč in po vrsti prikaže naslednje symboly.



Kávovar je vo fáze ohrevu.

Aparat je v fazi segrevanja.



Kávovar začne vypúšťať napenené mlieko do šálky.

Aparat prične v skodelico točiť penjo mlieko.



Počakajte na dodanie želaného množstva napeneného mlieka...

Počakajte, da se iztoči želená količina penjenega mlieka ...



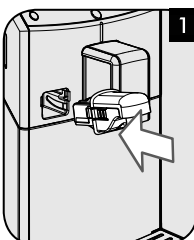
... prerušte vypúšťanie stlačením . Množstvo napeneného mlieka uložene!

..., pritisnite za prekinitev postopka. Količina penjenega mlieka je shranjena!

**HORÚCA VODA  
VROČA VODA**

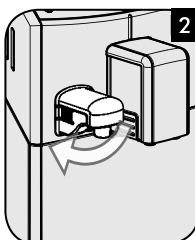
**Nebezpečenstvo obarenia!** Na začiatku prípravy môže horúca voda prerušovane striekať.

**Nevravnosť za opekline!** Na začiatku točenia sa lahko pojavijo kratki brizgi vroče vode.



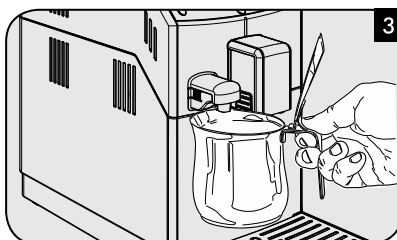
Nasadte výtok vody.

Vstavite pipo za točenie vode.



Zaistite jeho polohu.

Blokirajte jo v položaju.

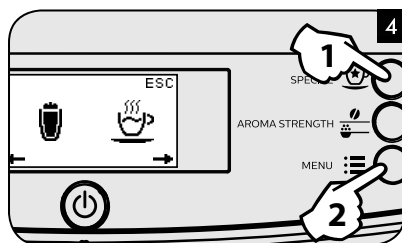


Pod výtok horúcej vody postavte nádobu.

Pod pipo za točenie vroče vode postavite posodo.

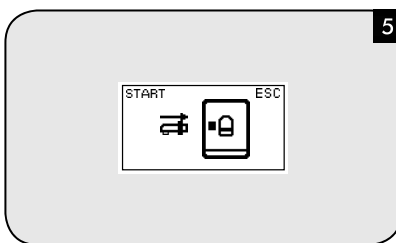
SK

SL



Stlačte tlačidlo . Na displeji sa zobrazí sa vyššie uvedeny symbol. Stlačte tlačidlo .

Pritisnite tipko . Na zaslonu se prikaže zgornji simbol. Pritisnite tipko .



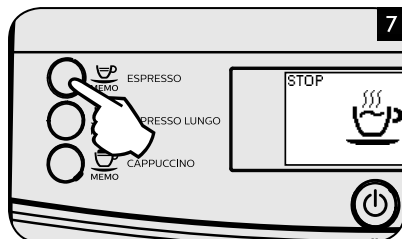
Overte, či je výtok vody v správnej polohe. Potvrďte stlačením MEMO.

Preverite, da je pipo za točjenje vode pravilno nameščena. Pritisnite MEMO za potrditev.



Odoberte želané množstvo horúcej vody.

Iztočite želano količino vroče vode.



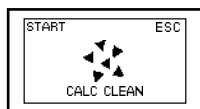
Výdaj horúcej vody možno prerušiť stlačením tlačidla MEMO. Odoberte nádobu.

Za prekinitvev točjenja vroče vode pritisnite tipko MEMO. Odstranite posodo.

SK

SL

## ODSTRÁNENIE VODNÉHO KAMEŇA - 30 MIN. ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA - 30 MIN.



Akonáhle sa zobrazí symbol "CALC CLEAN", znamená to, že je potrebné vykonať odstránenie vodného kameňa. Cyklus odstránenia vodného kameňa trvá približne 30 minút.

**Neodvápnenie môže viesť k nesprávnej funkcii Vášho kávovaru. V tom prípade sa záruka NEVŤAĤUJE na prípadnú opravu.**



**Pozor:**

Používajte len roztok na odstránenie vodného kameňa Saeco, ktorý bol vyvinutý špeciálne na optimalizáciu výkonu kávovaru. Iné prípravky môžu spôsobiť poškodenie kávovaru a môžu vo vode po sebe nechať zvyšky.

SK

Roztok na odstránenie vodného kameňa Saeco možno kúpiť samostatne. Pre bližšie informácie odkazujeme na časť tohto návodu na použitie, ktorá pojednáva o prostriedkoch na údržbu.



**Pozor:**

nikdy nepijte roztok na odstránenie vodného kameňa ani produkty, vypúšťané pred dokončením cyklu. V žiadnom prípade nepoužívajte ocot ako prípravok na odstránenie vodného kameňa.

**Poznámka:** počas odstraňovania vodného kameňa nevyťahujte jednotku spracovania kávy.

Ko se prikaže simbol "CALC CLEAN" je potrebno odstraniti vodni kamen.

Cikel odstranjevanja vodnega kamna traja približno 30 minut.

**Če tega postopka ne boste izvedli, lahko aparat preneha pravilno delovati; v takem primeru popravilo NI krito z garancijo.**



**Pozor:**

Uporabite samo raztopino za odstranjevanje vodnega kamna Saeco, ki je posebej pripravljena za doseganje najboljšie učinkovitosti aparata. Uporaba drugih izdelkov je lahko vzrok za poškodovanje aparata in ostanke sredstva v vodi.

SL

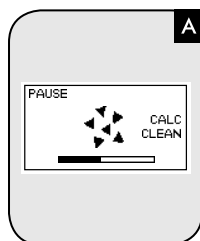
Raztopina za odstranjevanje vodnega kamna Saeco je v prodaji samostojno. Za podrobnejše informacije glejte stran o izdelkih za vzdrževanje v teh navodilih za uporabo.





**Pozor:**

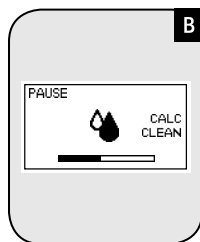
Ne pijte raztopine za odstranjevanje vodnega kamna in iztočenih proizvodov, dokler se cikel ne zaključí. Kot sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna v nobenem primeru ne uporabljajte kisa.

**Opomba:** Med postopkom odstranjevanja vodnega kamna sklopa za kavo ne smete odstraniti.





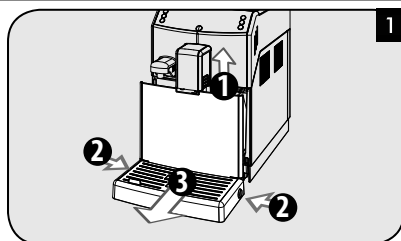
SK

Cyklus odstránenia vodného kameňa (A) a cyklus preplachovania (B) možno dočasne prerušiť stlačením tlačidla . Na obnovenie cyklu znova stlačte tlačídko . Umožní sa tak vyprázdenie nádoby alebo krátkodobé pozastavenie.



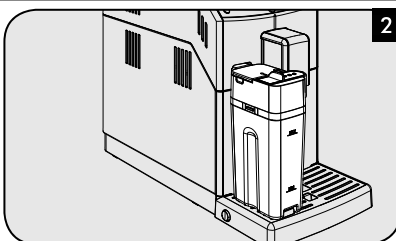
SL

Cikel odstranjevanja vodnega kamna (A) in splakovanja (B) lahko začasno ustavite s pritiskom na tipko  za nadaljevanje cikla ponovno pritisnite tipko . Na ta način lahko posodo izpraznite in se za krajši čas oddaljite.



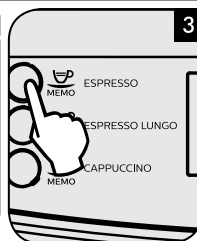
**SK** 1 - Podvihnite výtok kávy;  
2 - Zatláče postranné tlačidlá;  
3 - Odoberte a vyprázdňte odkvapávací podnos a zberač kávovej usadeniny a zasunite ich spolu späť na miesto.

**SL** 1 - Dvignite pipo za točenje kave;  
2 - Pritisnite stranski tipki;  
3 - Odstranite in izpraznite pladenj za zbiranje tekočine ter predal za zbiranje usedlin, ponovno ju vstavite.



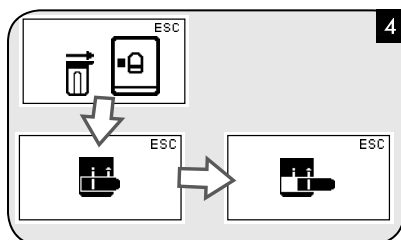
Karafu na mlieko naplňte vodu až po hladinu MIN a zasunite ju späť do kávovaru. Vytiahnite filter na vodu "INTENZA+" (ak je k dispozícii) z nádržky na vodu a vymeňte ho za originálny malý biely filter.

Vrč za mleko napolnite z vodo do oznake MIN in ga vstavite v aparat. Snemite vodni filter "INTENZA+" (če je prisoten) iz rezervoarja za vodo in ga zamenjajte z originalnim malim belim filtrom.



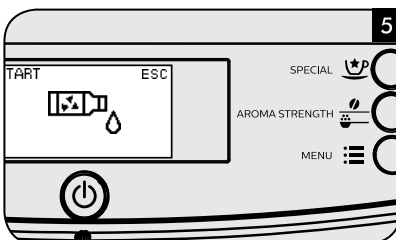
Stlačte tlačidlo  MEMO



Pritisnite tipko  MEMO





**SK** Kávovar signalizuje, že je potrebné zasunúť karafu a vytiahnuť výtok karafy, pričom sa zobrazia nasledujúce symboly.

**SL** Aparat vas opomni, da je treba vstaviti vrč in izvleči pipo za točenje v vrč in po vrsti prikaže naslednje simbole.



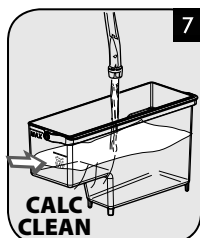
Ak bolo tlačidlo  stlačené omylom, stlačte tlačidlo . V opačnom prípade prejdite na bod 6.

Če ste tipko  pritisnili pomotoma, prekinite s pritisikom na tipko . V nasprotnem prípade nadaljujte s točko 6.



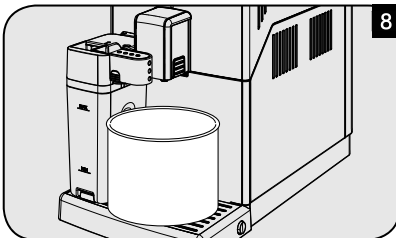
Nalejte do nádržky na vodu všetok roztok na odstránenie vodného kameňa.


V rezervoar za vodo nalijete vso raztopino sredstva za odstranjevanje vodnega kamna.




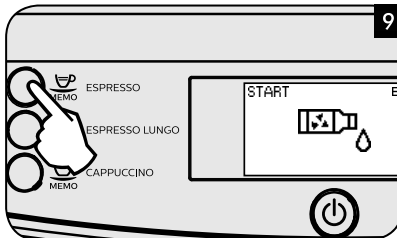
**SK** Nádržku naplňte čerstvou vodo až po hladinu CALC CLEAN a nasadte ju späť.


**SL** Rezervoar za vodo napolnite s svežo vodo do oznake nivoja CALC CLEAN in ga ponovno vstavite.



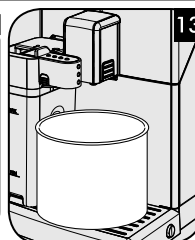
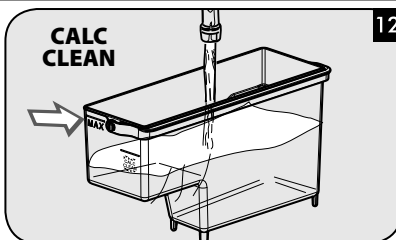
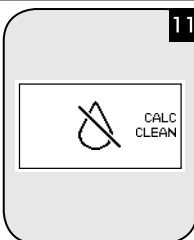
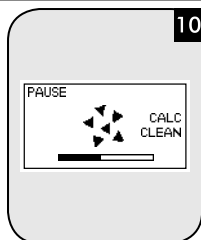
Pod výtok karafy a výtok kávy postavte väčšiu nádobu (1,5 l). Vytiahnite výtok karafy smerom doprava až na symbol .

Pod pipo za točenje v vrč in pipo za točenje kave postavite väčšo posodo (1,5 l). Pipo za točenje v vrč povlecite v desno do oznake .



Stlačte tlačidlo  na spustenie cyklu odstránenia vodného kameňa.

Pritisnite tipko  za zagon cikla odstranjevanja vodnega kamna.



**SK** Spotřebič začne postupne vypúšťať roztok na odstránenie vodného kameňa (po dobu približne 25 min.).

Keď sa voda v nádržke minula, zobrazí sa tento symbol.

Vypláchnite nádržku a naplňte ju čerstvou vodou až po hladinu CALC CLEAN. Vložte ju späť do kávovaru.

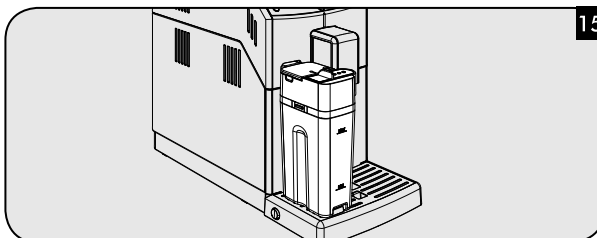
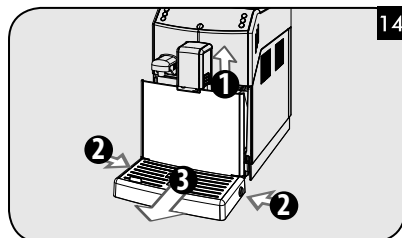
Vyprázdnite nádobu. Vytiahnite a vyprázdnite karafu.

**SL** Rastopina za odstránenie vodnega kamna bo iztekala v rednih presledkih (trajanje: približno 25 minut).

Ko se prikaže ta simbol, je rezervoar za vodo prazen.

Rezervoar splaknite in napolnite s svežo vodo do oznake nivoja CALC CLEAN. Ponovno ga vstavite v aparat.

Izpraznite posodo. Vrč odstranite in izpraznite.

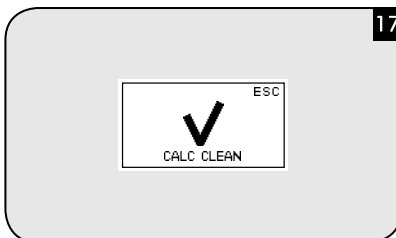
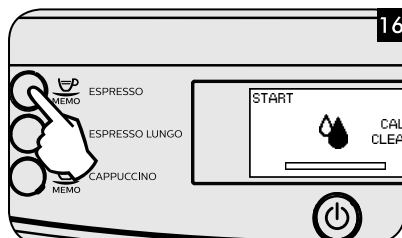


**SK** 1 - Podvihnite výtok kávy;  
2 - Zatlačte postranné tlačidlo;  
3 - Vyprázdnite odkvápavací podnos a zasuňte ho späť na miesto.

Karafu na mlieko naplňte vodou až po hladinu MIN a zasuňte ju späť do kávovaru. Vytiahnite výtok karafy smerom doprava až na symbol ☰.

**SL** 1 - Dvignite pipo za točenje kave;  
2 - Pritisnite stranski tipki;  
3 - Izpraznite pladenj za zbiranje tekočine in ga ponovno vstavite na mesto.

Vrč za mleko napolnite z vodo do oznake MIN in ga vstavite v aparat. Pipo za točenje v vrč povlecite v desno do oznake ☰.



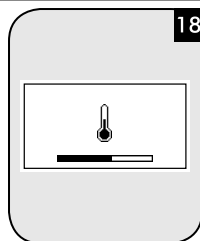
**17** **Poznámka:** Če se rezervoar za vodo ne napolni do oznake nivoja CALC CLEAN, lahko aparat zahteva ponovno izvedbo cikla izpiranja. Rezervoar napolnite z vodo in ga vstavite v aparat. Ponovite od točke 16 dalje.

**SK** Postavte nádobu späť pod výtok kávy. Stlačte tlačidlo MEMO na spustenie cyklu preplachovania.

Akonáhle sa voda potrebná pre preplachovanie minie, zobrazí sa na kávovare tento symbol. Stlačte tlačidlo ☰ a ukončíte cyklus odstránenia vodného kameňa.

**SL** Pod pipo za točenje kave znova postavite posodo. Pritisnite tipko MEMO za zagon cikla splakovanja.

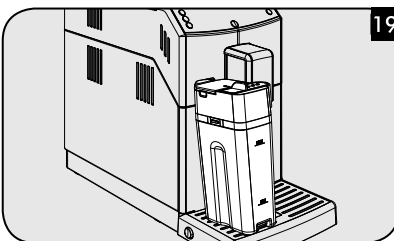
Ko se iztoči vsa voda za splakovanje, aparat prikaže naslednji simbol. Pritisnite tipko ☰ za izhod iz cikla odstranjevanja vodnega kamna.



18

**SK** Kávovar spusti ohrev a auto-matické preplachovanie.

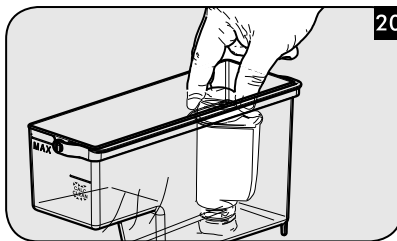
**SL** Aparat samodejno opravi segrevanje in splakovanje.



19

Odoberte nádobu. Demontujte a umyte karafu na mlieko postupom uvedeným v kapitole "Týždenné čistenie karafy na mlieko".

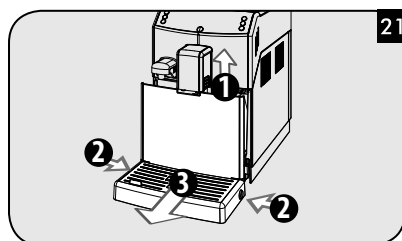
Odstranite posodo. Odstranite in operite vrč za mlieko, kot je opisano v poglavju "Tedensko čiščenje vrča za mlieko".



20

Odoberte malý biely filter, vložte filter na vodu "INTENZA+" (ak je k dispozícii) do nádržky na vodu.

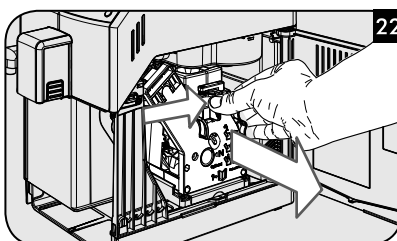
Odstranite mali beli filter in ponovno vstavite filter vode "INTENZA+" (če je prisoten) v rezervoar za vodu.



21

**SK** 1 - Podvihnite výtok kávy;  
2 - Zatlačte postranné tlačidlá;  
3 - Vyprázdňte odkvapávací podnos a zasuňte ho späť na miesto.

**SL** 1 - Dvignite pipo za točenje kave;  
2 - Pritisnite stranski tipki;  
3 - Izpraznite pladenj za zbiranje tekočine in ga ponovno vstavite na mesto.



22

Po skončení cyklu odstránenia vodného kameňa opláchnite jednotku spracovania kávy postupom uvedeným v kapitole "Týždenné čistenie jednotky spracovania kávy".

Ob zaključku cikla odstranjanja vodnega kamna operite sklop za kavo, kot je opisano v poglavju "Tedensko čiščenje sklopa za kavo".



23

Kávovar je pripravljen na vý-daj kávy.

Aparat je pripravljen za to-čenje kave.

## PRERUŠENIE CYKLU ODSTRÁNENIA VODNÉHO KAMEŇA PREKINITEV CIKLA ODSTRANJEVANJA VODNEGA KAMNA

**SK** Po spustení je potrebné cyk-lus odstránenia vodného ka-meňa dokončiť a nevyplínať pritom kávovar.

Pokiaľ sa kávovar zablokuje, cyklus je možné opustiť stla-čením tlačidla ON/OFF.

V takom prípade, alebo v prípade prerušenia dodávky elektrickej energie alebo ne-úmyselného a náhodného odpojenia napájacieho káb-la, vyprázdňte a dôkladne vypláchnite nádržku na vodu a naplňte ju až po hladinu CALC CLEAN.

Pred pokračovaním v prí-p-rave nápojov postupujte podľa pokynov uvedených v kapitole "Manuálny cyklus preplachovania".

Ak sa cyklus nedokončil, kávovar bude aj naďalej vyzadovať vykonanie cyklu odstránenia vodného kame-ňa, ktorý treba vykonať čo najskôr.

**SL** Ko se cikel odstranjanja vodnega kamna prične, se mora tudi dokončati brez izklapljanja aparata.

Če bi se aparat blokiral, lahko cikel prekinete s pritiskom na tipko ON/OFF.

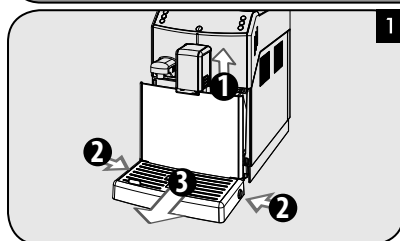
V tem primeru, ali v prime-ru prekinitev električnega napajanja ali nenamerne odklopa napajalnega kabla, rezervoar za vodu izprazni-te ter dobro splaknite in napolnite do oznake nivoja CALC CLEAN.

Pred točenjem napitkov preberite navodila v poglav-ju "Ročni cikel splakovanja".

Če se cikel ni zaključil, bo aparat zahteval čimprejšnjo ponovno izvedbo cikla odstranjanja vodnega kamna.

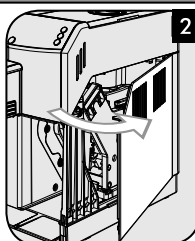


## ČISTENIE JEDNOTKY SPRACOVANIA KÁVY ČIŠČENJE SKLOPA ZA KAVO



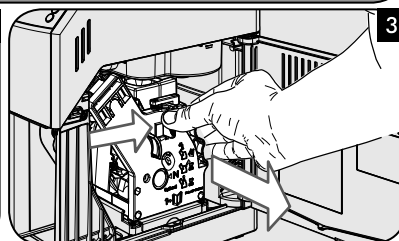
**SK** Vypnite kávovar a odpojte elektrický šnúru. Odoberte odkvápavací podnos a zberač kávovej usadeniny.

**SL** Aparat izklopite in izvlecite vtičač. Odstranite pladenj za zbiranje tekočine in predal za zbiranje usedlin.



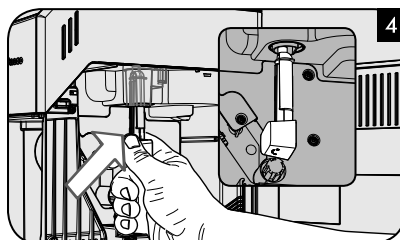
Otvorte servisné dverka.

Odprite servisni pokrov.



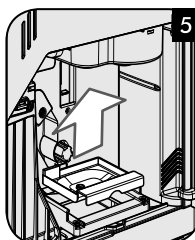
Za účelom vyťahnutia jednotky spracovania kávy stlačte tlačidlo «PUSH» a zatiahnite za rúčku. Vytiahnite ju vo vodorovnom smere, bez toho, aby ste ňou otáčali.

Za odstranitev sklopa za kavo pritisnite tipko «PUSH» in povlecite ročico. Izvlecite ga vodoravno, brez obračanja.



**SK** Očistite dôkladne kávové cesty príslušným čistiacim náradím dodaným spolu s kávovarom alebo rukoväťou lyžičky. Skontrolujte, či je príslušné čistiace náradie použité tak, ako je znázornené na obrázku.

**SL** Izstopno cev za kavo temeljito očistite s posebnim orodjem za čiščenje, ki je priloženo v priboru aparata, ali z ročajem žličke. Posebno orodje za čiščenje vstavite kot je prikazano na sliki.



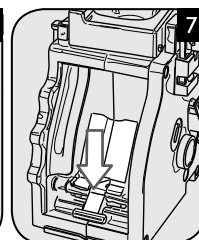
Vytiahnite zberač kávy a dôkladne ho umyte.

Odstranite predal za zbiranje kave in ga temeljito operite.



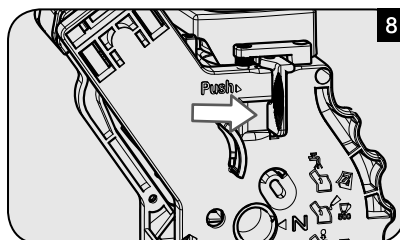
Vykonajte údržbovno jednotky spracovania kávy.

Opravite vzdrževanje sklopa za kavo.



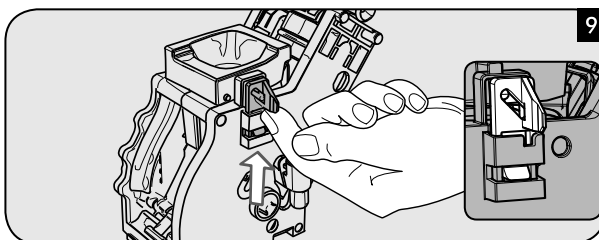
Skontrolujte, či je páka na zadnej strane jednotky spracovania kávy zatlačena úplne dole.

Preverite, da je ročica na zadnji strani pomaknjena povsem navzdol.



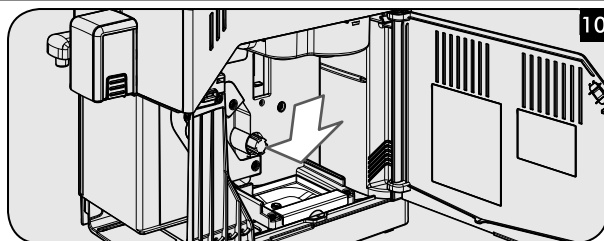
**SK** Rázne stlačte tlačidlo "PUSH".

**SL** Močno pritisnite tipko "PUSH".



Uistite sa, že je blokovacia západka jednotky spracovania kávy v zodpovedajúcej polohe. Ak je stále posunutá dle, zatlačte ju smerom nahor, až kým nezaklapne do zodpovedajúcej polohy.

Prepričajte se, da je sponka za pritrditev sklopa za kavo v pravilnem položaju. Če je še vedno v spodnjem položaju, jo potisnite navzgor, da se pravilno vklopi.

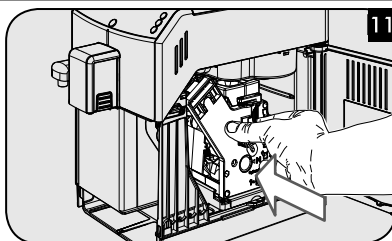


SK

Zasuňte zberač kávy späť na určené miesto a skontrolujte, či je v zodpovedajúcej polohe.  
**Chybné zasunutie zberača kávy môže spôsobiť problematické nasadzovanie jednotky spracovania kávy do kávovaru.**

SL

Vstavite predal za zbiranje kave na mesto in preverite, ali je pravilno nameščen.  
**Če je predal za zbiranje kave napačno nameščen, sklopa za kavo morda ne bo možno vstaviti v aparat.**



Jednotku spracovania kávy zasuňte späť do lôžka. Má zapadnúť bez toho, aby ste stlačili tlačidlo "PUSH".

Sklopa za kavo ponovno vstavite v odprtino tako, da se zaskočí brez pritiskanja na tipko "PUSH".

## ČISTENIE KARAFY NA MLIEKO ČIŠČENJE VRČA ZA MLIEKO

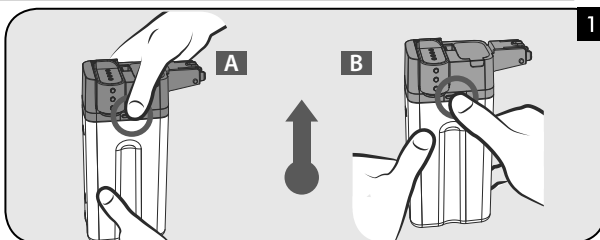
EVERY

**1**

DAY

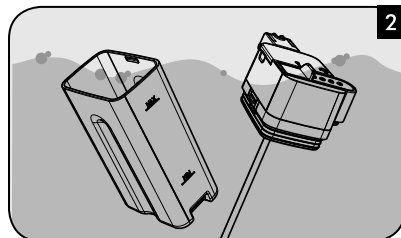
Z hygienických dôvodov a pre dosiahnutie správnej konzistencie napeneného mlieka je podstatné čistiť karafu na mlieko denne, i po každom použití.

Pomembno je, da vrč za mleko očistite vsak dan in po vsaki uporabi zaradi vzdrževanja hygiene in zagotavljanja priprave penjenega mlieka najboljše konsistence

**Denne**
**Vsakodnevno**


Pre odobratie vrchnej časti karafy stlačte jedno z odblokovacích tlačidiel, ako je znázornené na obrázkoch (A alebo B).

Pritisnite na enega od gumbov za odklop, da odstraníte zgornji del vrča, kot je prikazano na slikah (A ali B).

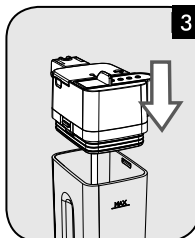


SK

Vypláchnite vrchnú časť karafy a karafu na mlieko vlažnou vodou. Odstráňte akékoľvek zvyšky mlieka.

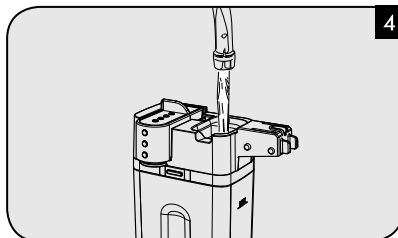
SL

Zgornji del vrča in vrč za mleko splaknite z mlačno vodo. Odstranite vse ostanke mlieka.



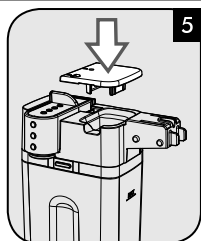
Nasadte späť vrchnú časť karafy na mlieko a uistite sa o riadnom pripevnení.

Zgornji del vrča za mleko montirajte in se prepričajte, da je dobro pritrjen.

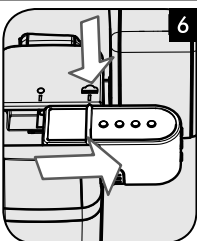


Odoberte veko a naplňte karafu na mlieko čerstvou vodou až po hladinu MAX.

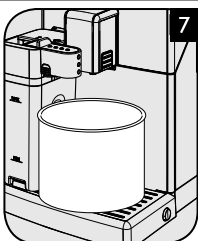
Odstranite pokrov in napolnite vrč za mleko s svežo pitno vodo do oznake nivoja MAX.



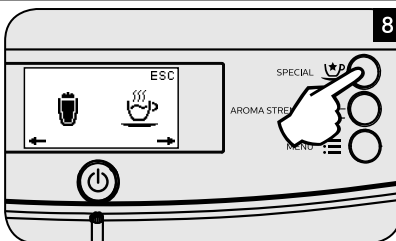
**SK** Nasadíte späť veko na karafu na mlieko.



**SL** Vytiahnite výtok karafy smerom doprava až na symbol ☕.



Pod výtok postavte nádobu.



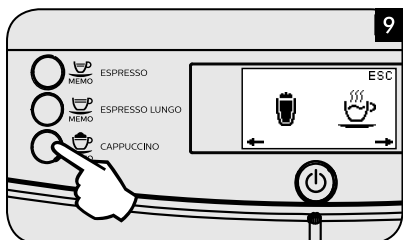
Stlačte tlačidlo ☕. Na displeji sa zobrazí sa vyššie uvedený symbol.

**SK** Pokrov ponovno nainštalujte na vrch za mlieko.

Pipo za točenie v vrch povlečte v desno do oznake ☕.

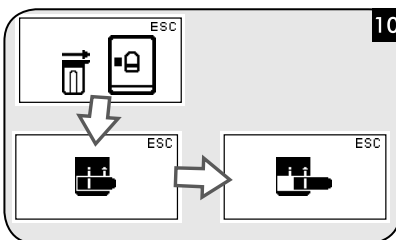
Pod pipo za točenie postavte posodo.

Pritisnite tipko ☕. Na zaslonu se prikaže zgornji simbol.



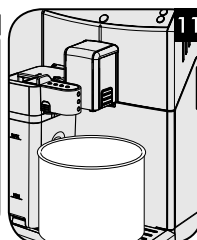
**SK** Stlačením tlačidla ☕ navolíte napenené mlieko.

**SL** Pritisnite tipko ☕ za izbiro penjenega mleka.



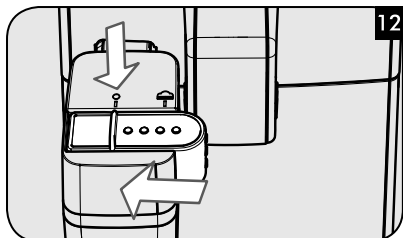
Kávovar signalizuje, že je potrebné zasunúť karafu a vytiahnuť výtok karafy.

Aparat vas opomni, da je treba vstaviti vrč in izvleči pipo za točenie v vrč.



Umývanie je ukončené, akonáhle kávovar preruší vypúšťanie vody.

Ko aparat zaključí točenie vode, je pranje zaključeno.

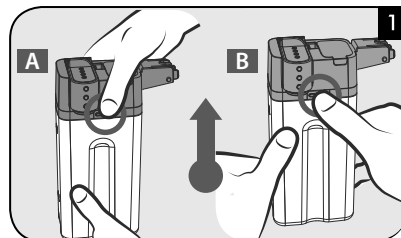


**SK** Nasadíte späť výtok karafy pootočením až na symbol ☕. Odoberte karafu na mlieko a vyprázdnite ju.

**SL** Ponovno vstavite pipo za točenie v vrč do oznake ☕. Odstranite vrč za mlieko in ga izpraznite.

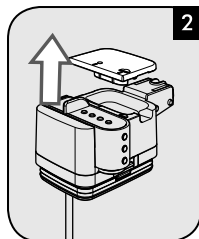
EVERY  
**7**  
DAYS

**Týždenne**  
**Tedensko**



Pre odobratie vrchnej časti karafy stlačte jedno z odblokovacích tlačidiel, ako je znázornené na obrázkoch (A alebo B).

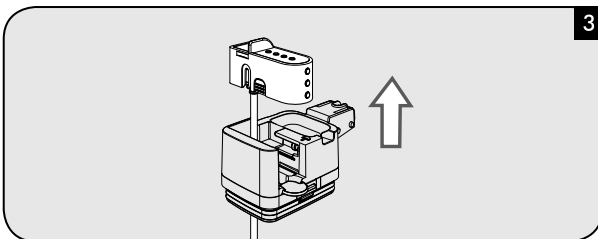
Pritisnite na enega od gumbov za odklop, da odstranite zgornji del vrča, kot je prikazano na slikah (A ali B).



2

**SK** Odoberte kryt.

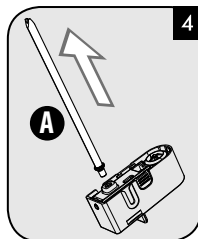
**SL** Odstranite pokrov.



3

Vytiahnite výtok z vrchnej časti karafy, pričom ho nadvihnite. Výtok karafy na mlieko pozostáva zo šiestich častí, ktoré je potrebné demontovať. Každá z častí je identifikovaná veľkými písmenami (A, B, C, D, E, F).

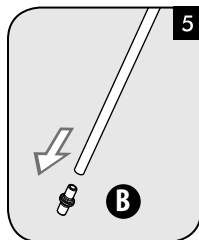
Pipo za točenie dvignite in jo nato izvlecite iz zgornjega dela vrča. Pipa za točenje v vrč je sestavljena iz šestih delov, ki jih je treba razstaviti. Vsak del je označen z veliko črko (A, B, C, D, E, F).



4

Odoberte saciu rúrku so spojovacou časťou (A) zo speňovača mlieka.

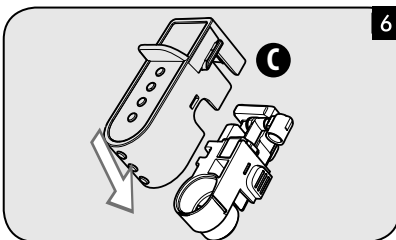
Odstranite sesalno cev s priključkom (A) s penilca mleka.



5

**SK** Vytiahnite spojovacu časť (B) zo sacej rúrky.

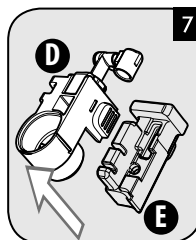
**SL** S sesalne cevi odstranite priključek (B).



6

Miernym natlačením dole a po stranách odoberte kryt (C) z výtoka karafy na mlieko.

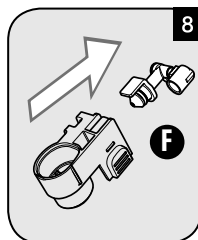
Ločite pokrov (C) s pipe za točenje v vrč za mleko tako, da ga ob straneh rahlo pritisnete in potisnete navzdol.



7

Demontujte emulznú hubicu na mlieko (D) z držiaka (E).

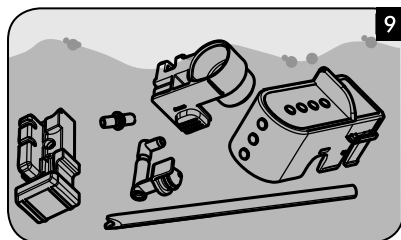
Penilec mleka (D) demontirajte z nosilca (E).



8

Zatiahnutím smerom von vytiahnite spojovacu časť (F) z emulznej hubice na mlieko.

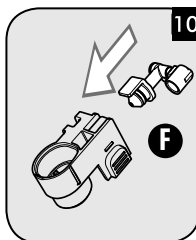
Izvlecite priključek (F) s penilnika mleka tako, da ga povlečete navzven.



9

**SK** Umyte dôkladne všetky diely vlažnou vodou. Diely sú umývateľné v umývačke riadu.

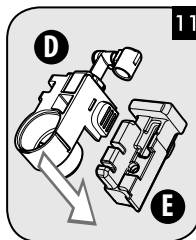
**SL** Vse komponente dobro operite z mlačno vodo. Dele lahko operete tudi v pomivalnem stroju.



10

Zatlačením na doraz nasadte spojovacu časť (F) na emulznú hubicu na mlieko tak, aby pevne sedela v uložení.

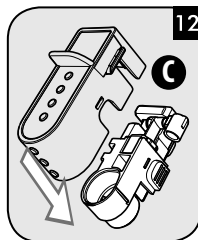
Priključek (F) vstavite v penilec mleka, potisnite ga do konca.



11

Nasadte emulznú hubicu (D) do držiaka (E).

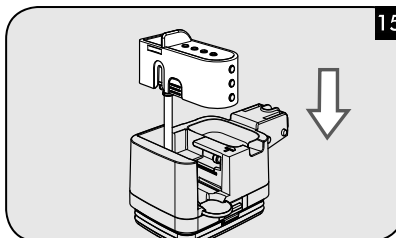
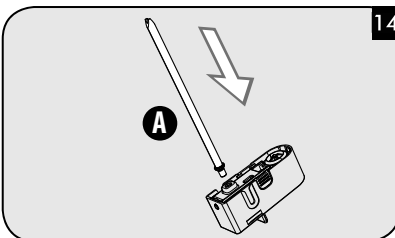
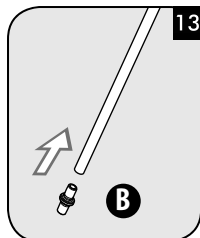
Penilec mleka (D) vstavite v nosilec (E).



12

Nasadte kryt (C) na výtok karafy.

Na pipo za točenje v vrč namestite pokrov (C).



**SK** Nasadte spojovaciú časť (B) na saciu rúrku.

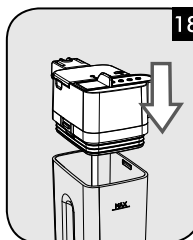
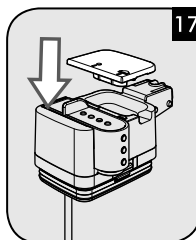
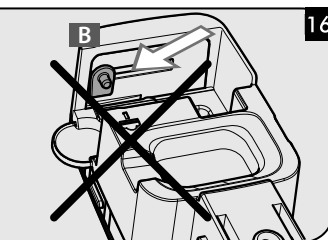
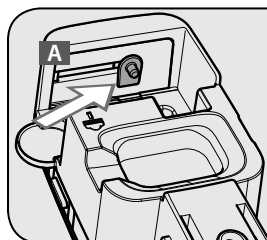
Nasadte saciu rúrku so spojovacou časťou (A) na speňovač mlieka.

Nasadte výtok na vrchnú časť karafy.

**SL** Na sesalno cev namestite priključek (B).

S penilca mleka odstranite sesalno cev s priključkom (A).

Pipo za točenje vstavite in v zgornji del vrča.



**SK** Ak sa Vám výtok nedarí namontovať na hornú časť karafy, znamená to, že je kolík v nesprávnej polohe (B). Pred montážou výtoku presuňte ručne kolík do pravej polohy (A).

Nasadte späť kryt.

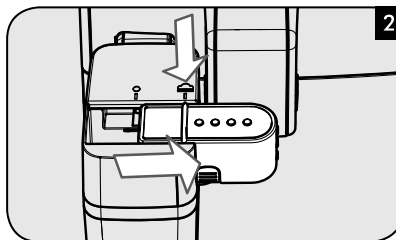
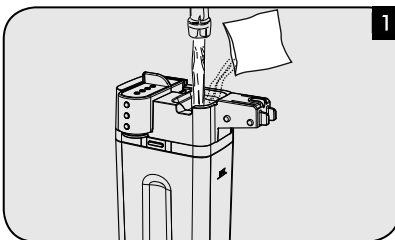
Nasadte späť vrchnú časť karafy na mlieko a uistite sa o riadnom pripevnení.

**SL** Če na zgornji del vrča ne morete namestiti pipe za točenje to pomeni, da se zatič nahaja v napačnem položaju (B). Pred nameščanjem pipe za točenje zatič z roko premaknite v položaj (A).

Namestite pokrov.

Zgornji del vrča za mleko montirajte in se prepričajte, da je dobro pritrjen.

EVERY  
**30**  
DAYS



Karafu na mlieko naplňte vodou až po maximálnu hladinu (MAX). Nasypťe do karafy na mlieko jeden sáčok prostriedku na čistenie mliečnych okruhov Saeco a počkajte, až pokiaľ sa prostriedok úplne nerozpustí.

Zasuňte karafu do kávovaru. Vytiahnite výtok karafy smerom doprava až na symbol ☰.

Vrč za mleko naplnite z vodo do oznake najvyššieho nivoja (MAX). V vrč za mleko vsujte en zavitek izdelka za čiščenje obtoka za mleko Saeco in počkajte, da se proizvod v celoti raztopi.

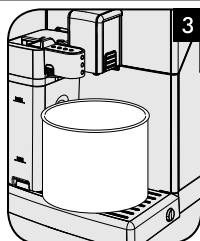
V aparat vstavite vrč. Pipo za točenje v vrč povlecite v desno do oznake ☰.

SK

Mesačne

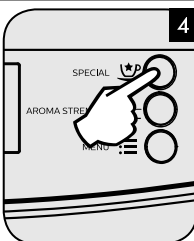
SL

Mesečno



**SK** Pod výtok postavte nádobu.

**SL** Pod pipo za točenie postavite posodo.



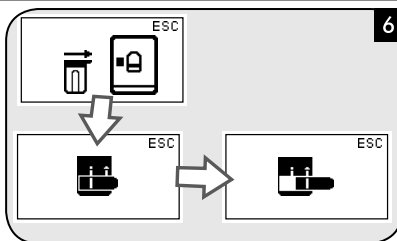
Stlačte tlačidlo . Na displeji sa zobrazí vyššie uvedený symbol.

Pritisnite tipko . Na zaslonu se prikaže zgornji simbol.



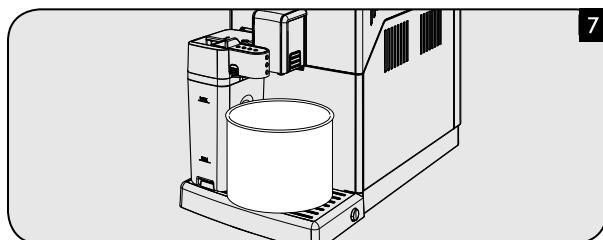
Stlačením tlačidla navoľte napenené mlieko.

Pritisnite tipko za izbiro penjenega mleka.



Kávovar signalizuje, že je potrebné zasunúť karafu a vytiahnuť výtok karafy.

Aparat vas opomni, da je treba vstaviti vrč in izvleči pipo za točenie v vrč.

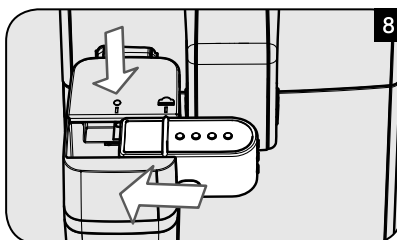


**SK** Po vypustení zopakujte znovu postup od bodu 4 do bodu 6, až do úplného vyprázdnenia karafy. Vyprázdnite potom nádobu.

**Nepožívajte roztok, ktorý je vypúšťaný v tejto fáze.**

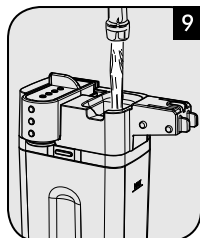
**SL** Ko se točenie vode zaključí, ponovite postopke od točke 4 do točke 6, dokler se ne porabi vsa raztopina v vrču. Nato izpraznite posodo.

**Ne pijte med tem postopkom natočene raztopine.**



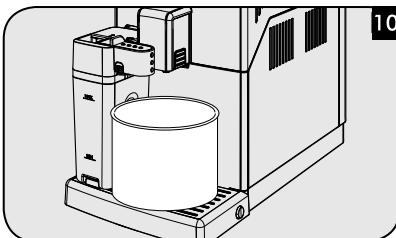
Nasadte späť výtok karafy pootočením až na symbol . Odoberte karafu na mlieko a vyprázdnite ju.

Ponovno vstavite pipo za točenie v vrču do oznake . Odstranite vrč za mleko in ga izpraznite.



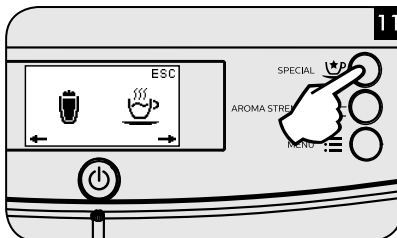
**SK** Karafu na mlieko vypláchnite a naplňte ju čerstvou vodou až po hladinu MAX.

**SL** Vrč za mleko splaknite in napolnite s svežo pitno vodo do oznake nivoja MAX.



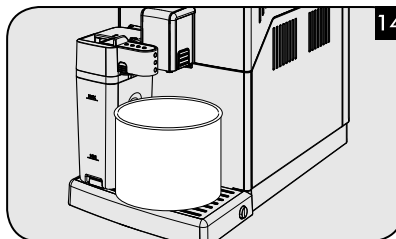
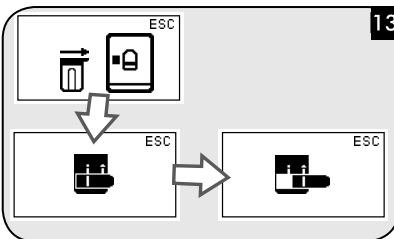
Zasuňte karafu na mlieko do kávovaru. Vytiahnite výtok karafy smerom doprava až na symbol . Postavte pod výtok nádobu, aby sa tým umožnilo spustenie cyklu preplachovania.


V aparate vstavite vrč za mleko. Pipo za točenie v vrču povlecite v desno do oznake . Postavite posodo pod pipo za točenie, da poženete cikel splakovanja.



Stlačte tlačidlo . Na displeji sa zobrazí vyššie uvedený symbol.

Pritisnite tipko . Na zaslonu se prikaže zgornji simbol.



**SL SK** Stlačíte tlačidlo  navoľte napenené mlieko.

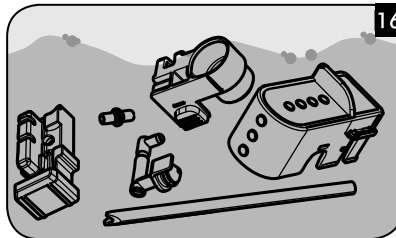
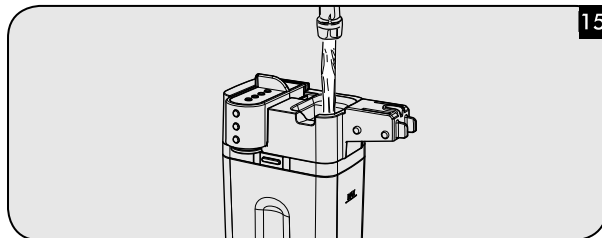
Pritisnite tipko  za izbiro penjenega mlieka.

Kávovar signalizuje, že je potrebné zasunúť karafu a vytiahnuť výtok karafy.

Aparat vas opomni, da je treba vstaviti vrč in izvleči pipo za točenie v vrči.

Po vypustení zopakujte znovu postup od bodu 11 do bodu 13, až do úplného vyprázdnenia karafy.

Ko se točenie vode zaklučí, ponovite postopke od točke 11 do točke 13, dokler se ne porabi vsa raztopina v vrču.

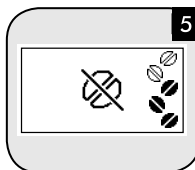
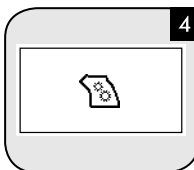
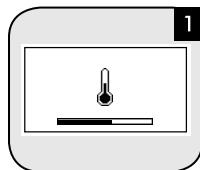


**SL SK** Odoberte karafu na mlieko a nádobu z kávovaru. Zopakujte znovu postup od bodu 9 po bod 13, až do úplného vyprázdnenia karafy, potom prejdite na bod 16.

Odstranite vrč za mlieko in posodo iz aparata. Še enkrat ponovite postopke od točke 9 do točke 13, da bo vrč povsem prazen, nato pojdite na točko 16.

Demontujte a umyte karafu na mlieko postupom uvedeným v kapitole "Týždenné čistenie".

Odstranite in operite vrč za mlieko, kot je opisano v poglavju "Tedensko čiščenje".

**SIGNALIZÁCIE (ŽLTÁ)  
OPOZORILNI SIGNALI (RUMENI)**


**SK** Kávovar vo fáze ohrevu.

Kávovar vykonáva cyklus preplachovania. Počakajte na skončenie cyklu.

Je potrebné vymeniť filter na vodu "INTENZA+".

Jednotka spracovania kávy obnovuje svoju pripravenosť po resetovaní kávovaru.

Naplňte zásobník zrnkovej kávy a opätovne spustíte cyklus prípravy.

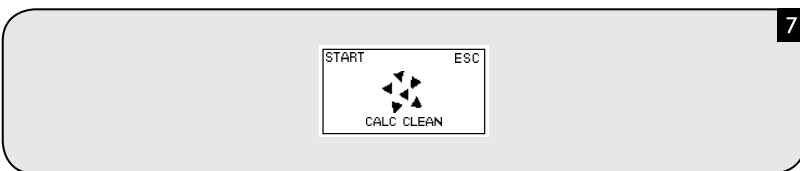
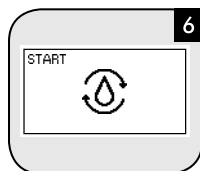
**SL** Aparat je v fázi segrevanja.

Aparat izvaja postopek splakovanja. Počakajte do zaključka.

Treba je zamenjati vodni filter "INTENZA+".

Sklop za kavo je v fázi obnavljanja po resetiranju aparata.

Vsebnik za kavo v zrnju napolnite in ponovno vklopite cikel točenja.

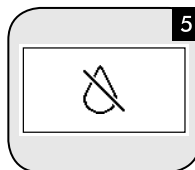
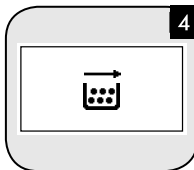
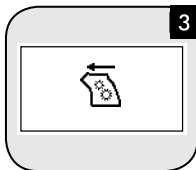
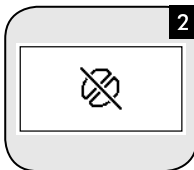
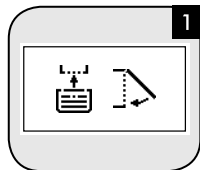


**SK** Naplňte okruh.

Je nutné vykonať odvápnenie kávovaru. Pre bližšie informácie odkazujeme na kapitolu venovanú odstraňovaniu vodného kameňa.  
**Neodvápnenie môže viesť k nesprávnej funkcii Vášho kávovaru. Záruka sa v tom prípade nevzťahuje na prípadné poruchy!**

**SL** Napolnite sistem.

Opraviť je treba odstránenie vodnega kamna iz aparata. Za nadaljnja navodila glejte poglavje o odstranjevanju vodnega kamna.  
**V primeru, da ne odstranite vodnega kamna, aparat ne bo več deloval pravilno. Tega slabega delovanja garancija NE krije!**

**ALARMOVÉ HLÁSENIA (ČERVENÁ)  
ALARMNI SIGNALI (RDEČI)**


**SK** Zasuňte odkvapávací podnos a zberač kávy usadeniny. Následne zatvorte servisní dvierka.

Naplňte znova zásobník zrnkovej kávy.

Jednotka spracovania kávy musí byť správne zasunutá do kávovaru.

Vyprázdnite zberač kávy usadeniny.

Naplňte nádržku vodou.

**SL** Vstavite pladenj za zbiranje tekočine in predal za zbiranje usedlin. Nato zaprite servisni pokrov.

Ponovno napolnite vsebnik za kavo v zrnju.

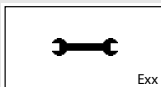
Sklop za kavo morate vstaviti v aparat.

Izpraznite predal za zbiranje usedlin.

Napolnite rezervoar za vodo.



6



**SK** Kávovar nefunguje. Vypnite kávoovar. Po 30 sekundách ho znova zapnite. Zopakujte postup 2- alebo 3-krát. Pokiaľ sa kávoovar nezapne, kontaktujte národnú technickú Hotline spoločnosti Philips (na čísla uvedené v záručnom liste) a poskytnite chybový kód uvedený na displeji.

**SL** Aparat ne deluje. Ugasnite aparat. Ponovno ga vklopite po 30 sekundah. Postopek ponovite dvakrat ali trikrat. Če se aparat ne vklopi, pokličite dežurno linijo Philips v vaši državi (številke so v garancijski knjižici) in sporočite šifro napake, ki se javlja na zaslonu.

## PROSTRIEDKY NA ÚDRŽBU IZDELKI ZA VZDRŽEVANJE

Slovensky

Slovenščina



**SK** Filter na vodu INTENZA+  
číslo produktu: CA6702

**SL** Filter vode INTENZA+  
številka izdelka: CA6702



**SK** Prostriedok na čistenie  
mliečnych okruhov  
číslo produktu: CA6705

**SL** Proizvod za čiščenje obtokov  
za mleko  
številka izdelka: CA6705



**SK** Odmasťovacie tablety  
číslo produktu: CA6704

**SL** Tablete za razmastitev  
številka izdelka: CA6704



**SK** Roztok na odstránenie vodného kameňa  
číslo produktu: CA6700

**SL** Rastopina za odstranjevanje  
vodnega kamna  
številka izdelka: CA6700



**SK** Mazivo  
číslo produktu: HD5061

**SL** Mast  
številka izdelka: HD5061



**SK** Údržbárska sada  
č. produktu: CA6706

**SL** Komplet za vzdrževanje št. izdelka: CA6706



**SK** Navštívte stránky nášho e-shopu Philips, kde nájdete sortiment, ktorý ponúkame pre Vašu krajinu.

**SL** Obiščite spletno trgovino Philips in preverite možnosti in dostopnost nakupa v vaši državi.







421946028151

The manufacturer reserves the right to change the features of the product without prior notice.  
Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzenia zmian w produkcji bez wcześniejszej zapowiedzi.

A gyártó fenntartja az előzetes figyelmeztetés nélküli módosítás jogát.

Výrobce si vyhradzuje právo na změny a úpravy bez předchozího upozornění.

Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny a úpravy bez predchádzajúceho upozornenia.  
Proizvajalec si pridružuje pravico do uvedbe sprememb izdelka brez predhodnega obvestila.

